Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

GC9040, GC9020

PHILIPS

1

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
OFF
ON
PHILIPS

ENGLISH 6
БЪЛГАРСКИ 15
ČEŠTINA 24
EESTI 33
HRVATSKI 41
MAGYAR 49
ҚАЗАҚША 57
LIETUVIŠKAI 66
LATVIEŠU 74
POLSKI 82
ROMÂNĂ 91
РУССКИЙ 100
SLOVENSKY 109
SLOVENŠČINA 118
SRPSKI 126
УКРАЇНСЬКА 134

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron or the steam generator in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord or the supply hose is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord and supply hose come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Fully unwind the mains cord before you plug it in the mains.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord and the supply hose regularly for possible damage.
- Always place and use the iron and the steam generator on a stable, level and horizontal surface.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, and also when you leave the iron even for a short while: put the iron on the heat-resistant iron resting mat, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

General description (Fig. 1)

1 Supply hose
2 Temperature dial
3 Temperature dial indicator
4 Steam boost button (GC9040 only)
5 Temperature light
6 Steam trigger
7 Flap
8 Heat-resistant iron resting mat
9 Platform
10 Water tank release lever
11 Detachable water tank
12 Filling opening
13 Supply hose storage compartment
14 Cord rewind button
15 Storage compartment for mains cord
16 Mains cord
17 Calc Clean tank emptying button
18 Calc Clean tank with light
19 Steam generator
20 Supply hose storage bracket
21 Supply hose storage groove
22 Carry lock slide
23 Carry lock
24 On/off knob
25 Steam selection buttons with lights
26 'Water tank empty' light
27 Automatic shut-off light
28 Auto Calc Clean light

Using the iron

Three steps for ergonomic ironing

1 Ergonomic board height
Set the ironing board to the correct height. When you stand, the distance between your elbow and the ironing board has to be approximately 27cm. You can use the heat-resistant iron resting mat as a guide.

2 Ergonomic iron design
The upward sloping handle ensures a comfortable position of the wrist.

3 Ergonomic iron resting mat
The iron resting mat allows you to place your iron horizontally on the ironing board.

Ironing

1 Place the steam generator on a stable and level surface, i.e. on the hard part of the ironing board or on a table.

2 Fill the water tank to the maximum level.

Note: The 'water tank empty' light flashes if the water tank is empty.

Do not put hot water, perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

Note: Empty the Calc Clean tank if there is water in it. See chapter 'Auto Calc Clean function'.

3 Slide the carry lock slide to the left to unlock the iron.

4 Take the iron and the heat-resistant iron resting mat off the steam generator.

5 Place the heat-resistant iron resting mat on the ironing board and put the iron on it.

Note: You can safely put the hot iron on the mat during ironing

6 To iron with steam, set the temperature dial to ●● or higher.

7 Put the plug in an earthed wall socket.
- Set the on/off knob to 'on'.
- The steam light flashes to indicate that the steam generator is heating up. After 2 minutes the appliance is ready for use. You hear two beeps, the steam light stops flashing and stays on. Press the steam trigger for steam.
- Type GC9040 only: To remove stubborn creases, you can use the steam boost function. Set the temperature dial between ●●● and MAX. Press the steam boost button.

Never direct the steam at people.

8 Press the steam button to select the desired steam setting.
- for moderate steam output and # for high steam output (set a temperature from ●●● to MAX)
- for low steam output (set a temperature from ●● to MAX).

Note: If you do not use the iron for more than 10 minutes, the appliance switches off automatically for safety reasons. The automatic shut-off light flashes. To switch on the appliance again, press any button.

Auto Calc Clean function

This appliance is equipped with an Auto Calc Clean function. Over time, scale particles build up inside the steam generator. The appliance automatically performs a Calc Clean process to clean itself from scale after using 6 to 8 tanks of water.

1 When the Auto Calc Clean process takes place, the Auto Calc Clean light flashes and you hear short beeps.
- Wait approximately 2 minutes for the appliance to complete the process.
- During this process, the appliance occasionally produces pumping and clicking sounds.

2 When the Auto Calc Clean process is completed, the Auto Calc Clean light goes off.

◗ The Calc Clean tank light flashes.

3 Remove the water tank.
- Press the Calc Clean tank emptying button and empty the Calc Clean tank into the sink.

4 Refill the water tank and reattach it to the steam generator.
- The Auto Calc Clean process is now finished and you can start ironing when the steam light is on continuously.

Note: If you do not empty the Calc Clean tank, the tank will overflow during the next Auto Calc Clean process.

Manual Calc Clean process

The Auto Calc Clean system keeps the appliance sufficiently clean. However, you can also perform the Calc Clean process manually for additional cleaning.

1 Fill the water tank to the maximum level.

2 Put the mains plug in an earthed wall socket.

3 To start the Calc Clean process manually, keep the middle steam selection button pressed while switching on the appliance at the same time. Release the steam selection button only when the blue Auto Calc Clean light flashes.

4 Follow steps 1-4 of the Auto Calc Clean process described above.

Note: The manual Calc Clean process can only be activated if the appliance is sufficiently cold. If the appliance is too hot for the manual Calc Clean process, the steam selection button flashes and the appliance continues to heat up for use.

Storage

1 Switch off the appliance (1) and unplug it (2).
- Press the cord rewind button to store the cord.
- Empty the Calc Clean tank if it is filled.

2 Wind the supply hose round the bottom of the steam generator.

Note: Make sure the supply hose sits properly in the storage groove and inside the bracket.

3 Place the heat-resistant iron resting mat on the steam generator and put the iron on the mat.

Note: You do not have to wait for the appliance to cool down. You can store the appliance immediately after use.

4 Slide the carry lock slide to the right to lock the iron onto the steam generator.

5 With one hand, you can now easily carry the whole appliance by the handle of the iron.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause and solution
The appliance does not become hot.	There is a connection problem. Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The appliance has not been switched on. Set the on/off knob to 'on'.
	The set temperature is too low. Set a higher temperature.
Smoke comes out of my new ironing system when I switch it on.	Some parts of the appliance have been lightly greased in the factory and may initially give off some smoke when heated. This phenomenon is perfectly normal and ceases after a short while
The appliance does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank. Fill the water tank.
	The steam generator has not heated up sufficiently. Wait approx. 2 minutes.
	The set ironing temperature is too low for steam ironing. Select a temperature of ●● or higher.
	The water tank is not placed properly in the steam generator. Place the water tank properly in the steam generator ('click').

Problem	Possible cause and solution
	When the temperature dial is set to a very high temperature, the steam produced is dry and hardly visible. It is even less visible when the ambient temperature is relatively high and it is entirely invisible when the temperature is set to MAX. Set the temperature dial to a lower temperature, e.g. ●●, to check if the iron produces steam.
	The Auto Calc Clean process is activated. Wait for approximately 4 minutes for the appliance to be ready for steam ironing.
Water droplets come out of the soleplate	When you start steam ironing and when you continue steam ironing after an interruption, the steam that was still present in the supply hose has cooled down and condensed into water. This causes water droplets to come out of the soleplate. This happens sometimes when you start ironing or continue ironing after an interruption. Hold the iron over an old cloth and press the steam trigger. Wait until steam instead of water comes out of the soleplate.
	The set temperature is too low for steam ironing. Set a temperature of ●● or higher.
	The wet spots that appear on your garment after you have steam ironed for some time may be caused by steam that has condensed onto the ironing board. Iron the wet spots without steam for some time to dry them. If the underside of the ironing board is wet, wipe it dry with a piece of dry cloth.
	Steam may have condensed in the hose, the temperature may have been set below ●●● or the appliance may not be ready for steam ironing.
Flakes and impurities come out of the soleplate or the soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate. Clean the soleplate with a damp cloth.
The appliance produces a pumping sound.	Water is pumped into the boiler inside the steam generator. This is normal. However, if the pumping sound does not stop, switch off the appliance immediately and unplug it. Contact an authorised Philips service centre.
Water leaks out of the steam generator.	The Calc Clean tank has overflowed during the Auto Calc Clean process. Always empty the Calc Clean tank after the Calc Clean process. This prevents the Calc Clean tank from overflowing the next time the auto Calc Clean process is performed.
The appliance occasionally produces a loud pumping noise and clicking sound.	This happens during the Auto Calc Clean process. Water is pumped from the water tank into the steam generator, and expelled into the Calc Clean tank. Wait a few minutes for the appliance to complete the Auto Calc Clean process. Empty the Calc Clean tank and then top up the water tank. The Auto Calc Clean process is a normal process that is performed automatically at regular intervals.
I cannot place the iron on its heel.	To make the appliance more ergonomic, it has been designed in such a way that the iron can only be put down horizontally. Place the iron horizontally on the heat-resistant iron resting mat. The mat can be left on top of the steam generator or you can place the mat on the ironing board. Do not place the hot iron directly onto the ironing board without the heat-resistant iron resting mat.

Problem	Possible cause and solution
The appliance beeps continuously.	The water tank has gone empty during the Auto Calc Clean process. Fill the water tank.
The Calc Clean tank light flashes.	The Auto Calc Clean process is completed. Empty the Calc Clean tank. Do not unplug the appliance when you do this.
The cord is not wound completely when I press the cord rewind button.	The cord is stuck inside the cord rewind system. Pull the cord out of the appliance and press the cord rewind button again.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не потапяйте ютията или генератора за пара във вода.

Предупреждение

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или маркучът имат видими повреди, както и ако уредът е падал или тече.
- Ако захранващият кабел или маркучът е повреден, с оглед предотвратяване на опасност той трябва да бъде сменен от Philips, упълномощен от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен в контакт.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не допускайте захранващият кабел и маркуч да се допират до горещата гладеща повърхност на ютията.
- Развийте докрай захранващия кабел, преди да включите уреда в мрежата.

Внимание

- Включвайте уреда само в заземен мрежов контакт.
- Проверявайте редовно за евентуални повреди по захранващия кабел и маркуча.
- Винаги поставяйте и използвайте ютията и генератора за пара върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност.
- Гладещата повърхност на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.
- Когато сте приключили с гладенето, когато почиствате уреда и когато оставяте ютията дори за момент: поставете ютията върху топлоустойчивата поставка, изключете уреда и щепсела от контакта.
- Този уред е предназначен само за битови цели.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Общо описание (фиг. 1)

1 Захранващ маркуч
2 Температурен регулатор
3 Температурен индикатор
4 Бутон за допълнителна пара (само за GC9040)
5 Светлинен температурен индикатор
6 Спусък за пара
7 Клапа
8 Топлоустойчива поставка на ютията
9 Платформа
10 Лост за освобождаване на резервоара за вода
11 Подвижен воден резервоар
12 Отвор за пълнене
13 Отделение за прибиране на маркуча
14 Бутон за навиване на кабела
15 Отделение за прибиране на захранващия кабел
16 Захранващ кабел
17 Бутон за изпразване на резервоара за Calc Clean
18 Резервоар за Calc Clean с индикатор
19 Генератор за пара
20 Скоба за прибиране на маркуча
21 Канал за прибиране на маркуча
22 Плъзгач за заключване при носене
23 Заключване при носене
24 Копче за вкл./изкл.
25 Бутони с индикатори за избор на пара
26 Светлинен индикатор за празен воден резервоар
27 Светлинен индикатор за автоматично изключване
28 Светлинен индикатор за Auto Calc Clean

Използване на ютията

Три стъпки за ергономично гладене

1 Ергономична височина на дъската
Нагласете дъската за гладене на подходящата височина. Когато стоите изправени, разстоянието между лакътя ви и дъската за гладене трябва да е приблизително 27 см. Можете да използвате топлоустойчивата поставка на ютията като мярка.

2 Ергономичен дизайн на ютията
Извитата нагоре ръкохватка осигурява удобно положение на китката.

3 Ергономична поставка на ютията
Поставката на ютията ви дава възможност да поставяте ютията хоризонтално върху дъската за гладене.

Гладене

1 Поставете генератора за пара върху стабилна и равна повърхност, например върху твърдата част на дъска за гладене или на маса.

2 Напълнете резервоара за вода до максималното ниво.

Забележка: Индикаторът за празен воден резервоар мига, ако резервоарът за вода е празен.

Не сипвайте във водния резервоар гореща вода, парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали.

Забележка: Изпразнете резервоара на Calc Clean, ако в него има вода. Вж. главата "Функция Auto Calc Clean".

3 Плъзнете наляво плъзгача за заключване при носене, за да отключите ютията.

4 Свалете ютията и топлоустойчивата поставка от генератора за пара.

5 Поставете топлоустойчивата поставка върху дъската за гладене и поставете ютията върху нея.

Забележка: При гладене можете спокойно да оставяте горещата ютия върху поставката.

6 За да гладите с пара, нагласете температурния регулатор на ●● или по-високо положение..

7 Включете щепсела в заземен контакт.

- Поставете копчето вкл./изкл. в положение "включено".
- Светлинният индикатор на парата мига, за да покаже, че генераторът за пара се нагрява. След 2 минути уредът е готов за употреба. Чувате две бипвания, индикаторът за пара спира да мига и свети постоянно. Натиснете спуска за пара, за да излезе пара.
- Само за модел GC9040: За премахване на упорити гънки можете да използвате функцията за допълнителна пара. Нагласете температурния регулатор между ●●● и MAX. Натиснете бутона за допълнителна пара.

Никога не насочвайте парата към хора.

8 Натиснете бутона за пара, за да изберете желаната настройка за пара.

- за умерено подаване на пара и # за силно подаване на пара (задайте температура от ●●● до MAX)
- за слабо подаване на пара (задайте температура от ●● до MAX)

Забележка: Ако не използвате ютията повече от 10 минути, уредът се изключва автоматично от съображения за безопасност. Индикаторът за автоматично изключване мига. За да включите уреда отново, натиснете произволен бутон.

Функция за премахване на накип Auto Calc Clean

Този уред е снабден с функция Auto Calc Clean. С течение на времето вътре в генератора за пара се отлагат частици накип. Уредът автоматично изпълнява процес за почистване Calc Clean, за да се почисти сам от накипа след изразходването на 6 до 8 резервоара с вода.

1 Когато се извършва процесът Auto Calc Clean, светлинният индикатор на Auto Calc Clean мига и се чуват кратки звукови сигнали.
- Изчакайте около 2 минути, докато уредът довърши процеса.
- По време на този процес уредът издава от време на време звуци на изпомпване и щракване.

2 Когато процесът Auto Calc Clean завърши, светлинният индикатор на Auto Calc Clean се изключва.

- Индикаторът на резервоара за Calc Clean започва да мига.

3 Свалете водния резервоар.
- Натиснете бутона за изпразване на резервоара за Calc Clean и изпразнете резервоара в мивката.

4 Напълнете отново резервоара за вода и го закачете отново към генератора за пара.
- Процесът Auto Calc Clean е завършен и можете да започнете отново да гладите, като индикаторът за пара ще свети непрекъснато.

Забележка: Ако не изпразните резервоара за Calc Clean, той ще се препълни по време на следващия цикъл на Auto Calc Clean.

Ръчен процес Calc Clean

Системата Auto Calc Clean поддържа уреда достатъчно чист. Можете обаче да изпълните процеса за премахване на накип Calc Clean и ръчно за допълнително почистване.

1 Напълнете резервоара за вода до максималното ниво.

2 Включете щепсела в заземен контакт.

3 За да започнете процеса Calc Clean ръчно, задръжте средния бутон за избор на пара натиснат, като същевременно включите уреда. Освободете бутона за избор на пара чак когато е започнал да мига синият индикатор на Auto Calc Clean.

4 Изпълнете стъпки 1-4 от процеса Auto Calc Clean, описан по-горе.

Забележка: Ръчният процес Calc Clean може да се активира само ако уредът е достатъчно охладен. Ако е твърде горещ за ръчен процес Calc Clean, бутонът за избор на пара мига и уредът продължава да се нагрява за употреба.

Съхранение

1 Изключете уреда (1) и извадете щепсела от контакта (2).
- Натиснете бутона за навиване на кабела, за да приберете захранващия кабел.
- Изпразнете резервоара на Calc Clean, ако е пълен.

2 Навийте захранващия маркуч около долната страна на генератора за пара.

Забележка: Уверете се, че захранващият маркуч е поставен правилно в канала за маркуча и вътре в скобата.

3 Поставете топлоустойчивата поставка върху генератора за пара и поставете ютията върху поставката.

Забележка: Не е необходимо да чакате уредът да се охлади. Можете да прибирате уреда веднага след употреба.

4 Плъзнете надясно плъзгача за заключване при носене, за да заключите ютията върху генератора за пара.

5 С една ръка можете лесно да носите целия уред, като го държите за дръжката на ютията.

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на долните указания, свържете се с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна.

Проблем	Възможна причина и решение
Уредът не се нагрява.	Някъде няма връзка. Проверете захранващия кабел, щепсела и контакта.
	Уредът не е включен. Включете го с копчето за вкл./изкл.
	Зададената температура е твърде ниска. Задайте по-висока температура.
При включване на новата ми система за гладене от нея излиза дим.	Някои части на уреда са намазани леко със смазка в завода и в началото от тях при загряване може да излиза дим. Това явление е съвсем нормално и след малко изчезва.
Уредът не подава пара.	Няма достатъчно вода в резервоара. Напълнете резервоара за вода.
	Парният резервоар не се е нагрял достатъчно. Изчакайте прибл. 2 минути.
	Избраната температура на гладене е твърде ниска за парно гладене. Изберете температура ●● или по-висока.
	Резервоарът за вода не е поставен правилно в генератора за пара. Поставете резервоара за вода в генератора за пара (с щракване).

Проблем	Възможна причина и решение
	Когато температурният регулатор е на много висока температура, получената пара е суха и почти не се вижда. Още по-малко се вижда тя, когато околната температура е относително висока, и не се вижда изобщо, когато температурата е зададена на MAX. Нагласете температурния регулатор на по-ниска температура, напр. ●●, за да проверите дали ютията дава пара.
	Процесът Auto Calc Clean е активиран. Изчакайте около 4 минути, докато уредът стане готов за парно гладене.
От гладещата повърхност излизат капки вода	Когато започнете гладене с пара и когато продължите гладене с пара след прекъсване, парата, която все още се е намирала в захранващия маркуч, се е охладила и кондензирала във вода. Това предизвиква излизане на капки вода от гладещата повърхност. Това се случва понякога, когато започнете гладене или когато продължите гладенето след прекъсване. Поставете ютията над старо парче плат и натиснете спуска за пара. Изчакайте, докато вместо вода от гладещата повърхност започне да излиза пара.
	Избраната температура е твърде ниска за гладене с пара. Задайте температура ●● или по-висока.
	Мокрите петна, които се появяват върху дрехата, след като гладите дрехата известно време, може да са предизвикани от пара, кондензирала се върху дъската за гладене. Гладете върху мокрите петна известно време без пара, за да ги изсушите. Ако дъската за гладене е мокра от долната страна, избършете я до сухо с парче сух плат.
	Вероятно в маркуча има кондензирана пара, температурата е зададена на по-ниска от ●●● или уредът не е готов за гладене с пара.
От гладещата повърхност падат люспи и замърсявания или гладещата повърхност е замърсена.	Във вентилационните отвори за пара и/или върху гладещата повърхност са останали замърсявания или химикали от водата. Почистете гладещата повърхност с мокра кърпа.
Уредът издава бълбукащ звук.	Водата се изпомпва вътре в генератора за пара. Това е нормално. Ако обаче звукът на изпомпване не спира, изключете веднага уреда и извадете щепсела от контакта. Обърнете се към сервизен център, упълномощен от Philips.
От генератора за пара изтича вода.	Резервоарът на Calc Clean се е препълнил при процеса Auto Calc Clean. Винаги изпразвайте резервоара на Calc Clean след процеса Calc Clean. Това предотвратява препълването на резервоара на Calc Clean при следващото изпълнение на автоматичен процес Calc Clean.
Уредът издава от време на време силен шум на изпомпване и звук на щракване.	Това става през време на процеса Auto Calc Clean. Водата се изпомпва през резервоара за вода в генератора за пара и се изкарва в резервоара на Calc Clean. Изчакайте няколко минути уредът да завърши процеса Auto Calc Clean. Изпразнете резервоара на Calc Clean и след това допълнете резервоара за вода. Процесът Auto Calc Clean е нормален процес, който се изпълнява автоматично през редовни интервали.

Проблем	Възможна причина и решение
Не мога да поставя ютията върху петата й.	За да се направи уредът по-ергономичен, той има такъв дизайн, че може да се поставя само хоризонтално. Поставяйте ютията хоризонтално върху топлоустойчивата поставка. Поставката може да се остави върху генератора за пара или върху дъската за гладене. Не поставяйте горещата ютия направо върху дъската за гладене без топлоустойчивата поставка.
Уредът издава непрекъснат звук.	Резервоарът за вода се е изпразнил през време на процеса Auto Calc Clean. Напълнете резервоара за вода.
Индикаторът на резервоара за Calc Clean започва да мига.	Процесът Auto Calc Clean е завършен. Изпразнете резервоара за Calc Clean. Като правите това, не изваждайте щепсела от контакта.
Кабелът не се навива докрай, като натисна бутона за навиване на кабела.	Кабелът е заседнал вътре в системата за навиване на кабела. Изтеглете кабела от уреда и отново натиснете бутона за навиване на кабела

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес **www.philips.com** или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Žehličku ani generátor páry nikdy neponořujte do vody!

Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozena zástrčka, síťový kabel, přívodní hadice nebo samotný přístroj, ani pokud přístroj spadl na zem nebo z něj odkapává voda.
- Pokud byl poškozen síťový kabel nebo přívodní hadice, musí jejich výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Síťový kabel ani přívodní hadice se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou.
- Síťový kabel před zapojením do sítě zcela rozviňte.

Upozornění

- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen síťový kabel nebo přívodní hadice.
- Žehličku a generátor páry vždy pokládejte a používejte na stabilním a vodorovném povrchu.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy, je velmi horká a mohli byste se spálit.
- Po ukončení žehlení, při čištění přístroje i při krátkém ponechání žehličky bez dozoru: odložte žehličku na tepluvzdornou podložku pro odkládání žehličky, přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Všeobecný popis (Obr. 1)

1 Přívodní hadice
2 Volič teploty
3 Indikátor voliče teploty
4 Tlačítko parního rázu (pouze model GC9040)
5 Kontrolka teploty
6 Spoušť páry
7 Chlopeň
8 Tepluvzdorná podložka pro odkládání žehličky
9 Plocha
10 Páčka k uvolnění nádržky na vodu
11 Odnímatelná nádržka na vodu
12 Plnicí otvor
13 Přihrádka pro uložení přívodní hadice
14 Tlačítko navíjení kabelu
15 Přihrádka pro uložení síťového kabelu
16 Síťový kabel
17 Tlačítko pro vyprázdnění nádržky Calc Clean
18 Nádržka Calc Clean s kontrolkou
19 Generátor páry
20 Držák úložiště přívodní hadice
21 Drážka úložiště pro přívodní hadici
22 Posuvné tlačítko pro zajištění při přenášení
23 Zajištění pro přenášení
24 Knoflík zapnuto/vypnuto
25 Tlačítka pro nastavení páry s kontrolkami
26 Kontrolka prázdné nádržky na vodu
27 Kontrolka automatického vypnutí
28 Kontrolka funkce Auto Calc Clean

Používání žehličky

Tři kroky pro ergonomické žehlení

1 Ergonomická výška žehlicího prkna
Nastavte žehlicí prkno na správnou výšku. Když stojíte, vzdálenost mezi loktem a žehlicím prknem musí být přibližně 27 cm. Jako vodítko lze použít tepluvzdornou podložku pro odkládání žehličky.

2 Ergonomický design žehličky
Nahoru sklopná rukojeť umožňuje pohodlnou pozici zápěstí.

3 Ergonomická podložka pro odkládání žehličky
Podložka pro odkládání žehličky umožňuje horizontálně položit žehličku na žehlicí prkno.

Žehlení

1 Generátor páry umístěte na stabilní a rovnou podložku, například na tvrdou část žehlicího prkna nebo na stůl.

2 Nádržku na vodu naplňte až po označení maximální hladiny.

Poznámka: Pokud je nádržka na vodu prázdná, bliká kontrolka prázdné nádržky na vodu.

Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápňovací prostředky, změkčovadla ani jiné chemické látky.

Poznámka: Pokud je v nádržce Calc Clean voda, vylijte ji. Viz kapitola ‚Funkce Auto Calc Clean'.

3 Chcete-li odjistit žehličku, posuňte posuvné tlačítko pro zajištění při přenášení doleva.

4 Sejměte žehličku a tepluvzdornou podložku pro odkládání žehličky z generátoru páry.

5 Položte tepluvzdornou podložku pro odkládání žehličky na žehlicí prkno a položte na ni žehličku.

Poznámka: Během žehlení můžete na podložku bezpečně odložit horkou žehličku.

6 Pro žehlení s párou nastavte volič teploty do polohy ●● nebo vyšší.

7 Zasuňte síťovou zástrčku do uzemněné zásuvky ve zdi.
- Přepněte knoflík zapnuto/vypnuto do polohy ‚zapnuto'.
- Blikající kontrolka páry označuje, že se generátor páry zahřívá. Po 2 minutách je přístroj připraven k používání. Uslyšíte dvě pípnutí, kontrolka páry přestane blikat a svítí nepřetržitě. Chcete-li žehlit s párou, stiskněte spoušť páry.
- Pouze model GC9040: Chcete-li odstranit nepoddajné záhyby, můžete použít funkci parního rázu. Nastavte volič teploty mezi polohy ●●● a MAX. Stiskněte tlačítko parního rázu.

Párou nikdy nemiřte na osoby.

8 Pro výběr požadovaného nastavení páry stiskněte tlačítko páry.
- pro mírný výstup páry a nastavení # pro vysoký výstup páry (nastavte teplotu od polohy ●●● do MAX)
- pro nízký výstup páry (nastavte teplotu od polohy ●● do MAX).

Poznámka: Pokud žehličku nepoužíváte déle než 10 minut, přístroj se z bezpečnostních důvodů automaticky vypne. Kontrolka automatického vypnutí začne blikat. Chcete-li přístroj znovu zapnout, stiskněte jakékoli tlačítko.

Funkce Auto Calc Clean pro odstranění vodního kamene

Tento přístroj je vybaven funkcí Auto Calc Clean. Postupem času se v generátoru páry vytvářejí částečky vodního kamene. Přístroj automaticky spustí proces Calc Clean a po použití 6 až 8 nádržek na vodu sám odstraní vodní kámen.

1 Pokud právě probíhá proces Auto Calc Clean, bliká kontrolka Auto Calc Clean a ozývají se krátká pípnutí.
- Počkejte přibližně 2 minuty, dokud přístroj nedokončí proces.
- Během tohoto procesu vydává přístroj zvuky čerpání a klapání.

2 Po dokončení procesu Auto Calc Clean kontrolka Auto Calc Clean zhasne.

- Bliká kontrolka nádržky Calc Clean.

3 Sejměte nádržku na vodu.
- Stiskněte tlačítko pro vyprázdnění nádržky Calc Clean a vylijte obsah nádržky Calc Clean do výlevky.

4 Znovu naplňte nádržku na vodu a nasaďte ji zpět na generátor páry.
- Proces Auto Calc Clean je nyní dokončen. Až se kontrolka páry trvale rozsvítí, můžete začít s žehlením.

Poznámka: Pokud nádržku Calc Clean nevyprázdníte, během příštího procesu Auto Calc Clean nádržka přeteče.

Ruční proces Calc Clean

Systém Auto Calc Clean udržuje přístroj dostatečně čistý. Chcete-li však provést dodatečné čištění, je možné spustit proces Calc Clean ručně.

1 Nádržku na vodu naplňte až po označení maximální hladiny.

2 Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.

3 Chcete-li spustit proces Calc Clean ručně, podržte střední tlačítko pro volbu páry stisknuté a zároveň zapněte přístroj. Až začne modrá kontrolka Auto Calc Clean blikat, uvolněte tlačítko pro volbu páry.

4 Postupujte podle kroků 1-4 výše popsaného procesu Auto Calc Clean.

Poznámka: Ruční proces Calc Clean lze aktivovat pouze v případě, že je přístroj dostatečně studený. Pokud je přístroj příliš horký pro ruční proces Calc Clean, bliká tlačítko pro volbu páry a přístroj pokračuje v ohřívání pro používání.

Skladování

1 Vypněte přístroj (1) a odpojte jej ze sítě (2).
- Stiskněte tlačítko navíjení kabelu a uložte kabel.
- Pokud je nádržka Calc Clean naplněna, vyprázdněte ji.

2 Naviňte přívodní hadici kolem spodní části generátoru páry.

Poznámka: Zkontrolujte, zda je přívodní hadice příslušně zasazena do drážky pro skladování a zda je uvnitř držáku.

3 Položte tepluvzdornou podložku pro odkládání žehličky na generátor páry a na podložku položte žehličku.

Poznámka: Není nutné čekat, dokud se přístroj neochladí. Přístroj lze uskladnit ihned po použití.

4 Posuňte posuvné tlačítko pro zajištění doprava a zajistěte tak žehličku na generátoru páry.

5 Nyní je možné jednou rukou snadno přenést celý přístroj za rukojeť žehličky.

Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

Problém	Možná příčina a řešení
Přístroj se neohřívá.	Problém spočívá v připojení. Zkontrolujte síťový kabel, zástrčku a síťovou zásuvku.
	Přístroj není zapnutý. Nastavte knoflík zapnuto/vypnuto do pozice ‚zapnuto'.
	Nastavená teplota je příliš nízká. Nastavte vyšší teplotu.
Po zapnutí vychází z nového žehlicího systému kouř.	Na některé části přístroje byla při výrobě nanesena tenká vrstva maziva a při prvním zahřívání může z přístroje vystupovat kouř. Jedná se o zcela normální jev, který po chvíli ustane.
Žehlička nevytváří žádnou páru.	V nádržce na vodu není dostatek vody. Naplňte nádržku na vodu.
	Generátor páry se dostatečně nezahřál. Počkejte přibližně 2 minuty.
	Nastavená teplota pro žehlení je příliš nízká pro žehlení s párou. Zvolte teplotu ●● nebo vyšší.
	Nádržka na vodu není v generátoru páry ve správné poloze. Umístěte nádržku na vodu do generátoru páry správně (ozve se „klapnutí").

Problém	Možná příčina a řešení
	Pokud byl volič teploty nastaven na velmi vysokou teplotu, je vytvářená pára suchá a stěží viditelná. Ještě obtížněji je pára viditelná v případě, že je okolní teplota relativně vysoká, a zcela neviditelná je pára v případě, že je teplota nastavena do polohy MAX. Nastavte volič teploty na nižší teplotu, např. teplotu ●●, a zkontrolujte tak, zda žehlička vytváří páru.
	Je aktivován proces Auto Calc Clean. Počkejte přibližně 4 minuty, dokud nebude přístroj připraven pro žehlení s párou.
Ze žehlicí plochy odkapává voda.	Pokud začnete žehlit s párou nebo pokud pokračujete v žehlení s párou po přerušení, pára, která zůstala v přívodní hadici, se ochladila a zkondenzovala. To je příčinou odkapávání vody z žehlicí plochy. Stává se to v případě, že začínáte žehlit nebo pokračujete v žehlení po přerušení. Podržte žehličku nad kouskem starém látky a stiskněte spoušť páry. Počkejte, dokud ze žehlicí plochy nezačne vycházet pouze pára.
	Nastavená teplota je příliš nízká pro žehlení s párou. Zvolte teplotu ●● nebo vyšší.
	Mokré skvrny, které se na oděvu objevují po určité době žehlení s párou, mohou být způsobené párou, která se kondenzuje na žehlicím prkně. Přežehlete mokré skvrny bez páry, dokud neuschnou. Pokud je žehlicí prkno vlhké, otřete je dosucha suchým hadříkem.
	Pára se možná v hadici přeměnila na vodu, teplota je možná nastavena pod hodnotu ●●● nebo přístroj není připraven na žehlení s párou.
Z žehlicí plochy vychází kousky nečistot nebo je plocha znečištěná.	Nečistoty a chemikálie, které jsou přítomny ve vodě, se usazují v otvorech pro výstup páry a na žehlicí ploše žehličky. Žehlicí plochu očistěte vlhkým hadříkem.
Z přístroje je slyšet zvuk čerpadla.	Voda je čerpána do ohřívače vody uvnitř generátoru páry. Pokud však zvuk čerpadla neustává, ihned vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě. Kontaktujte autorizované servisní středisko společnosti Philips.
Z generátoru páry uniká voda.	Nádržka Calc Clean se během procesu Auto Calc Clean přeplnila. Po procesu Calc Clean vždy nádržku Calc Clean vyprázdněte. Tím příště zabráníte přetečení nádržky Calc Clean po provedení automatického procesu Calc Clean.
Z přístroje občas vychází hlasitý zvuk čerpání a klapání.	K tomu dochází během procesu Auto Calc Clean. Voda je čerpána z nádržky na vodu do generátoru páry a poté vytlačována do nádržky Calc Clean. Počkejte několik minut, dokud přístroj nedokončí proces Auto Calc Clean. Vyprázdněte nádržku Calc Clean a poté naplňte nádržku na vodu. Proces Auto Calc Clean je běžný proces, který se provádí automaticky v pravidelných intervalech.
Žehličku nemohu položit na zadní stěnu.	Aby byl přístroj ještě ergonomičtější, byl navržen tak, aby bylo možné jej položit pouze horizontálně. Žehličku položte horizontálně na tepluvzdornou podložku pro odkládání žehličky. Podložku je možné ponechat na vrchní části generátoru páry nebo ji položit na žehlicí prkno. Nepokládejte horkou žehličku přímo na žehlicí prkno bez tepluvzdorné podložky pro odkládání žehličky.
Přístroj nepřetržitě pípá.	Nádržka na vodu se během procesu Auto Calc Clean vyprázdnila. Naplňte nádržku na vodu.

Problém	Možná příčina a řešení
Bliká kontrolka nádržky Calc Clean.	Proces Auto Calc Clean byl dokončen. Vyprázdněte nádržku Calc Clean. Během tohoto úkonu neodpojujte přístroj ze sítě.
Po stisknutí tlačítka navíjení kabelu se kabel nenavine úplně.	Kabel uvízl uvnitř systému navíjení kabelu. Vytáhněte kabel z přístroje a znovu stiskněte tlačítko navíjení kabelu.

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrny určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips **www.philips.com** nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning teretulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kunagi kastke triikrauda ega aurugeneraatorit vette.

Hoiatus:

- enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui pistikul, toitejuhtmel, veevoolikul või seadmel endal on nähtavaid kahjustusi või kui seade on maha pillatud või lekib.
- Kui toitejuhe või voolik on kahjustunud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada Philipsil, Philipsi volitatud hoolduses või vastava kvalifikatsiooniga isikutel.
- Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhiseid.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge laske toitejuhtmel ja voolikul puutuda kokku triikraua alusplaadiga.
- Enne kui ühendate seadme elektrivõrguga, kerige toitejuhe täiesti lahti.

Ettevaatust

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Võimalike kahjustuste leidmiseks kontrollige korrapäraselt toitejuhet ja voolikut.
- Alati asetage ja kasutage triikrauda ning aurugeneraatorit kindlal, tasasel ja horisontaalsel pinnal.
- Triikraua tald võib minna väga kuumaks ja puudutamisel tekitada põletusi.
- Kui olete lõpetanud triikimise, kui puhastate seadet ja ka siis, kui peate triikraua juurest korraks ära minema, asetage triikraud kuumakindlale triikraua alusmatile, lülitage triikraud välja ning tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.

Elektromagnetväljad (EMV)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Üldkirjeldus (Jn 1)

1 Voolik
2 Temperatuuri ketas
3 Temperatuuri ketasregulaatori tuli
4 Lisaauru joa nupp (ainult GC9040)
5 Temperatuuri tuli
6 Aurupäästiku nupp
7 Klapp
8 Kuumusekindel triikraua alusmatt
9 Alus
10 Veepaagi vabastuskangike
11 Küljestvõetav veepaak
12 Täiteava
13 Veevooliku hoiustamispesa
14 Juhtme tagasikerimise nupp
15 Toitejuhtme hoiustamispesa
16 Toitejuhe
17 Katlakivieemaldamise paagi tühjendamise nupp
18 Katlakivi eemaldamise paagi tuli
19 Aurugeneraator
20 Veevooliku hoiustamispesa klamber
21 Veevooliku hoiustamissoon
22 Kandmisluku riiv
23 Kandmislukk
24 Sisse-välja lüliti nupp
25 Altvalgustusega auruvoo valiku nupud
26 „Veepaak tühi" märgutuli
27 Automaatse väljalülitamise märgutuli
28 Automaatne katlakivi eemaldamise märgutuli

Triikraua kasutamine

Ergonoomilise triikimise kolm sammu

1 Ergonoomiline laua kõrgus
Seadke ergonoomiline triikimislaud õigele kõrgusele. Seistes peaks te küünarnuki ja triikimislaua vaheline kaugus olema umbes 27 cm. Võite kasutada kuumusekindlat triikraua hoidmise alusmatti kui abivahendit.

2 Ergonoomiline triikraua disain
Ülespoole kaldus käepide aitab kaasa randme mugavale asendile.

3 Ergonoomiline triikraua alusmatt
Triikraua hoidmise alusmatt võimaldab teil jätta triikraud lauale horisontaalasendisse.

Triikimine

1 Pange aurugeneraator kindlale ja tasasele pinnale, nt triikimislaua kõvale osale või lauale.

2 Valage veepaak vett täis (kuni MAX-tähiseni).

Märkus: Kui veepaak saab tühjaks, hakkab „Veepaak tühi" märgutuli vilkuma.

ärge täitke veepaaki kuuma vee, lõhnaõli, äädika, tärgeldamis-, katlakivieemaldamis-, triikimisvedelike ega muude keemiliste vahenditega.

Märkus: Tühjendage katlakivi eemaldamise paak, kui seal oli vesi sees. Vt ptk „Automaatne katlakivi eemaldamise funktsioon".

3 Lükake kandmisluku riiv vasakule, et triikraud lukustusest vabastada.

4 Võtke triikraud ja kuumusekindel triikraua alusmatt aurugeneraatori küljest ära.

5 Pange kuumusekindel triikraua alusmatt triikimislauale ja asetage triikraud selle peale.

Märkus: Te võite triikimise ajal panna kuuma triikraua ohutult matile

6 Auruga triikimiseks keerake temperatuuri ketasregulaator asendisse ●● või kõrgemale.

7 **Ühendage pistik maandatud pistikupessa.**
- Lükake sisse-välja lüliti nupp asendisse „on (sees)".
- Auru märgutuli vilgub, näidates aurugeneraatori kuumenemist. 2 min pärast on seade kasutamisvalmis. Kuulete kahte helisignaali, märgutuli lõpetab vilkumise ja jääb põlema. Auru saamiseks vajutage aurupäästikule.
- Ainult mudelil GC9040: tugevate kortsude eemaldamiseks kasutage lisaauru joa funktsiooni. Keerake temperatuuri ketasregulaator vahemikku ●●● ja MAX. Vajutage lisaauru joa nupule.

ärge suunake kunagi auru inimeste peale.

8 **Soovitud auruseade valimiseks vajutage aurunuppu.**
- ☁ mõõduka väljuva auruvoo ja # tugeva väljuva auruvoo saamiseks (seadistage temperatuur ●●● kuni MAX)
- ☁ nõrga väljuva auruvoo saamiseks (seadistage temperatuur vahemikku ●● kuni MAX).

Märkus: Kui te rohkem kui 10 min jooksul triikrauda ei kasuta, lülitatakse seade ohutuse tagamiseks automaatselt välja. Automaatne väljalülitamise märgutuli hakkab vilkuma. Seadme taassisselülitamiseks vajutage ükskõik millisele nupule.

Automaatne katlakivi eemaldamise funktsioon

Sel seadmel on automaatne katlakivi eemaldamise funktsioon. Aja jooksul sadestuvad katlakivi osakesed aurugeneraatori sisemusse. Seade puhastab end automaatselt peale iga 6-8 paagitäit vett, eemaldades katlakivi.

1 **Katlakivi eemaldamise ajal vilgub automaatse katlakivi eemaldamise märgutuli ja te kuulete lühikesi helisignaale.**
- Oodake umbes 2 minutit, kuni seade lõpetab toimingu.
- Selle toimingu ajal teeb seade vahetevahel pumpavat ja klõpsavat häält.

2 **Kui katlakivi eemaldamine on lõppenud, kustub automaatse katlakivi eemaldamise märgutuli.**

◗ **Katlakivi eemaldamise paagi märgutuli vilgub.**

3 Eemaldage veepaak.
- Vajutage katlakivi eemaldamise paagi tühjendamise nupule ja tühjendage katlakivi eemaldamise paak kraanikaussi.

4 Täitke uuesti veepaak ja pange see aurugeneraatori külge tagasi.
- Automaatne katlakivi eemaldamine on nüüd lõppenud ja kui auruvoo tuli põleb pidevalt, saate te triikimist alustada.

Märkus: Kui te ei tühjenda katlakivi eemaldamise paaki, siis hakkab paak järgmise automaatse katlakivi eemaldamise ajal üle ajama.

Katlakivi käsitsi eemaldamine

Automaatse katlakivi eemaldamise süsteem hoiab seadme piisavalt puhtana. Täiendavaks puhastamiseks saate te siiski eemaldada katlakivi ka käsitsi.

1 Valage veepaak vett täis (kuni MAX-tähiseni).

2 Sisestage pistik maandatud pistikupessa.

3 Käsitsi katlakivi eemaldamiseks hoidke keskmise auruvoo valiku nuppu all, lülitades samal ajal seadme sisse. Vabastage auruvoo valiku nupp ainult siis, kui sinine automaatse katlakivi eemaldamise märgutuli hakkab põlema.

4 Järgige ülalkirjeldatud automaatse katlakivi eemaldamise toimingu samme 1–4.

Märkus: Käsitsi katlakivi eemaldamise funktsiooni saate aktiveerida ainult siis, kui seade on piisavalt külm. Kui seade on liiga kuum katlakivi käsitsi eemaldamiseks, siis auruvoo valiku nupp vilgub ja seade kuumeneb kasutusvalmiduse saavutamiseks edasi.

Hoiustamine

1 Lülitage seade välja (1) ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist (2).
- Toitejuhtme hoiustamiseks vajutage juhtme tagasikerimise nupule.
- Tühjendage katlakivi eemaldamise paak, kui see on täidetud.

2 Kerige veevoolik ümber aurugeneraatori põhja.

Märkus: Veenduge, kas veevoolik on korralikult hoiusoones ja klambri vahele kinnitatud.

3 Pange kuumusekindel triikraua alusmatt aurugeneraatorile ja asetage triikraud selle peale.

Märkus: Te ei pea ootama, kuni seade jahtub. Te võite seadme kohe pärast kasutamist hoiustada.

4 Lükake kandmisluku riiv paremale, et lukustada triikraud aurugeneraatori külge.

5 Nüüd saate kogu seadet kergesti kanda, hoides ühe käega triikraua käepidemest kinni.

Veaotsing

Selles peatükis tehakse kokkuvõte levinumatest probleemidest, mis selle seadmega juhtuda võivad. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, siis võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus jalahendus
Seade ei lähe kuumaks.	Võib-olla on probleem ühenduses. Kontrollige toitejuhet, pistikut ja seinakontakti.
	Seade pole sisse lülitatud. Vajutage sisse-välja lüliti nupp asendisse „on".
	Seadistatud temperatuur on liiga madal. Seadistage temperatuur kõrgemaks.
Kui ma uue triikraua sisse lülitan, tuleb triikrauast natuke suitsu.	Seadme mõned osad on tehases natuke õliseks tehtud ja need võivad kuumenemisel natuke suitseda. See nähtus on täiesti normaalne ja kaob mõne aja pärast.
Seade ei tooda mingit auru.	Veepaagis pole küllaldaselt vett. Täitke veepaak.
	Aurugeneraator pole küllaldselt kuumaks läinud. Oodake umbes 2 min.
	Seadistatud trikimise temperatuur on auruga triikimiseks liiga madal. Seadistage temperatuur ●● või kõrgemaks.
	Veepaak pole korralikult aurugeneraatorile pandud. Pange veepaak korralikult aurugeneraatorile (kuulete klõpsatust).
	Kui triikraua temperatuuri ketasregulaator on liiga kõrgele temperatuurile keeratud, muutub väljatulev aur kuivaks ja vaevalt nähtavaks. Veel vähem on aur nähtav, kui ümbritsev temperatuur on suhteliselt kõrge ja kui temperatuur on seadistatud MAX-asendisse. Keerake temperatuur madalamaks, nt ●●, et kontrollida triikraua aurutootmist.
	Automaatse katlakivi eemaldamise toiming on aktiveeritud. Oodake umbes 4 min, kuni seade on auruga triikimiseks valmis.
Tallast tilgub vett.	Kui alustate auruga triikimist või katkestate mõneks ajaks auruga triikimise, siis aur, mis on jäänud veevoolikusse jahtub ja kondenseerub veeks. See põhjustab tallast vee tilkumise. See juhtub vahel kui alustate triikimist või pärast katkestust jätkate triikimist. Hoidke triikrauda mingi vanema riideeseme kohal ja vajutage auru päästikule. Oodake, kuni vee asemel hakkab tallast auru tulema.
	Seadistatud triikimise temperatuur on auruga triikimiseks liiga madal. Seadistage temperatuur ●● või kõrgemaks.
	Märjad täpid, mis ilmuvad esemele, mida olete auruga triikinud mõnda aega võivad olla põhjustatud aurust, mis on kondenseerunud triikimislauale. Triikige märgi täppe nende kuivatamiseks mõnda aega ilma auruta. Kui triikimislaua alumine pool on märg, pühkige see kuivaks kuiva riidetükiga.
	Võib-olla on aur voolikusse kondenseerunud, võib-olla on temperatuur seatud allapoole ●●● taset või pole seade auruga triikimiseks valmis.
Tallast tuleb helbeid ja mustust või tald on määrdunud.	Vees olevad lisandid ja keemilised ained on sadestunud auru väljumisavadesse ja/või tallale. Puhastage talda niiske lapiga.
Seade hakkab tegema pumpavat häält.	Vett pumbatakse aurugeneraatori boilerisse. See on normaalne nähtus. Kui aga pumpav hääl siiski ei lakka, lülitage seade kohe välja ja võtke pistik seinakontaktist välja, Võtke ühendust Philipsi volitatud hoolduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus jalahendus
Aurugeneraatorist lekib vett.	Automaatse katlakivi eemaldamise ajal on katlakivi eemaldamise paak hakanud üle voolama. Tühjendage alti katlakivi eemaldamise paaki pärast katlakivi eemaldamise toimingut. See hoiab ära, et järgmisel katlakivi eemaldamise ajal hakkaks katlakivi eemaldamise paak üle voolama.
Seade teeb aeg-ajalt tugevat pumpavat ja klõpsavat häält.	Seda juhtub automaatse katlakivi eemaldamise ajal. Vett pumbatakse veepaagist aurugeneraatorisse ja sealt surutakse katlakivi eemaldamise paaki. Oodake mõned minutid kuni seade eemaldab automaatselt katlakivi. Tühjendage katlakivi eemaldamise paak ja seejärel täitke veepaak. Automaatne katlakivi eemaldamine on tavaline toiming ja seda tehakse korrapäraselt teatud ajavahemike tagant.
Ma ei saa triikrauda kannale seisma panna.	Seadme ergonoomilisemaks muutmiseks projekteeriti see sellisel viisil, et seda saab maha panna ainult horisontaalasendisse. Pange triikraud kuumusekindlale alusmatile horisontaalasendisse. Mati võite panna aurugeneraatori peale või triikimislauale. Ärge pange triikrauda ilma kuumusekindla alusmatita otse triikimislauale.
Seade annab pidevat helisignaali.	Veepaak on automaatse katlakivi eemaldamise ajal tühjaks saanud. Täitke veepaak.
Katlakivi eemaldamise paagi märgutuli vilgub.	Automaatne katlakivi eemaldamine on lõppenud. Tühjendage katlakivi eemaldamise paak. Selle tomingu ajaks ärge seadme pistikut seinakontaktist välja tõmmake.
Juhet ei tõmmata täielikult sisse, kui ma vajutan juhtme tagasikerimise nupule.	Juhe on juhtme tagasikerimise süsteemi kinni jäänud. Tõmmake juhe seadmest välja ja vajutage uuesti juhtme tagasikerimise nupule.

Keskkond

- Triikraua kasutusaja lõppedes ärge visake seda minema tavalise majapidamisprügiga, vaid viige see ringlussevõtuks kogumispunkti. Nii toimides aitate te hoida loodust.

Garantii ja teenindus

Kui vajate teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebisaiti **www.philips.com** või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za korištenje i spremite ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Glačalo ili generator pare nikada nemojte uranjati u vodu.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su na utikaču, kabelu, crijevu ili samom aparatu vidljiva oštećenja te ako je aparat pao na pod ili iz njega curi voda.
- Ako se kabel za napajanje ili crijevo za dovod pare ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Pazite da kabel za napajanje i crijevo za dovod pare ne dođe u dodir s vrućom površinom za glačanje.
- Kabel za napajanje potpuno odmotajte prije priključivanja.

Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovito provjeravajte postoje li oštećenja na kabelu za napajanje i crijevu za dovod pare.
- Glačalo i generator pare obavezno koristite i stavljajte na stabilnu, ravnu i vodoravnu površinu.
- Površina za glačanje može se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodiruje.
- Poslije glačanja, prilikom čišćenja aparata i kad nakratko ostavljate glačalo bez nadzora: stavite ga na podložak za odlaganje otporan na toplinu, isključite ga i izvadite utikač iz zidne utičnice.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Opći opis (Sl. 1)

1 Crijevo za dovod pare
2 Regulator temperature
3 Indikator gumba za podešavanje temperature
4 Gumb za dodatnu količinu pare (samo GC9040)
5 Indikator temperature
6 Gumb za paru
7 Poklopac
8 Podložak za odlaganje glačala otporan na toplinu
9 Platforma
10 Ručica za otpuštanje spremnika za vodu
11 Odvojivi spremnik za vodu
12 Otvor za punjenje
13 Odjeljak za spremanje crijeva za dovod pare
14 Gumb za namotavanje kabela
15 Odjeljak za spremanje kabela za napajanje
16 Kabel za napajanje
17 Gumb za pražnjenje spremnika Calc Clean
18 Spremnik Calc Clean s indikatorom
19 Generator pare
20 Nosač odjeljka za spremanje crijeva za dovod pare
21 Žlijeb odjeljka za spremanje crijeva za dovod pare
22 Klizni gumb za fiksiranje prilikom nošenja
23 Mehanizam za fiksiranje prilikom nošenja
24 Gumb za uključivanje/isključivanje
25 Gumbi za odabir pare s indikatorima
26 Indikator praznog spremnika za vodu
27 Indikator automatskog isključivanja
28 Indikator Auto Calc Clean

Korištenje glačala

Tri koraka za ergonomsko glačanje

1 Ergonomska visina daske
Dasku za glačanje postavite na odgovarajuću visinu. Dok stojite, udaljenost između vašeg lakta i daske za glačanje treba biti približno 27 cm. Kao mjeru možete upotrijebiti podložak za odlaganje glačala otporan na toplinu.

2 Ergonomski dizajn glačala
Uzdignuta ručka osigurava ugodan položaj ručnog zgloba.

3 Ergonomski podložak za odlaganje glačala
Podložak za odlaganje glačala omogućuje vam da glačalo spustite u vodoravan položaj na dasci za glačanje.

Glačanje

1 Generator pare stavite na stabilnu i ravnu površinu, tj. na tvrdi dio daske za glačanje ili stol.

2 Potpuno napunite spremnik za vodu.

Napomena: Indikator praznog spremnika za vodu treperi kada je spremnik za vodu prazan.

U spremnik za vodu nemojte stavljati vruću vodu, parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva.

Napomena: Spremnik Calc Clean ispraznite ako u njemu ima vode. Pogledajte poglavlje "Funkcija Auto Calc Clean".

3 Gumb za fiksiranje glačala prilikom nošenja pomaknite ulijevo kako biste otključali glačalo.

4 Glačalo i podložak za odlaganje otporan na toplinu odvojite od generatora pare.

5 Podložak otporan na toplinu stavite na dasku za glačanje, a glačalo stavite na njega.

Napomena: Vruće glačalo možete sigurno odložiti na podložak prilikom glačanja

6 Za glačanje s parom gumb za podešavanje temperature postavite na ●● ili višu temperaturu.

7 Umetnite mrežni kabel u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Gumb za uključivanje/isključivanje postavite na "on" (uključeno).
- Indikator pare treperi kako bi naznačio da se generator pare zagrijava. Nakon 2 minute aparat će biti spreman za korištenje. Začut ćete dva zvučna signala, indikator pare će prestati treperiti i početi svijetliti. Pritisnite gumb za paru.
- Samo model GC9040: za uklanjanje tvrdokornih nabora možete koristiti funkciju za dodatnu količinu pare. Postavite temperaturu između ●●● i "MAX". Pritisnite gumb za dodatnu količinu pare.

Mlaz nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

8 Pritisnite gumb za paru kako biste odabrali željenu postavku pare.
- za umjerenu količinu pare i # za veliku količinu pare (postavite temperaturu od ●●● do "MAX")
- za malu količinu pare (postavite temperaturu od ●● do "MAX").

Napomena: Ako glačalo ne koristite više od 10 minuta, automatski se isključuje iz sigurnosnih razloga. Indikator automatskog isključivanja treperi. Kako biste ponovo uključili aparat, pritisnite bilo koji gumb.

Funkcija Auto Calc Clean

Ovaj aparat ima funkciju Auto Calc Clean. Unutar generatora pare s vremenom će se nakupiti kamenac. Nakon 6 do 8 korištenja aparat automatski izvršava postupak Calc Clean kako bi očistio kamenac.

1 Prilikom postupka Auto Calc Clean indikator Auto Calc Clean će treperiti i čut ćete kratke zvučne signale.
- Pričekajte približno 2 minute da aparat završi postupak.
- Tijekom postupka čišćenja aparat povremeno proizvodi zvukove pumpanja i škljocanja.

2 Kad postupak Auto Calc Clean završi, indikator Auto Calc Clean će se isključiti.
- Indikator spremnika Calc Clean treperi.

3 Odvojite spremnik za vodu.
- Pritisnite gumb za pražnjenje spremnika Calc Clean i ispraznite spremnik Calc Clean u sudoper.

4 Ponovo napunite spremnik za vodu i vratite ga na generator pare.
- Postupak Auto Calc Clean sada je gotov i možete početi glačati kada indikator pare počne stalno svijetliti.

Napomena: Ako ne ispraznite spremnik Calc Clean, voda u njemu će se preliti tijekom sljedećeg postupka Auto Calc Clean.

Ručni postupak Calc Clean

Sustav Auto Calc Clean održava aparat dovoljno čistim. Međutim, možete izvršiti i ručni postupak Calc Clean za dodatno čišćenje.

1 Potpuno napunite spremnik za vodu.

2 Priključite utikač u uzemljenu zidnu utičnicu.

3 Za ručno pokretanje postupka Calc Clean držite gumb za odabir pare u srednjem položaju istovremeno uključujući aparat. Gumb za odabir pare otpustite tek kad plavi indikator Auto Calc Clean počne treperiti.

4 Slijedite ranije opisane korake 1-4 postupka Auto Calc Clean.

Napomena: Ručni postupak Calc Clean može se aktivirati samo ako je aparat dovoljno hladan. Ako je aparat prevruć za ručni postupak Calc Clean, gumb za odabir pare će treperiti, a aparat će se nastaviti zagrijavati za korištenje.

Spremanje

1 Isključite aparat (1) i iskopčajte ga (2).
- Pritisnite gumb za namotavanje kabela kako biste spremili kabel.
- Spremnik Calc Clean ispraznite ako je napunjen.

2 Crijevo za dovod pare omotajte oko podnožja generatora pare.

Napomena: Pazite da se crijevo za dovod pare pravilno umetne u žlijeb za spremanje i nosač.

3 Podložak otporan na toplinu stavite na generator pare , a glačalo stavite na njega.

Napomena: Ne morate čekati da se aparat ohladi. Aparat možete spremiti neposredno nakon korištenja.

4 Klizni gumb za fiksiranje glačala prilikom nošenja gurnite udesno kako biste glačalo fiksirali na generator pare.

5 Aparat sada možete nositi jednom rukom držeći ga za ručku.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom korištenja aparata. Ako problem ne možete riješiti uz dolje navedene informacije, obratite se centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok i rješenje
Aparat se ne zagrijava.	Problem je u priključivanju. Provjerite kabel za napajanje, utikač i zidnu utičnicu.
	Aparat nije uključen. Gumb za uključivanje/isključivanje postavite na "on" (uključeno).
	Postavljena temperatura je preniska. Postavite višu temperaturu.
Iz novog sustava za glačanje izlazi dim kada ga uključim.	Neki dijelovi glačala su malo podmazani u tvornici i zbog toga malo dime prilikom zagrijavanja. To je potpuno normalno i ubrzo će prestati
Aparat ne proizvodi paru.	U spremniku za vodu nema dovoljno vode. Napunite spremnik za vodu.
	Generator pare nije se dovoljno zagrijao. Pričekajte oko 2 minute.
	Postavljena temperatura glačanja preniska je za glačanje s parom. Odaberite temperaturu od ●● ili višu.
	Spremnik za vodu nije pravilno postavljen u generator pare. Spremnik za vodu pravilno postavite u generator pare ("klik").
	Ako se postavi previsoka temperatura, para koja se stvara suha je i jedva vidljiva. Još je manje vidljiva ako je okolna temperatura relativno visoka, a potpuno je nevidljiva kada je temperatura postavljena na "MAX". Gumb za podešavanje temperature postavite na nižu temperaturu, npr. ●● kako biste provjerili proizvodi li glačalo paru.
	Postupak Auto Calc Clean je aktiviran. Pričekajte približno 4 minute da se aparat pripremi za glačanje s parom.
Iz površine za glačanje kapa voda	Kada započnete glačanje s parom i kada nastavite glačati s parom nakon kratkog prekida, para koja se zadržala u crijevu za dovod ohlađena je i kondenzirana. To uzrokuje kapanje vode iz površine za glačanje. To se ponekad zna dogoditi kada počnete glačati ili kada nastavite glačati nakon kratkog prekida. Držite glačalo iznad stare krpe i pritisnite gumb za paru. Pričekajte dok iz površine za glačanje ne počne izlaziti para umjesto vode.
	Postavljena temperatura je preniska za glačanje s parom. Postavite temperaturu od ●● ili višu.
	Vlažne mrlje koje se pojavljuju na odjeći nakon što ste neko vrijeme glačali s parom mogu biti rezultat kondenziranja pare na dasci. Izglačajte vlažne točke bez pare kako biste ih osušili. Ako je donja strana daske vlažna, obrišite je suhom krpom.
	Para se možda kondenzirala u crijevu, možda je temperatura postavljena ispod ●●● ili aparat možda nije spreman za glačanje s parom.
Komadići kamenca i prljavštine ispadaju iz površine za glačanje ili je površina za glačanje prljava.	Nečistoće ili kemikalije u vodi nakupile su se otvorima za paru i/ili na površini za glačanje. Očistite površinu za glačanje vlažnom krpom.

Problem	Mogući uzrok i rješenje
Aparat proizvodi zvuk pumpanja.	Voda se potiskuje u grijač unutar generatora pare. To je normalno. Međutim, ako zvuk pumpanja ne prestane, odmah isključite aparat i iskopčajte ga. Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Philips.
Iz generatora pare curi voda.	Voda u spremniku Calc Clean prelila se tijekom postupka Auto Calc Clean. Spremnik Calc Clean obavezno ispraznite poslije postupka Calc Clean. Time se sprječava prelijevanje vode iz spremnika Calc Clean prilikom sljedećeg postupka Auto Calc Clean.
Aparat ponekad proizvodi glasan zvuk pumpanja i škljocanja.	To se događa prilikom postupka Auto Calc Clean. Voda se potiskuje iz spremnika za vodu u generator pare, a zatim se ispušta u spremnik Calc Clean. Pričekajte nekoliko minuta da aparat završi postupak Auto Calc Clean. Ispraznite spremnik Calc Clean i zatim napunite spremnik za vodu. Auto Calc Clean je uobičajen postupak koji se automatski izvršava u redovnim intervalima.
Ne mogu postaviti glačalo u uspravan položaj.	Aparat je ergonomski dizajniran tako da se glačalo može odložiti samo u vodoravnom položaju. Glačalo položite vodoravno na podložak otporan na toplinu. Podložak možete staviti na generator pare ili dasku za glačanje. Vruće glačalo nemojte stavljati izravno na dasku za glačanje, tj. bez podloška otpornog na toplinu.
Aparat stalno ispušta zvučne signale.	Spremnik za vodu se ispraznio prilikom postupka Auto Calc Clean. Napunite spremnik za vodu.
Indikator spremnika Calc Clean treperi.	Postupak Auto Calc Clean je završio. Ispraznite spremnik Calc Clean. Nemojte iskopčavati aparat dok to radite.
Kabel se ne namotava do kraja kada pritisnem gumb za namotavanje.	Kabel se zaglavio u mehanizmu za namotavanje. Izvucite kabel iz aparata i ponovo pritisnite gumb za namotavanje.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.

Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potrebna informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, **www.philips.com**, ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

Veszély

- A vasalót és a gőzfejlesztőt soha ne merítse vízbe.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugón, a hálózati kábelen, az ellátó tömlőn vagy a készüléken látható sérülés van, illetve ha a készülék leesett vagy szivárog.
- Ha a hálózati kábel vagy az ellátó tömlő meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel és az ellátó tömlő ne érjen hozzá a forró vasalótalphoz.
- Mielőtt a készüléket csatlakoztatná a hálózathoz, teljesen tekerje le a hálózati kábelt.

Figyelem

- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel vagy az ellátó tömlő.
- A vasalót, illetve a gőzkibocsátót mindig stabil, vízszintes és egyenletes felületen használja és tárolja.
- A vasalótalp hőmérséklete igen magas lehet, égési sérülést okozhat.
- A vasalás végeztével, a készülék tisztításakor, illetve ha rövid időre megszakítja a vasalást: helyezze a vasalót a pihentető alátétre, kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati dugót a fali aljzatból.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Általános leírás (ábra 1)

1 Ellátó tömlő
2 Hőfokszabályozó
3 Hőfokszabályozó jelzőfény
4 Gőzlövet gomb (a GC9040 típusnál)
5 Hőmérsékletjelző fény
6 Gőzvezérlő
7 Kapcsoló
8 Hőálló vasalópihentető alátét
9 Talp
10 Víztartály kioldó kar
11 Levehető víztartály
12 Betöltőnyílás
13 Ellátótömlő-tároló rekesz
14 Kábel-felcsévélő gomb
15 Tábkábeltároló-rekesz
16 Hálózati kábel
17 Vízkőmentesítő gomb
18 vízkőmentesítő tartály jelzőfénnyel
19 Gőzfejlesztő
20 Tápkábeltartó
21 Tápkábeltartó mélyedés
22 Vasalózár kapcsoló
23 Vasalózár
24 Be- és kikapcsológomb
25 Gőzválasztó gombok jelzőfénnyel
26 Üres víztartályt jelző fény
27 Automatikus kikapcsolást jelző fény
28 Auto Calc Clean jelzőfény

A vasaló használata

Az ergonomikus vasalás három pontja

1 Ergonomikus vasalódeszka magasság
Állítsa a vasalódeszkát a megfelelő magasságra. Álló helyzetben a vasalódeszka és a könyék közötti távolság kb. 27 cm legyen. A hőálló vasalópihentető alátétet is használhatja segítségképpen.

2 Ergonomikus vasalókialakítás
A felfelé ívelt fogantyú kényelmes csuklótartást biztosít

3 Ergonomikus hőálló vasalópihentető alátét
A vasalópihentető alátét lehetővé teszi, hogy a vasalót a vasalódeszkára fektesse.

Vasalás

1 Helyezze a gőzkibocsátót stabil és vízszintes felületre, például vasalódeszka kemény felületére vagy asztalra.

2 Töltse fel a víztartályt a maximális szintig.

Megjegyzés: Üres víztartály esetén az üres víztartályt jelző fény villog.

Ne töltsön forró vizet, parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.

Megjegyzés: Ürítse ki a vízkőmentesítő tartályt, ha van benne víz. Lásd az „Auto Calc Clean funkció” című fejezetet.

3 A vasalózárat balra csúsztatva oldhatja fel.

4 Vegye le a vasalót és a hőálló vasalópihentető alátétet a gőzkibocsátóról.

5 Helyezze az alátétet a vasalódeszkára és tegye rá a vasalót.

Megjegyzés:Vasalás közben a forró vasaló biztonságosan ráhelyezhető az alátétre

6 Gőz használata esetén állítsa a hőfokszabályozót ●● vagy ennél magasabb értékre.

7 Csatlakoztassa a hálózati dugót földelt fali konnektorba.

- Kapcsolja be a készüléket a bekapcsoló gombbal („on" helyzet).
- A gőzfejlesztő melegedését a gőz jelzőfény villogása jelzi. 2 perc múlva a készülék használatra készen áll. Két sípolás után a gőz jelzőfény nem villog tovább, hanem folyamatosan világít. Ha gőzzel kíván vasalni, nyomja meg a gőzvezérlő gombot.
- A GC9040 típusnál: Makacs gyűrődések eltávolítására használja a gőzlövet funkciót. Állítsa a hőfokszabályozót ●●● és MAX közötti értékre, és nyomja meg a gőzlövet gombot.

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

8 A kívánt gőzbeállítást a gőz gomb megnyomásával választhatja ki.

- mérsékelt gőzkibocsátáshoz és # erős gőzkibocsátáshoz (állítsa a hőmérsékletet ●●● és MAX érték közé)
- alacsony gőzkibocsátáshoz (állítsa a hőmérsékletet ●● és MAX érték közé).

Megjegyzés: A vasaló biztonsági okokból kikapcsol, ha tíz percnél hosszabb ideig nem használja. Az automatikus kikapcsolást jelző fény villog. A készüléket bármelyik gombot megnyomva kapcsolhatja ismét be.

Auto Calc Clean funkció

A készülék Auto Calc Clean funkcióval rendelkezik. Idővel a gőzkibocsátóban vízkőlerakódások képződnek, amelyektől a készülék automatikus vízkőmentesítéssel szabadul meg 6-8 tartály víz után.

1 Az automatikus vízkőmentesítés közben az Auto Calc Clean jelzőfény villog, és rövid sípoló hangok hallhatók.

- Várjon kb. két percig, amíg a készülék végez a vízkőmentesítéssel.
- A folyamat alatt a készülék időnként pumpáló és kattogó hangot ad.

2 A folyamat végeztével az Auto Calc Clean jelzőfény elalszik.

- A vízkőmentesítő tartály jelzőfénye villog.

3 Távolítsa el a víztartályt.
- Nyomja meg a vízkőmentesítő gombot és ürítse a vízkőmentesítő tartályt a mosogatóba.

4 Töltse újra a víztartályt és illessze ismét a gőzkibocsátóra.
- A vízkőmentesítés befejeződött. Ha a gőz jelzőfény folyamatosan világít, elkezdheti a vasalást.

Megjegyzés: Ha nem üríti ki a vízkőtartályt, a legközelebbi vízkőmentesítéskor túl fog csordulni.

Kézi vízkőmentesítés

Az Auto Calc Clean funkció gondoskodik a készülék tisztántartásáról, de a vízkőmentesítés manuálisan is elvégezhető, ha szükség van rá.

1 Töltse fel a víztartályt a maximális szintig.

2 Csatlakoztassa a vasaló hálózati dugóját földelt fali konnektorba.

3 Manuális vízkőmentesítéshez tartsa nyomva a középső gőzválasztó gombot, miközben bekapcsolja a készüléket. Csak akkor engedje el a gőzválasztó gombot, amikor az Auto Calc Clean jelzőfény villog.

4 Kövesse a fent ismertetett automatikus vízkőmentesítés lépéseit 1-től 4-ig.

Megjegyzés: Manuális vízkőmentesítés csak megfelelően lehűlt készülék esetén lehetséges. Ha a vasaló túl forró a manuális vízkőmentesítéshez, a gőzválasztó gomb villog, és a vasaló a készenléti hőmérsékletre melegszik.

Tárolás

1 Kapcsolja ki a készüléket (1), és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból (2).
- A hálózati kábelt a kábelcsévélő gomb megnyomásával tárolhatja.
- Ürítse ki a vízkőmentesítő tartályt, ha megtelt.

2 Tekerje a tápkábelt a gőzkibocsátó köré.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a tápkábel megfelelően illeszkedjen a tápkábeltartó mélyedésében.

3 Helyezze az alátétet a gőzkibocsátóra , majd a vasalót az alátétre.

Megjegyzés: Nem kell megvárnia, amíg a készülék lehűl: használat után azonnal elteheti.

4 A vasalózár-kapcsoló jobbra csúsztatásával illessze a vasalót a gőzkibocsátóra.

5 Most már akár egy kézzel is könnyedén felemelheti a készüléket a vasaló fogantyújánál fogva.

Hibaelhárítás

A fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi utasítások alkalmazásával, forduljon az országában működő Philips vevőszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok és megoldás
A készülék nem melegszik fel.	Csatlakozási probléma. Ellenőrizze a tápkábelt, a csatlakozódugót és a fali aljzatot.
	A készülék nincs bekapcsolva. Kapcsolja be a bekapcsológombbal.
	A kiválasztott hőmérséklet túl alacsony. Állítson be magasabb értéket.
Bekapcsolás után füst áramlik ki az új vasalóból.	A készülék egyes részeit a gyárban enyhén megolajozzák, és ez eleinte füstölést okozhat felmelegedéskor. Ez természetes jelenség, és rövid idő elteltével megszűnik.
A vasaló nem termel gőzt.	Nincs elég víz a víztartályban. Töltse fel a víztartályt.
	A gőzkibocsátó nem melegszik fel megfelelően. Várjon kb. két percet.
	A kiválasztott vasalási hőmérséklet túl alacsony a gőzölős vasaláshoz. Válasszon ●● vagy magasabb hőmérsékletet.
	A víztartály nincs megfelelően a gőzkibocsátóra helyezve. Helyezze a víztartályt kattanásig a gőzkibocsátóra.
	Ha túl magas hőmérsékletre állította a hőfokszabályozót, a keletkezett gőz száraz és alig látható. Még kevésbé látható, ha a környezeti hőmérséklet viszonylag magas, illetve teljesen láthatatlan, ha a hőmérsékletet MAX-ra állította. Állítsa a hőfokszabályozót alacsonyabb (pl. ●●) hőmérsékletre, és ellenőrizze, hogy a vasaló bocsát-e ki gőzt.
	Az automatikus vízkőmentesítés be van kapcsolva. Várjon kb. 4 percet, hogy a vasaló készen álljon a gőzölős vasaláshoz.
A vasalótalpból vízcseppek szivárognak	Ha a gőzöléses vasalás megkezdése után rövid időre abbahagyja a munkát, az ellátótömlőben lévő gőz lehűl és lecsapódik a csőben, ennek következtében vízcseppek szivárognak ki a vasaló talpán. Ez a vasalás megkezdésekor vagy szünet utáni folytatásakor fordul elő. Tartsa a vasalót egy régi anyagdarab fölé, és nyomja meg a gőzvezérlő gombot. Várjon, amíg víz helyett ismét gőz távozik a vasalótalpból.
	A kiválasztott vasalási hőmérséklet túl alacsony a gőzölős vasaláshoz. Állítson be ●● vagy magasabb hőmérsékletet.
	Ha a gőzölős vasalás után nedves foltok jelennek meg a ruhán, lehet, hogy a gőz lecsapódott a vasalódeszkára. Vasalja a nedves foltokat gőzölés nélkül, amíg meg nem száradnak. Ha a vasalódeszka nedves, törölje meg száraz ruhával.
	Lehet, hogy a gőz lecsapódott a csőben, ●●● alatti hőmérséklet lett beállítva, vagy a készülék nem áll készen a gőzölős vasaláshoz.
A vasalótalpból vízkőlerakódások és szennyeződések távoznak, vagy a vasalótalp szennyezett.	A vízben lévő szennyeződés vagy vegyszerek csapódhattak le a gőznyílásokban és/vagy a talpon. Nedves ruhával tisztítsa meg a vasalótalpat.
A készülékből szivattyúzó hang hallatszik.	A készülék vizet szivattyúz a gőzkibocsátó belsejében lévő vízmelegítőbe. Ez nem rendellenesség. Ha a hang nem hallgat el, kapcsolja ki azonnal a készüléket, és húzza ki a fali aljzatból. Forduljon Philips szakszervizhez.

Probléma	Lehetséges ok és megoldás
A gőzkibocsátóból víz szivárog.	A vízkőmentesítő tartály az automatikus vízkőmentesítés közben túlcsordult. Vízkőmentesítés után mindig ürítse ki a vízkőmentesítő tartályt. Így a vízkőmentesítő tartály nem csordul túl legközelebb, amikor sor kerül az automatikus vízkőmentesítésre.
A készülék időnként hangos szivattyúzó és kattogó hangot ad.	Ez előfordul automatikus vízkőmentesítés közben. A készülék a víztartályból vizet szivattyúz a gőztartályba, majd a vízkőmentesítő tartályba. Az automatikus vízkőmentesítés folyamata néhány percet vesz igénybe. Ürítse ki a vízkőmentesítő tartályt, majd töltse fel a víztartályt. Az automatikus vízkőmentesítés bizonyos időszakonként végbemenő, normál folyamat.
Nem tudom függőleges helyzetbe állítani a vasalót.	Az ergonomikus kialakítás érdekében a vasaló csak vízszintesen helyezhető el. Tegye a vasalót vízszintesen a hőálló vasalópihentető alátétre. Az alátét a gőzkibocsátó tetején hagyható, vagy a vasalódeszkára helyezhető. Ne tegye a forró vasalót közvetlenül a vasalódeszkára: mindig használja a hőálló vasalópihentető alátétet.
A készülék folyamatosan sípol.	A víztartály kiürült az automatikus vízkőmentesítés közben. Töltse fel a víztartályt.
A vízkőmentesítő tartály jelzőfénye villog.	Az automatikus vízkőmentesítés folyamata lezajlott. Ürítse ki a vízkőmentesítő tartályt. Eközben a készülék ne legyen áram alatt.
A kábelfelcsévélő gomb megnyomásakor a kábel nem csévélődik fel teljesen.	A kábel beszorult. Húzza ki a kábelt a készülékből, és nyomja meg ismét a kábelfelcsévélő gombot.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezete védelméhez.

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (**www.philips.com**), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді www.philips.com/welcome веб-бетіне тіркеңіз.

Маңызды

Құралды қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Ешқашан үтікті немесе бу шығарушыны суға батырмаңыз.

Ескерту

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін волтажбен сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Егер құралдың шанышқысы, сымы, қосыла берілетін шлангы немесе құралдың өзі көзге көрінетін зақым алған болса, немесе құралды түсіріп алған болсаңыз, құралмен қолданбаңыз.
- Егер қуат кабелі немесе бу жеткізу түтігі зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін оны Philips компаниясы, Philips компаниясының рұқсаты бар қызмет көрсету орталығы немесе білікті мамандар сізге ауыстырып беруі керек.
- Құрылғы қуат көзіне қосулы болған кезде оны бақылаусыз қалдырып кетпеңіз.
- Бұл құрылғы физикалық, сезімталдық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдардың (оның ішінде балалар), тәжірибесі және білімі жоқ адамдардың қолдануына арналмаған, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларға жетекшілік етіп, құрылғыны қалай қолдану керектігін түсіндіруі тиіс.
- Балаларды бақылап, олардың құралмен ойнамауын қадағалаңыз.
- Қуат кабелінің және бу жеткізу түтігінің үтіктің ыстық түбімен жанасуына ешқашанда жол бермеңіз.
- Тоқ сымын қабырғадағы розеткаға енгізер алдында оны толығымен жазып алыңыз.

Абайлаңыз

- Құрылғыны тек жерге тұйықталған розеткаға ғана қосыңыз.
- Қуат кабелі мен бу жеткізу түтігін мерзімді түрде болатын ықтимал зақымдарға тексеріп тұрыңыз.
- Әрдайым үтікті және бу шығарушыны тұрақты, тегіс және көлбеу бетке қойып, қолданыңыз.
- Бұл құралдың астыңғы табаны өте ыстық болуы мүмкін, сондықтан оны қолмен ұстағанда, күйдіруі мүмкін.
- Үтіктеп болғаныңызда, құралды тазалап жатқаныңызда, және үтікті тіпті қысқа уақытқа болса да тастап бара жатқанда, үтікті үтік қондырғысына қойып, құралды сөндіріп, қабырғадағы розеткадан тоқ сымын сурыңыз.
- Бұл құрылғы тек үйде қолдануға арналған.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Philips компаниясы шығарған бұл құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сай келеді. Дұрыс әрі осы пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес қолданылса, қазіргі кезде белгілі ғылыми дәлелдерге негізделе отырып құралды қолдану қауіпсіз деуге болады.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

1 Бу жеткізу түтігі
2 Температура құлағы
3 Температура теру көрсеткіш
4 Буды күшейтетін түйме (тек GC9040 түрінде ғана)
5 Температура жарығы
6 Бу шығарғышы
7 Клапан
8 Қызуға төзімді үтікті қойып қоятын зере
9 Платформа
10 Су ыдысын босататын рычаг
11 Алынатын су сыйымдылығы
12 Су құятын тесік
13 Жабдықтау шланг сақтау орны
14 Тоқ сымын жинайтын түйме
15 Тоқ сымын сақтау орны
16 Тоқ сымы
17 Қақтан тазалау ыдысын босату түймесі
18 Жарығы бар қақтан тазалау ыдысы
19 Бу шығарушы
20 Жабдықтау шланг сақтау ілмегі
21 Жабдықтау шланг сақтау тесікшесі
22 Тасымалдау үшін бекіту
23 Тасымалдау бекітпесі
24 Қосу/өшіру түймесі
25 Жарығы бар бу таңдау түймелері
26 'Су бағі бос' жарығы
27 Автоматты түрде өшірілгендігін білдіретін жарық
28 Автоматты түрде қақтан тазалау жарығы

Үтікті қолдану

Эргономикалық үтіктеудің үш қадамы

1 Эргономикалық тақта биіктігі
Үтіктеу тақтасын керекті биіктікке орнатыңыз. Сіз түрегеліп тұрғанда, сіздің шынтағыңызбен үтіктеу тақта арақашықтығы шамамен 27 см болуы тиіс. Өлшеуге негіз ретінде ыстыққа төзімді үтікті қойып қоятын кілемшені қолдануыңызға болады.

2 Эргономикалық үтік дизайны
Жоғарғы жантайма ұстағышы қолыңыздың ыңғайлы ұстанымына сәйкестендіріледі

3 Эргономикалық ыстыққа төзімді үтікті қойып қоятын жастықша
Ыстыққа төзімді үтікті қойып қоятын жастықша арқасында сіз үтіктеу тақта үстіне үтікті көлбеу ұстанымында қоюыңызға болады.

Үтіктеу

1 Бу сыйымдылығын тұрақты және тегіс жерге қойыңыз, мәселен үтіктеуге арналған тақтаның қатты бөлігіне немесе стол үстіне.

2 Суға арналған сыйымдылықты, максимум деңгейіне дейін сумен толтырыңыз.

Ескертпе: Егер су ыдысы бос болса, «су ыдысы бос» жарығы жымыңдай бастайды.

Әтір суын, сірке суын, крахмал, қаспақ кетіретін сұйықтықтар, үтіктеуге жәрдемдесетін немесе басқа химиялықтарды, суға арналған ыдысқа құйуға болмайды.

Ескертпе: Егер ішінде су бар болса, Қақтан тазалау ыдысын босатыңыз. «Автоматты түрле қақтан тазалау функциясы» тармағын қараңыз.

3 Үтікті босату үшін, тасымалдау бекітпесі сырғымасын солға қарай сырғытыңыз.

4 Үтікті және ыстыққа төзімді үтік қойғыш жастықшаны бу шығраушыдан алыңыз.

5 Ыстыққа төзімді үтік қойғыш жастықшаны тақтаға қойып, үтікті үстіне қойыңыз.

Ескертпе: Үтіктеу барысында жастықшаға үтікті алаңсыз қоя беруіңізге болады.

6 Бумен үтіктеу үшін температура түймесіне ●● немесе одан жоғарыға орнатыңыз.

7 Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.

- Қосу/айыру айырып қосқышты on (қос) жағдайына орнатыңыз.
- Бу шығарушы қызып жатқандығын білдіріп, бу жарығы жымыңдай бастайды. 2 минуттан соң, құралды қолдана беруге болады. Сіз екі ''бип'' дыбысын естисіз, бу жарығы жымыңдағанын тоқтатып, бір қалыпты болып жанып тұрады. Бу шығару үшін, бу шығару түймесін басыңыз.
- Тек GC9040 түрі: Қатты қыртысты кетіру үшін, сіз қосымша бу шығару функциясын қолдансаңыз болады. Температура түймесін ●●● және MAX аралығына қойыңыз. Қосымша бу шығару функциясын басыңыз.

Буды адамдарға бағыттаушы болмаңыз.

8 Бу түймесін керекті бу шығару бағдарламасын таңдау үшін басыңыз.

- Орташа бу шығару үшін және # жоғары бу шығару үшін (температураны ●●● градустан MAX-ға шейін таңдаңыз)
- Төмен бу шығару үшін (температураны ●● градустан MAX-ға шейін таңдаңыз).

Ескертпе: Егер сіз үтікті 10 минуттан артық уақыт бойы қолданбасаңыз, қауіпсіздік себептен үтік автоматты түрде сөнеді. Автоматты түрде сөндіру жарығы жымыңдайды. Құралды қайта қосу үшін, кез келген түймені басыңыз.

Автоматты түрде қақтан тазалау жүйесі

Бұл құрал автоматты түрде қақтан тазалау жүйесімен жабдықталған. Уақыт өткен сайын, бу шығарушы ішінде қақ қалдықтары жиналып қалады. 6-8 рет су ыдысын қолданғаннан кейін құрал өзін қақтан тазалау үшін автоматты түрде қақтан тазалау жүйесі іске қосылады.

1 **Автоматты түрде қақтан тазалау процессі орын алғанда, Автоматты түрде қақтан тазалау жарығы жымыңдайды және сіз қысқа бип дыбысын естисіз.**

- Процесс аяқталғанша, шамамен 2 минуттай күтіңіз.
- Процесс барысында, құрал анда-санда сору және сыртылдау дыбыстарын шығарады.

2 **Автоматты түрде қақтан тазалау процессі аяқталғанда, автоматты түрде қақтан тазалау жарығы сөнеді.**

- **Қақтан тазалау ыдысының жарығы жымыңдайды.**

3 **Су ыдысын алыңыз.**

- Қақтан тазалау ыдысын босату түймесін басып, ыдыстың ішіндегі суды раковинаға босатыңыз.

4 **Су ыдысына су құйып, оны бу шығарушыға қайта орнатыңыз.**

- Енді автоматты түрде қақтан тазалау процессі аяқталып, бу жарығы тоқтаусыз жанғанда, сіз үтіктеу жұмысыңызды жалғастыра аласыз.

Ескертпе: Егер сіз қақтан тазалау ыдысын босатпасаңыз, онда келесі автоматты түрде қақатан тазалау барысында ыдыс толып, тасып кетеді.

Қолмен қақтан тазалау процессі

Автоматты түрде қақтан тазалау жүйесі құралды керегінше таза етіп сақтайды. Дегенмен, сіз қосымша тазалық үшін, қақтан тазалау жұмысын қолмен жасасаңыз да болады.

1 **Суға арналған сыйымдылықты, максимум деңгейіне дейін сумен толтырыңыз.**

2 Құралды тек жерге тұйықталған, қабырға розеткасына ғана қосуға болады.

3 Қақтан тазалау жұмысын қолмен жасау үшін, орташа бу шығару түймесін басып тұрып, құралды қосыңыз. Бу қалау түймесін тек көгілдір Автоматты түрде қақтан тазалау жарығы жымыңдай бастағанда ғана жіберіңіз.

4 Жоғарыда суреттелген автоматты түрде қақтан тазалау процессінің 1-4 қадамдарын орындаңыз.

Ескертпе: Қолмен қақтан тазалау процессін тек құрал дұрыстап суыған кезінде ғана орындауға болады. Егер құрал қолмен қақтан тазалау процессі үшін тым ыстық болса, бу таңдау түймесі жымыңдап, құрал қолдану үшін одан ары қарай қыза түседі.

Сақтау

1 Құралды сөндіріңіз (1) және оны тоқтан суырыңыз (2).
- Тоқ сымын жинап алатын түймесін басып, тоқ сымын жинап алыңыз.
- Егер қақтан тазалау ыдысы толып тұрса, оны босатыңыз.

2 Жабдықтау шлангісін бу шығарушының төменгі жағына ораңыз.

Ескертпе: Жабдықтау шлангісі сақтау тесікшесіне толығымен еніп, сақтау ілмегінің ішінде екендігін тексеріңіз.

3 Ыстыққа төзімді жастықшаны бу шығарушының үстіне қойып, үтікті жастықшаға қойыңыз.

Ескертпе: Құралдың суығанын күтудің қажеті жоқ. Құралды қолданып бола салып жинап қоюыңызға болады.

4 Тасымалдау бекітпесі сырғымасын оңға сырғытып, үтікті бу шығарушыға бекітіп қойыңыз.

5 Енді бір қолыңызбен ақ, бүкіл құралды сіз үтік сабынан ұстап ақ тасымалдауыңызға болады.

Ақаулықтарды шешу

Осы тармақта құралмен қолданғанда жиі кездесетін келел мәселелер жөнінде әңгіме жүреді. Егер сіз проблемаңызды шеше алмасаңыз, өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады.

Ақаулық	Келел мәселе мүмкін себептері мен шешімдері
Құрал қызбайды.	Мүмкін байланыс мәселесі бар болар. Тоқ сымын тексеріңіз.
	Құрал қосылмаған болар. Қосу/өшіру түймесін «Қосу» ұстанымына апарыңыз.
	Орнатылған температура тым төмен болар. Температураны жоғарлатыңыз.
Менің жаңа үтіктеу жүйемнен, оны алғаш қосқанда, түтін шығып жатыр.	Құралдың кей бөлшектері зауытта кішкене майлатылған, сондықтан алғаш рет қыздырғанда кішкене түтіндеуі мүмкін. Бұл құбылыс әбден нормалы нәрсе, және кішкене уақыттан соң ол жойылады.
Құрылғы еш бу шығармайды.	Су ыдысында су жеткіліксіз болуы мүмкін. Су ыдысына су толтырыңыз.
	Бу шығарушы керекті мөлшерде қызбаған болар, шамамен 2 минуттай күтіңіз.
	Бумен үтіктеу үшін алдын ала орнатылған температура тым төмен болар. ●● немесе одан жоғары температураны таңдаңыз.
	Су ыдысы бу шығарушыға дұрыстап орнатылмаған болар. Су ыдысын бу шығарушыға дұрыстап орнатыңыз («сырт» ете түседі).

Ақаулық	Келел мәселе мүмкін себептері мен шешімдері
	Температура түймесі өте жоғары нұсқауға орнатылғанда, шығарылатын бу кебу болады, және оны көру қиын болады. Егер сыртқы температура дегендей жоғары болса, ол одан да бетер көрінбейді, ал егер температура MAX-ға орнатылған болса, ол мүлде көрінбейді. Температура түймесін төменірек бағанаға орнатыңыз, мәселен, үтік бу шығарып жатқандығын тексеру үшін ●● қойыңыз.
	Автоматты Қақтан Тазалау процессі белсендірілді. Шамамен 4 минуттай күте тұрыңыз, содан соң құрал бумен үтіктеуге дайын болады.
Астыңғы табаннан су тамшылары шығып жатыр.	Сіз бумен үтіктеуді бастаған болсаңыз, және бумен үтіктеуді шамалы уақыттан соң жалғастырған болсаңыз, онда жабдықтау шлангісіндегі бу суып, суға айналуы мүмкін. Соның себебінен астыңғы табанынан біраз су тамшылары шығады. Бұл жағдай жаңадан үтіктеу бастағанда немесе шамалы үзілістен кейін үтіктеуді жалғастырғанда орын алады. Үтікті ескі киім үстінен ұстап тұрып, бу ілмегін тартпасын басыңыз. Астыңғы табанынан судың орнына бу шыққанша күте тұрыңыз.
	Бумен үтіктеу үшін алдын ала орнатылған температура тым төмен болар, ●● немесе одан жоғары температураны таңдаңыз.
	Біраз уақыт бумен үтіктегеннен кейін киіміңізде пайда болатын суланған жерлер үтіктеу тақтасында суға айналған будың нәтижесі болуы мүмкін. Суланған жерлерді бусыз үтіктеп, құрғатыңыз. Егер үтіктеу тақтасы суланған болса, оны құрғақ шүберекпен сүртіп құрғатыңыз.
	Мүмкін бу шлангта жиналып қалған болар, температура ●●●-ден төмен қойылған болар, немесе құрал әлі бумен үтіктеуге дайын емес шығар.
Астыңғы табаннан қалдықтар мен қоқыстар шығып жатыр немесе астыңғы табаны кір.	Суда бар болатын қосындылар мен химикаттар бу тесікшелерінде немесе/және астыңғы табанында тұрып қалған болар. Астыңғы табанын дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
Құрал сору дыбысын шығарады.	Бу шығарушының ішіндегі бойлерге су сорылып апарылады. Бұл нормалы нәрсе. Дегенмен, егер сору дыбысы мүлдем тоқтамаса, құралды бірден сөндіріп, тоқтан суырыңыз. Philips әкімшілік берген қызмет орталығымен байланысыңыз.
Бу шығарушыдан су тамшылайды.	Автоматты түрде қақтан тазалау процессі барысында қақтан тазалау ыдысы сумен толып кеткен болар. Қақтан тазалау процессінен кейін әрдайым қақтан тазалау ыдысын босатып отырыңыз. Осының арқасында қақтан Тазалау Ыдысының сумен толып кетуінен сақ боласыз.
Құрал анда-санда қатты сору дыбысын шығарып, сыртылдайды.	Бұл автоматты түрде қақтан тазалау процессі кезінде туатын жағдай. Бу шығарушыға су су ыдысынан сорылып апарылып, қақтан тазалау ыдысына шығарылады. Құрал автоматты түрде қақтан тазалау процессін аяқтағанша бірнеше минут күте тұрыңыз. Қақтан тазалау ыдысын босатып, су ыдысына су толтырыңыз. Автоматты түрде қақтан тазалау процессі нормалы құбылыс және ол нақты уақыт аралығында орындалып отырады.

Ақаулық	Келел мәселе мүмкін себептері мен шешімдері
Мен үтікті аяғынан тұрғыза алмаймын.	Құралды одан да бетер эргономикалы ету үшін, ол тігінен қоюға болмайтындай етіліп жобаланған. Үтікті көлбеу етіп ыстыққа төзімді жастықшаның үстіне қойыңыз. Жастықшаны бу шығарушы үстіне немесе тақтаның үстіне қоюға болады. Қызып тұрған үтікті тікелей тақтайдың бетіне ыстыққа төзімді жастықшасыз қоюға болмайды.
Құрал тоқтаусыз бип дыбысын шығарады.	Су ыдысы автоматты түрде қақтан тазалау барысында босап қалған болар. Су ыдысын сумен толтырыңыз.
Қақтан тазалау ыдысының жарығы жымыңдайды.	Автоматты түрде қақтан тазалау процессі аяқталды деген сөз. Қақтан Тазалау ыдысын босатыңыз. Осылай жасағанда құралды тоқтан суырмаңыз.
Тоқ сымын орау түймесін басқанда тоқ сымы толығымен оралмайды.	Тоқ сымы тоқ сымын орайтын жүйе ішінде бітеліп қалған болар. Тоқ сымын құралдан толығымен суырып шығарыңыз, содан соң қайтадан тоқ сымын орайтын түймесін басыңыз.

Қоршаған орта

- Қызмет мерзімі аяқталғанда, құрылғыны кәдімгі қоқыспен бірге тастамаңыз, оның орнына ресми жинау орнына тапсырыңыз. Осылайша, сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.

Кепілдік және қызмет көрсету

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде шешілмеген мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі **www.philips.com** веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

Įvadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį registruokite adresu www.philips.com/welcome.

Svarbu

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir laikykite jį, kad galėtumėte pasinaudoti šia informacija vėliau.

Pavojus!
- Niekuomet nemerkite lygintuvo ar garų generatoriaus į vandenį.

Perspėjimas
- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad kištukas, maitinimo laidas, tiekimo žarna ar pats prietaisas yra pažeistas, arba jei prietaisas buvo nukritęs ar praleidžia vandenį.
- Jeigu maitinimo laidas ar tiekimo žarnelė pažeisti, juos turi keisti „Philips“ arba „Philips“ įgaliotas techninio aptarnavimo centras arba panašią kvalifikaciją turintys darbuotojai, kad išvengtumėte pavojaus.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Maitinimo tinklo laidas ir tiekimo žarnelė neturi liestis su karštu lygintuvo padu.
- Prieš kišdami kištuką į lizdą išvyniokite visą maitinimo laidą.

Įspėjimas
- Prietaisą junkite tik į įžemintą sieninį lizdą.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo tinklo laidas ir tiekimo žarnelė.
- Lygintuvą ir garų generatorių statykite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Lygintuvo padas gali labai įkaisti ir jį palietus galima nusideginti.
- Kai baigiate lyginti, valote prietaisą arba netgi trumpam atsitraukiate nuo lygintuvo, pastatykite lygintuvą ant karščiui atsparaus kilimėlio lygintuvui, išjunkite prietaisą ir ištraukite laidą iš sieninio el. lizdo.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jį yra saugu naudoti.

Bendras aprašymas (Pav. 1)

1 Tiekimo žarnelė
2 Temperatūros diskelis
3 Temperatūros nustatymo disko indikatorius
4 Garų pliūpsnio mygtukas (tik GC9040)
5 Temperatūros lemputė
6 Garų padavėjas
7 Atlankas
8 Karščiui atsparus kilimėlis lygintuvui
9 Platforma
10 Vandens bakelio nuėmimo svirtis
11 Nuimamas vandens bakelis
12 Užpildymo anga
13 Tiekimo žarnos laikymo skyrius
14 Laido vyniojimo mygtukas
15 Maitinimo laido laikymo skyrius
16 Maitinimo tinklo laidas
17 „Calc Clean“ bakelio ištuštinimo mygtukas
18 „Calc Clean“ bakelis su lempute
19 Garų generatorius
20 Maitinimo laido saugojimo laikiklis
21 Maitinimo laido saugojimo griovelis
22 Nešiojimo užrakto slankiklis
23 Nešiojimo užraktas
24 Įjungimo / išjungimo rankenėlė
25 Garų pasirinkimo mygtukai su lemputėmis
26 Tuščio vandens bakelio lemputė
27 Automatinio išsijungimo lemputė
28 Automatinio nuosėdų šalinimo lemputė

Lygintuvo naudojimas

Trys ergonomiško lyginimo etapai

1 Ergonomiškos lentos aukštis
Lyginimo lentą nustatykite teisingame aukštyje. Jums stovint atstumas tarp jūsų alkūnės ir lyginimo lentos turi būti maždaug 27 cm. Karščiui atsparų kilimėlį lygintuvui galite naudoti kaip orientyrą.

2 Ergonomiško lygintuvo dizainas
Į viršų pakreipta rankena užtikrina patogią riešo padėtį.

3 Ergonomiškas kilimėlis lygintuvui
Kilimėlis lygintuvui leidžia padėti lygintuvą ant lyginimo lentos horizontaliai.

Lyginimas

1 Garų generatorių pastatykite ant stabilaus lygaus paviršiaus, t. y. ant lyginimo lentos arba stalo.

2 Pripilkite pilną vandens bakelį.

Pastaba: Tuščio vandens bakelio lemputė mirksi, jei vandens bakelis yra tuščias.

Į vandens bakelį nepilkite karšto vandens, kvepalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.

Pastaba: Ištuštinkite kalkių valymo bakelį, jei jame yra vandens. Žr. skyrių „Automatinė nuosėdų šalinimo funkcija“.

3 Norėdami atrakinti lygintuvą paslinkite užrakto slankiklį į kairę.

4 Nuimkite lygintuvą ir karščiui atsparų kilimėlį lygintuvui nuo garų generatoriaus.

5 Padėkite karščiui atsparų kilimėlį lygintuvui ant lyginimo lentos ir uždėkite ant jo lygintuvą.

Pastaba: Galite saugiai padėti karštą lygintuvą ant kilimėlio lyginimo metu.

6 Norėdami lyginti su garais, nustatykite temperatūrą į ●● ar aukštesnę.

7 Įjunkite kištuką į įžemintą sieninį el. lizdą.
- Įjungimo / išjungimo rankenėlę nustatykite į įjungimo padėtį.
- Garų lemputė mirksi, rodydama, kad garų generatorius kaista. Po 2 minučių prietaisu galima naudotis. Pasigirs du trumpi pyptelėjimai, garo lemputė nustos mirksėti ir nuolat švies. Kad išeitų garai, paspauskite garų jungiklį.
- Tik GC9040 tipui: norėdami išlyginti sunkiai išlyginamas raukšles, galite naudotis garų srovės funkcija. Nustatykite temperatūrą tarp ●●● ir „MAX“. Paspauskite garo srovės mygtuką.

Niekada nenukreipkite garų į žmones.

8 Norėdami pasirinkti norimą garų nustatymą, paspauskite garo srovės mygtuką.
- vidutiniam garų srautui ir # dideliam garų srautui (nustatykite temperatūrą nuo ●●● iki „MAX“)
- mažam garų srautui (nustatykite temperatūrą nuo ●● iki „MAX“).

Pastaba: Jei naudojatės lygintuvu ilgiau nei 10 minučių, kad būtų užtikrintas saugumas, prietaisas išsijungia automatiškai. Sumirksi automatinio išsijungimo lemputė. Norėdami vėl įjungti prietaisą, paspauskite bet kurį mygtuką.

Automatinė nuosėdų šalinimo funkcija

Šiame prietaise yra automatinė nuosėdų šalinimo funkcija. Per tam tikrą laiką, garų generatoriuje susikaupia kalkių dalelių. Sunaudodamas nuo 6 iki 8 vandens bakelių prietaisas automatiškai pašalina kalkių nuosėdas, kad išsivalytų nuo kalkių.

1 Kai automatiškai šalinamos nuosėdos, sumirksi automatinio nuosėdų šalinimo lemputė ir pasigirsta trumpi pyptelėjimai.
- Palaukite maždaug 2 minutes, kad prietaisas baigtų procesą.
- Proceso metu, prietaisas kartais skleidžia siurbimo ir spragtelėjimo garsus.

2 Kai automatinis nuosėdų šalinimas baigtas, automatinio nuosėdų šalinimo lemputė užgęsta.
- Mirksi kalkių valymo bakelio lemputė.

3 Pašalinkite vandens bakelį.
- Paspauskite kalkių valymo bakelio ištuštinimo mygtuką ir ištuštinkite kalkių valymo bakelį į kriauklę.

4 Pripildykite vandens bakelį ir vėl jį pritvirtinkite prie garų generatoriaus.
- Automatinis nuosėdų šalinimas baigtas ir jūs galite pradėti lyginti, kai garų lemputė nuolat šviečia.

Pastaba: Jei neištuštinsite kalkių valymo bakelio, kito automatinio kalkių šalinimo proceso metu jis bus perpildytas.

Kalkių šalinimas rankiniu būdu

Automatinio nuosėdų šalinimo sistema leidžia prietaisui išlikti pakankamai švariam. Tačiau taip pat galite kalkes pašalinti rankiniu būdu, papildomam valymui.

1 Pripilkite pilną vandens bakelį.

2 Maitinimo kištuką junkite į įžemintą sieninį el. lizdą.

3 Norėdami rankiniu būdu pašalinti nuosėdas, laikykite vidurinį garų pasirinkimo mygtuką nuspaustą ir tuo pačiu metu įjunkite prietaisą. Atleiskite garų pasirinkimo mygtuką tik tada, kai sumirksi mėlyna automatinio nuosėdų valymo lemputė.

4 Vadovaukitės 1–4 automatinio nuosėdų šalinimo žingsniais aprašytais ankščiau.

Pastaba: Rankinis nuosėdų šalinimas gali būti atliktas tik tada, kai prietaisas pakankamai šaltas. Jei prietaisas per karštas, kad būtų atliktas rankinis nuosėdų šalinimas, garų pasirinkimo mygtukas sumirksi ir prietaisas toliau kaista, kad būtų galima juo naudotis.

Laikymas

1 Prietaisą išjunkite (1) ir atjunkite nuo maitinimo tinklo (2).
- Paspauskite laido vyniojimo mygtuką, kad susuktumėte laidą.
- Ištuštinkite kalkių valymo bakelį, jei jis pripildytas.

2 Suvyniokite maitinimo laidą garų generatoriaus apačioje.

Pastaba: Įsitikinkite, kad maitinimo laidas telpa į saugojimo griovelį ir laikiklio viduje.

3 Karščiui atsparų kilimėlį lygintuvui padėkite ant garų generatoriaus ir padėkite lygintuvą ant kilimėlio.

Pastaba: Jums nereikia laukti, kol prietaisas atvės. Galite padėti prietaisą iškart po naudojimo.

4 Norėdami užfiksuoti lygintuvą ant garų generatoriaus, paslinkite nešiojimo užrakto slankiklį į dešinę.

5 Naudodamiesi lygintuvo rankena, galite lengvai nešti prietaisą viena ranka.

Greitas trikčių šalinimas

Šis skyrius apibendrina dažniausiai pasitaikančias, su prietaisu susijusias problemas. Jei negalite išspręsti problemos naudodamiesi žemiau pateikta informacija, kreipkitės į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis ir sprendimas
Lygintuvas neįkaista.	Jungties problema. Patikrinkite maitinimo laidą, kištuką ir sieninį el. lizdą.
	Lygintuvas neįjungtas. Įjungimo / išjungimo rankenėlę nustatykite į padėtį „on“ (įjungta).
	Nustatyta per žema temperatūra. Nustatykite didesnę temperatūrą.
Įjungus naują lyginimo sistemą iš jos sklinda dūmai.	Kai kurios prietaiso dalys gamykloje buvo šiek tiek pateptos ir įkaitusios gali skleisti šiek tiek dūmų. Tai visiškai normalu, o po kurio laiko dūmų nebebus.
Prietaisas negamina jokių garų.	Vandens bakelyje nepakanka vandens. Įpilkite į bakelį vandens.
	Garų generatorius nepakankamai įkaito. Palaukite maždaug 2 minutes.
	Nustatyta temperatūra yra per žema lyginimui garais. Rinkitės ●● ar aukštesnę temperatūrą.
	Vandens bakelis netinkamai įstatytas į garų generatorių. Tinkamai įstatykite vandens bakelį į garų generatorių (turi pasigirsti spragtelėjimas).
	Jei temperatūros nustatymo diskas nustatytas ties labai aukšta temperatūra, generuojami sausi ir vos matomi garai. Jie dar blogiau matomi, jei aplinkos temperatūra palyginti aukšta, ir visiškai nematomi, jei temperatūra nustatyta ties „MAX“. Temperatūros nustatymo disku nustatykite žemesnę temperatūrą, pvz., ●●, ir patikrinkite, ar lygintuvas gamina garus.
	Įsijungė automatinis nuosėdų šalinimo procesas. Palaukite maždaug 3 minutes, kol lygintuvas pasirengs lyginimui garais.
Iš lygintuvo pado laša vanduo	Pradėjus lyginimą garais ir lyginant garais po pertraukos, garai, buvę tiekimo žarnoje, atvėso ir kondensavosi. Dėl to iš lygintuvo pado laša vanduo. Kartais taip nutinka pradėjus lyginti arba lyginant po pertraukos. Laikykite lygintuvą virš nereikalingo audeklo ir spauskite garų jungiklį. Palaukite, kol iš lygintuvo pado sklis garai, o ne vanduo.
	Nustatyta temperatūra yra per žema lyginimui garais. Nustatykite ●● arba aukštesnę temperatūrą.
	Drėgnos dėmės ant gaminio gali atsirasti dėl garų, kurie kondensavosi ant lyginimo lentos, kai kurį laiką lyginote su garais. Lyginkite drėgnas dėmes kurį laiką be garų, kad jos išdžiūtų. Jei lyginimo lentos apatinė dalis yra drėgna, nusausinkite ją su sauso audeklo skiaute.
	Gali būti, kad žarnoje susikondensavo garai, buvo nustatyta žemesnė nei ●●● temperatūra arba prietaisas nepasiruošęs darbui su garo pliūpsnio funkcija.
Lyginimo metu iš lygintuvo pado byra nešvarumai arba lygintuvo padas yra nešvarus.	Vandenyje esantys nešvarumai ir chemikalai nusėda garų bakelio angose ir (arba) ant lygintuvo pado. Nuvalykite lygintuvo padą drėgna šluoste.
Iš prietaiso sklinda siurbimo garsas.	Vanduo siurbiamas į garų generatoriuje esantį katilą. Tai normalu. Bet jei siurbimo garsas nesiliauja, nedelsdami išjunkite lygintuvą ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo. Kreipkitės į įgaliotą „Philips“ aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis ir sprendimas
Garų generatorius leidžia vandenį.	Nuosėdų šalinimo bakelis buvo perpildytas nuosėdų šalinimo procedūros metu. Pasibaigus nuosėdų šalinimo procesui, būtinai ištuštinkite nuosėdų šalinimo bakelį. Taip užtikrinsite, kad nuosėdų šalinimo bakelis nebus perpildytas kitą kartą atliekant nuosėdų šalinimo procedūrą.
Lygintuvas kartais skleidžia stiprų siurbimo garsą ir spragsi.	Taip nutinka vykstant nuosėdų šalinimo procesui. Vanduo siurbiamas iš vandens bakelio į garų generatorių ir patenka į nuosėdų šalinimo bakelį. Palaukite kelias minutes, kol lygintuvas baigs automatinė nuosėdų šalinimo procedūrą. Ištuštinkite nuosėdų šalinimo bakelį ir papildykite vandens bakelį. Automatinė nuosėdų šalinimo procedūra – tai normalus procesas, automatiškai atliekamas reguliariais intervalais.
Nepavyksta pastatyti lygintuvo ant jo kulno.	Siekiant paversti lygintuvą ergonomiškesniu, jis sukurtas taip, kad jį būtų galima padėti tik horizontaliai. Statykite lygintuvą horizontaliai ant karščiui atsparaus lygintuvo kilimėlio. Kilimėlį galima palikti ant garų generatoriaus arba padėtį ant lyginimo lentos. Nedėkite karšto lygintuvo tiesiai ant lyginimo lentos be karščiui atsparaus lygintuvo kilimėlio.
Lygintuvas nuolat pypsi.	Atliekant automatinę nuosėdų šalinimo procedūrą vandens bakelis ištuštėjo. Įpilkite į jį vandens.
Mirksi kalkių valymo bakelio lemputė.	Automatinė nuosėdų šalinimo procedūra baigta. Ištuštinkite nuosėdų šalinimo bakelį. Tai darydami neatjunkite lygintuvo nuo tinklo.
Paspaudus laido suvyniojimo mygtuką laidas suvyniojamas ne visas.	Laidas įstrigo laido vyniojimo sistemoje. Traukite laidą iš lygintuvo ir dar kartą paspauskite laido suvyniojimo mygtuką.

Aplinka

- Pasibaigus eksploatacijos laikui neišmeskite lygintuvo kartu su įprastomis namų ūkio atliekomis, bet priduokite jį į oficialų perdirbimo punktą. Taip prisidėsite prie aplinkos išsaugojimo.

Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ svetainėje **www.philips.com** arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekad nelieciet gludekli vai tvaika ģeneratoru ūdenī.

Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietojiet ierīci, ja tās kontaktdakšai, elektrības vadam, padeves vadam vai pašai ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi zemē vai tai ir sūce.
- Lai izvairītos no briesmām, bojāta elektrības vada vai tvaika padeves vada nomaiņu drīkst veikt tikai Philips, pilnvarots Philips servisa centrs vai līdzīgi kvalificēts personāls.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Neļaujiet elektrības vadam un tvaika padeves vadam saskarties ar karstu gludekļa gludināšanas virsmu.
- Pilnībā atritiniet elektrības vadu pirms pievienojat to strāvai.

Ievērībai

- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadam un tvaika padeves vadam nav kādi bojājumi.
- Gludekli un tvaika ģeneratoru vienmēr novietojiet un lietojiet uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas.
- Gludekļa gludināšanas virsma var kļūt ārkārtīgi karsta, un pieskaršanās tai var izsaukt apdegumus.
- Kad esat beiguši gludināšanu, kad tīrāt ierīci un arī, kad atstājat gludekli bez pieskatīšanas pat uz īsu brīdi:novietojiet gludekli uz karstuma izturīga atpūtas paliktņa, izslēdziet ierīci un izņemiet elektrības kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

1 Tvaika padeves vads
2 Temperatūras ciparripa
3 Temperatūras regulatora indikators
4 Pastiprināta tvaika poga (tikai GC9040)
5 Temperatūras gaismiņa
6 Tvaika slēdzis
7 Vāks
8 Karstuma izturīgs gludekļa atpūtas paliktnis
9 Platforma
10 Ūdens tvertnes noņemšanas svira
11 Noņemama ūdens tvertne
12 Uzpildes atvere
13 Padeves vada uzglabāšanas nodalījums
14 Vada saritināšanas poga
15 Uzglabāšanas nodalījums elektrības vadam
16 Elektrības vads
17 Calc Clean tvertnes iztukšošanas poga
18 Calc Clean tvertne ar signāllampiņu
19 Tvaika ģenerators
20 Padeves vada uzglabāšanas skavas
21 Padeves vada uzglabāšanas grope
22 Pārnēsāšanas noslēgšanas slīdslēdzis
23 Pārnēsāšanas aizslēgs
24 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
25 Tvaika izvēles pogas ar signāllampiņām
26 Lampiņa 'ūdens tvertne ir tukša'
27 Automātiskās izslēgšanās lampiņa
28 Automātiska Calc-Clean lampiņa

Gludekļa lietošana

Trīs energoekonomiskās gludināšanas soļi

1 Energoekonomisks gludināmā dēļa augstums
Uzstādiet gludināmo dēli pareizā augstumā. Stāvot, attālumam starp Jūsu elkoni un gludināmo dēli jābūt apmēram 27cm. Jūs varat izmantot karstuma izturīgo gludekļa atpūtas paliktni kā paraugu.

2 Ergonomisks gludekļa dizains
Uz augšu vērstais slīpais rokturis nodrošina ērtu plaukstas stāvokli.

3 Ergonomisks gludekļa atpūtas paliktnis
Gludekļa atpūtas paliktnis ļauj novietot Jūsu gludekli horizontāli uz gludināmā dēļa.

Gludināšana

1 Novietojiet tvaika ģeneratoru uz stabilas un līdzenas virsmas, piemēram, uz gludināmā dēļa vai uz galda.

2 Piepildiet ūdens tvertni līdz maksimālā līmeņa iezīmei MAX.

Piezīme: Ja tvertne ir tukša, mirgo lampiņa 'ūdens tvertne ir tukša'.

Nelejiet ūdens tvertnē karstu ūdeni, smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas šķidrumus vai citas ķīmiskas vielas.

Piezīme: Iztukšojiet Calc Clean, ja tajā ir ūdens. Skatiet nodaļu 'Automātiskā Calc-Clean funkcija'.

3 Pārslēdziet pārnēsāšanas noslēgšanas slīdslēdzi pa kreisi, lai atslēgtu gludekli.

4 Noņemiet gludekli un karstuma izturīgo gludekļa atpūtas paliktni nost no tvaika ģeneratora.

5 Novietojiet karstuma izturīgo gludekļa atpūtas paliktni uz gludināšanas dēļa un novietojiet gludekli uz tā.

Piezīme: Jūs varat droši novietot karstu gludekli uz paliktņa gludināšanas laikā.

6 Lai gludinātu ar tvaiku, iestatiet temperatūras regulatoru uz ●● vai augstāku.

7 **Iespraudiet elektrības vada spraudni iezemētā sienas kontaktligzdā.**
- Uzstādiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz 'on' (ieslēgts).
- Tvaika lampiņa mirgo, kas norāda, ka tvaika ģenerators silst. Pēc 2 minūtēm ierīce ir gatava lietošanai. Jūs dzirdēsit divus pīkstienus, tvaika lampiņa pārstās mirgot un paliks ieslēgta. Lai iegūtu tvaiku, piespiediet tvaika padeves slēdzi.
- Tikai GC9040 modelim: Lai atbrīvotos no grūti izgludināmajām krokām, Jūs varat lietot pastiprināta tvaika funkciju. Iestatiet temperatūras regulatoru starp ●●● un MAX. Nospiediet pastiprināta tvaika pogu.

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

8 **Nospiediet tvaika pogu, lai izvēlētos nepieciešamo tvaika iestatījumu.**
- vidēja tvaika iegūšanai un # augsta tvaika iegūšanai (iestatiet temperatūru no ●●● līdz MAX (maksimāls))
- zema tvaika iegūšanai (iestatiet temperatūru no ●● līdz MAX (maksimāls))

Piezīme: Ja nelietojat gludekli vairāk par 10 minūtēm, ierīce drošības iemeslu dēļ automātiski izslēdzās. Mirgo automātiskās izslēgšanās lampiņa. Lai no jauna ieslēgtu ierīci, nospiediet jebkuru pogu.

Automātiskā kaļķa tīrīšanas funkcija

Šī ierīce ir aprīkota ar Auto Calc Clean funkciju. Pēc laika tvaika ģeneratorā veidojas katlakmens. Ierīce automātiski veic Calc Clean procesu, lai attīrītu sevi no katlakmens, izmantojot 6 līdz 8 ūdens tvertnes.

1 **Kad notiek Automātiskais Calc Clean process, Automātiskā Calc Clean lampiņa mirgo un Jūs dzirdat īsus pīkstienus.**
- Uzgaidiet aptuveni 2 minūtes, lai ierīce pabeigtu procesu.
- Šī procesa laikā, ierīce palaikam izdod pumpējošas un klikšķinošas skaņas.

2 **Kad Automātiskais Calc Clean process ir pabeigts, Automātiskā Calc Clean lampiņa izdziest.**

◗ Calc Clean tvertnes lampiņa mirgo.

3 Noņemiet ūdens tvertni.
- Nospiediet Calc Clean tvertnes iztukšošanas pogu un iztukšojiet Calc Clean tvertni izlietnē.

4 No jauna uzpildiet ūdens tvertni, un piestipriniet to pie tvaika ģeneratora.
- Automātiskā Calc Clean process tagad ir pabeigts, un Jūs varat sākt gludināt, kad tvaika signāllampiņa iedegās nemirgojot.

Piezīme: Ja Jūs neiztukšojat Calc Clean tvertni, tad tvertne pārplūdīs nākamā Automātiskā Calc Clean procesa laikā.

Manuālais Calc Clean process

Automātiskā Calc Clean sistēma uztur ierīci pietiekošo tīru. Tomēr, papildus tīrīšanai, Jūs varat veikt Calc Clean procesu manuāli.

1 Piepildiet ūdens tvertni līdz maksimālā līmeņa iezīmei MAX.

2 Iespraudiet elektrības kontaktdakšu iezemētā elektrotīkla sienas kontaktligzdā.

3 Lai uzsāktu Calc Clean procesu manuāli, turiet vidējo tvaika izvēles pogu nospiestu, tajā pašā laikā, ieslēdzot ierīci. Atlaidiet tvaika izvēles pogu tikai tad, kad mirgo zilā Automātiskā Calc Clean lampiņa.

4 Sekojiet Automātiskā Calc Clean procesa 1.-4. soļiem, kas aprakstīti augstāk.

Piezīme: Manuālais Calc Clean process var tikt aktivizēts tikai, ja ierīce ir pietiekoši auksta. Ja ierīce ir pārāk karsta manuālajam Calc Clean procesam, tvaika izvēles poga mirgo un ierīce turpina uzkarst lietošanai.

Uzglabāšana

1 Izslēdziet ierīci (1) ,un atvienojiet to no elektrotīkla (2).
- Nospiediet vada saritināšanas pogu, lai uzglabātu elektrības vadu.
- Iztukšojiet Calc Clean tvertni, ja tā ir piepildīta.

2 Aptiniet padeves vadu ap tvaika ģeneratora apakšu.

Piezīme: Pārliecinieties, ka padeves vads pareizi novietots uzglabāšanas grupē un skavu iekšpusē.

3 Novietojiet karstuma izturīgo gludekļa atpūtas paliktni uz tvaika ģeneratora un novietojiet gludekli uz paliktņa.

Piezīme: Jums nav jāgaida, kamēr ierīce atdzisīs. Jūs varat novietot to glabāšanā nekavējoties pēc lietošanas.

4 Pārslēdziet pārnēsāšanas noslēgšanas slīdslēdzis pa labi, lai noslēgtu gludekli uz tvaika ģeneratora.

5 Jūs tagad varat viegli pārvietot visu ierīci ar vienu roku, izmantojot gludekļa rokturi.

Kļūmju novēršana

Šajā nodaļā ir apkopotas visizplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot ierīci. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot turpmāk redzamo informāciju, lūdzu sazinieties ar savas valsts Philips Klientu apkalpošanas centru.

Problēma	Iespējamais iemesls un risinājums
Ierīce nesakarst.	Tā varētu būt savienojuma problēma. Pārbaudiet elektrības vadu, kontaktdakšu un sienas kontaktligzdu.
	Ierīce nav ieslēgta. Uzstādiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz 'on' (ieslēgts).
	Iestatītā temperatūra ir pārāk zema. Iestatiet augstāku temperatūru.
No manas jaunās gludināšanas sistēmas nāk dūmi, kad es to ieslēdzu.	Dažas ierīces daļas ir rūpnīcā viegli ieeļļotas un iesākumā, pie karsēšanas, var izdalīt nedaudz dūmu. Šī parādība ir pilnīgi normāla un pēc īsa laika pārtraucās.
Ierīce neizdala tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekoši daudz ūdens. Uzpildiet ūdens tvertni.
	Tvaika ģenerators nav pietiekoši uzkarsis. Uzgaidiet aptuveni 2 minūtes.
	Iestatītā gludināšanas temperatūra ir pārāk zema gludināšanai ar tvaiku. Izvēlieties temperatūru ●● vai augstāku.
	Ūdens tvertne nav pareizi novietota uz tvaika ģeneratora. Pareizi novietojiet ūdens tvertni uz tvaika ģeneratora (atskan klikšķis).
	Kad temperatūras regulators ir iestatīts uz pārāk augstu temperatūru, tvaiks, kas rodas, ir sauss un grūti redzams. Tas ir vēl mazāk redzams, kad istabas temperatūra ir relatīvi augsta, un pilnīgi neredzams, ja temperatūra ir iestatīta uz MAX (maksimāla). Iestatiet temperatūras regulatoru uz zemāku temperatūru, piemēram, ●●, lai pārbaudītu vai gludeklis rada tvaiku.
	Ir aktivizēts Auto Calc Clean process. Uzgaidiet aptuveni 4 minūtes, līdz ierīce būs gatava gludināšanai ar tvaiku.
No gludināšanas virsmas pil ūdens	Kad Jūs uzsākat gludināšanu ar tvaiku, vai kad turpināt gludināšanu ar tvaiku pēc pārtraukuma, tvaiks, kas jau bija padeves vadā, ir atdzisis un kondensējies par ūdeni. Tas izraisa ūdens pilienu izdalīšanos no gludināšanas virsmas. Dažreiz tas notiek, kad sākat gludināt, vai turpināt gludināt pēc pārtraukuma. Turiet gludekli virs vecas drānas un nospiediet tvaika slēdzi. Uzgaidiet līdz no gludināšanas virsmas ūdens vietā sāk nāk tvaiks.
	Iestatītā temperatūra ir pārāk zema gludināšanai ar tvaiku. Izvēlieties temperatūru ●● vai augstāku.
	Mitri plankumi, kas parādās uz jūsu apģērba pēc gludināšanas ar tvaiku, var rasties tvaika dēļ, kas ir kondensējies uz gludināmā dēļa. Kādu laiku gludiniet mitros plankumus ar tvaiku, lai tos izžāvētu. Ja gludināmā dēļa apakša ir mitra, noslaukiet to ar sausu drāniņu.
	Tvaiks iespējams ir kondensējies caurulē, temperatūra iespējams ir uzstādīta zem ●●● vai arī iespējams ierīce nav gatava gludināšanai ar tvaiku.
No gludināšanas virsmas izdalās plēksnes un netīrumi, vai gludināšanas virsma ir netīra.	Ūdenī esošie netīrumi vai ķimikālijas izveidojušas nogulsnes tvaika atverēs un/vai uz gludināšanas virsmas. Notīriet gludināšanas virsmu ar mitru drāniņu.
Ierīce rada sūknēšanai līdzīgu skaņu.	Ūdens tiek iesūknēts katlā, kas atrodas tvaika ģeneratora iekšpusē. Tas ir normāli. Tomēr, ja sūknēšanas skaņa neizzūd, nekavējoties izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla. Vērsieties Philips pilnvarotā apkopes centrā.

Problēma	Iespējamais iemesls un risinājums
No tvaika ģeneratora sūcas ūdens.	Calc Clean tvertne ir pārplūdusi Automātiskā Calc Clean procesa laikā. Vienmēr iztukšojiet Calc Clean tvertni pēc Calc Clean procesa. Tas novērš Calc Clean tvertnes pārplūšanu nākamajā reizē, kad tiek veikts Calc Clean process.
Laiku pa laikam ierīce izdod skaļu sūknēšanas troksni un klikšķošu skaņu.	Tas notiek Automātiskā Calc Clean procesa laikā. Ūdens tiek iesūknēts no ūdens tvertnes tvaika ģeneratorā, un izdzīts Calc Clean tvertnē. Uzgaidiet pāris minūtes, līdz ierīce pabeidz Automātisko Calc Clean procesu. Iztukšojiet Calc Clean tvertni un tad piepildiet ūdens tvertni. Automātiskais Calc Clean process ir normāls process, kas regulāros intervālos tiek veikts automātiski.
Es nevaru novietot gludekli vertikāli.	Lai padarītu ierīci ergonomiskāku, tā ir izstrādāta tādā veidā, ka gludekli var novietot tikai horizontāli. Novietojiet gludekli horizontāli uz karstuma izturīga atpūtas paliktņa. Paliktnis var tikt atstāts uz tvaika ģeneratora augšpuses, vai arī Jūs varat novietot paliktni uz gludināšanas dēļa. Nenovietojiet gludekli tieši uz gludināšanas dēļa, bez karstuma izturīga atpūtas paliktņa.
Ierīce nepārtraukti pīkst.	Automātiskā Calc Clean procesa laikā ir iztukšojusies ūdens tvertne. Uzpildiet ūdens tvertni.
Calc Clean tvertnes lampiņa mirgo.	Automātiskā Calc Clean process ir pabeigts. Iztukšojiet Calc Clean tvertni. Neatvienojiet ierīci no elektrotīkla, kad to darāt.
Vads netiek pilnībā satīts, kad es nospiežu vada saritināšanas pogu.	Vads ir iesprūdis vada saritināšanas sistēmā. Izvelciet vadu ārā no ierīces un no jauna nospiediet vada saritināšanas pogu.

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā Jūs palīdzēsit saudzēt apkārtējo vidi.

Garantija un apkalpošana

Ja jums nepieciešama informācija vai palīdzība, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips Klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams vispasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Klientu apkalpošanas centra, griezieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj w wodzie żelazka ani generatora pary.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy, wąż dopływowy lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przecieka.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego lub węża dopływowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego i węża dopływowego z rozgrzaną stopą żelazka.
- Całkowicie rozwiń przewód sieciowy przed podłączeniem go do sieci elektrycznej.

Uwaga

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy i wąż dopływowy nie są uszkodzone.
- Zawsze korzystaj z żelazka i generatora pary na stabilnej i równej poziomej powierzchni.
- Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- Po zakończeniu prasowania postaw żelazko na odpornej na temperaturę podkładce pod żelazko, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego w przypadku czyszczenia urządzenia lub odstawienia żelazka nawet na krótką chwilę.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Opis ogólny (rys. 1)

1 Wąż dopływowy
2 Pokrętło regulatora temperatury
3 Wskaźnik pokrętła regulatora temperatury
4 Przycisk silnego uderzenia pary (tylko model GC9040)
5 Wskaźnik temperatury
6 Przycisk włączania pary
7 Klapka
8 Odporna na temperaturę podkładka pod żelazko
9 Platforma
10 Dźwignia zwalniająca zbiorniczek wody
11 Odłączany zbiornik wody
12 Otwór wlewowy wody
13 Schowek na wąż dopływowy
14 Przycisk zwijania przewodu sieciowego
15 Schowek na przewód sieciowy
16 Przewód sieciowy
17 Przycisk opróżniania zbiornika Calc–Clean
18 Zbiornik Calc–Clean ze wskaźnikiem
19 Generator pary
20 Uchwyt na wąż dopływowy
21 Rowek na wąż dopływowy
22 Przełącznik zabezpieczenia na czas przenoszenia
23 Zabezpieczenie na czas przenoszenia
24 Pokrętło wyłącznika
25 Przyciski wyboru pary ze wskaźnikami
26 Wskaźnik pustego zbiorniczka wody
27 Wskaźnik automatycznego wyłączania
28 Wskaźnik automatycznej funkcji Calc–Clean

Korzystanie z żelazka

Ergonomiczne prasowanie w trzech krokach

1 Ergonomiczna wysokość deski
Ustaw deskę do prasowania na odpowiedniej wysokości. Gdy stoisz, odległość między Twoim łokciem a deską do prasowania powinna wynosić około 27 cm. Skorzystaj z odpornej na temperaturę podkładki pod żelazko jako wskaźnika.

2 Ergonomiczna konstrukcja żelazka
Uchwyt nachylony ku górze zapewnia wygodne ułożenie nadgarstka.

3 Ergonomiczna podkładka pod żelazko
Podkładka pod żelazko umożliwia ustawienie żelazka na desce do prasowania w pozycji poziomej.

Prasowanie

1 Umieść generator pary na stabilnej i równej powierzchni, np. na twardej części deski do prasowania lub na stole.

2 Napełnij zbiorniczek wodą do wskaźnika „MAX”.

Uwaga: Wskaźnik pustego zbiorniczka wody miga, gdy zbiorniczek jest pusty.

Nie wlewaj do zbiorniczka gorącej wody, perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.

Uwaga: Wylej wodę ze zbiornika Calc–Clean. Patrz rozdział „Automatyczna funkcja Calc-Clean”.

3 Przesuń w lewo przełącznik zabezpieczenia na czas przenoszenia, aby odblokować żelazko.

4 Zdejmij żelazko oraz odporną na temperaturę podkładkę pod żelazko z generatora pary.

5 Połóż odporną na temperaturę podkładkę pod żelazko na desce do prasowania i umieść na niej żelazko.

Uwaga: W trakcie prasowania gorące żelazko można stawiać na podkładce.

6 Aby prasować z użyciem pary, ustaw pokrętło regulatora temperatury w położeniu ●● lub wyższym.

7 Włóż wtyczkę do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Ustaw pokrętło wyłącznika w pozycji „on".
- Miganie wskaźnika pary oznacza, że generator pary nagrzewa się. Po 2 minutach urządzenie jest gotowe do użycia. Po usłyszeniu dwóch sygnałów wskaźnik pary przestaje migać i zaczyna świecić w sposób ciągły. Naciśnij przycisk włączania pary, aby włączyć parę.
- Tylko model GC9040: Aby usunąć najbardziej uporczywe zagniecenia, można skorzystać z funkcji silnego uderzenia pary. Ustaw pokrętło regulatora temperatury pomiędzy ●●● a MAX. Naciśnij przycisk silnego uderzenia pary.

Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

8 Naciśnij przycisk pary, aby wybrać żądane ustawienie pary.
- dla umiarkowanej ilości pary oraz # dla dużej ilości pary (ustaw temperaturę pomiędzy ●●● a MAX)
- dla małej ilości pary (ustaw temperaturę pomiędzy ●● a MAX).

Uwaga: Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez ponad 10 minut, wyłączy się automatycznie dla bezpieczeństwa. Zacznie także migać wskaźnik automatycznego wyłączania. Aby ponownie włączyć urządzenie, naciśnij dowolny przycisk.

Automatyczna funkcja Calc-Clean

Urządzenie jest wyposażone w automatyczną funkcję Calc–Clean. Z biegiem czasu w generatorze pary gromadzą się cząsteczki kamienia. Urządzenie korzysta automatycznie z funkcji Calc–Clean w celu usunięcia nagromadzonego kamienia po zużyciu 6–8 zbiorniczków wody.

1 Podczas korzystania z funkcji Calc–Clean miga wskaźnik automatycznej funkcji Calc–Clean i słychać krótkie sygnały dźwiękowe.
- Proces ten trwa około 2 minut.
- W trakcie jego trwania z urządzenia mogą wydobywać się odgłosy pompowania i stukania.

2 Po zakończeniu procesu Calc–Clean wskaźnik automatycznej funkcji Calc–Clean gaśnie.

◗ Miga wskaźnik zbiornika Calc–Clean.

3 Zdejmij zbiorniczek wody.
- Naciśnij przycisk opróżniania zbiornika Calc–Clean i wylej zawartość zbiornika do zlewu.

4 Napełnij ponownie zbiornik wodą i przymocuj go z powrotem do generatora pary.
- Automatyczny proces Calc–Clean został zakończony. Prasowanie można rozpocząć, gdy wskaźnik pary świeci w sposób ciągły.

Uwaga: Jeśli zbiornik Calc–Clean nie zostanie opróżniony, przepełni się podczas następnego automatycznego procesu Calc–Clean.

Ręczny proces Calc–Clean

Automatyczny system Calc–Clean pozwala zachować względną czystość urządzenia. Proces Calc–Clean można także przeprowadzić ręcznie, aby dodatkowo wyczyścić urządzenie.

1 Napełnij zbiorniczek wodą do wskaźnika „MAX”.

2 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.

3 Aby uruchomić proces Calc–Clean ręcznie, należy w trakcie włączania urządzenia trzymać wciśnięty środkowy przycisk wyboru pary. Przycisk wyboru pary należy zwolnić dopiero wtedy, gdy zacznie migać niebieski wskaźnik automatycznej funkcji Calc–Clean.

4 Wykonaj powyższe czynności 1-4 automatycznego procesu Calc–Clean.

Uwaga: Proces Calc–Clean można uruchomić ręcznie tylko wtedy, gdy urządzenie ma odpowiednio niską temperaturę. Jeśli urządzenie jest zbyt gorące, przycisk wyboru pary zacznie migać, a urządzenie zacznie się nagrzewać.

Przechowywanie

1 Wyłącz urządzenie (1) i wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego (2).
- Naciśnij przycisk zwijania przewodu sieciowego, aby schować przewód.
- Opróżnij zbiornik Calc–Clean.

2 Nawiń wąż dopływowy wokół dolnej części generatora pary.

Uwaga: Upewnij się, że wąż dopływowy jest prawidłowo umieszczony w rowku oraz w uchwycie.

3 Połóż odporną na temperaturę podkładkę pod żelazko na generator i umieść na niej żelazko.

Uwaga: Nie trzeba czekać na ostygnięcie urządzenia. Urządzenie można schować bezpośrednio po użyciu.

4 Przesuń w prawo przełącznik zabezpieczenia na czas przenoszenia, aby zablokować żelazko w generatorze pary.

5 Całe urządzenie można teraz przenosić jedną ręką, trzymając za uchwyt żelazka.

Rozwiązywanie problemów

Ten rozdział opisuje najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips.

Problem	Prawdopodobna przyczyna i rozwiązanie
Urządzenie nie nagrzewa się.	Problem dotyczy połączenia. Sprawdź przewód sieciowy, wtyczkę oraz gniazdko elektryczne.
	Urządzenie nie zostało włączone. Ustaw pokrętło wyłącznika w pozycji „on”.
	Ustawiona temperatura jest zbyt niska. Ustaw wyższą temperaturę.
Po włączeniu z nowego systemu prasowania parowego wydobywa się dym.	Niektóre części urządzenia zostały lekko natłuszczone podczas produkcji i początkowo podczas nagrzewania z urządzenia może wydostawać się dym. Zjawisko to jest całkowicie normalne i ustanie po krótkiej chwili.
Urządzenie w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniczku wody nie ma wystarczającej ilości wody. Napełnij zbiorniczek wody.
	Generator pary nie nagrzał się do odpowiedniej temperatury. Poczekaj około 2 minut.
	Ustawiona temperatura prasowania jest zbyt niska dla prasowania parowego. Wybierz temperaturę ●● lub wyższą.
	Zbiorniczek wody nie został poprawnie umieszczony w generatorze pary. Prawidłowo umieść zbiorniczek wody w generatorze pary (usłyszysz „kliknięcie”).

Problem	Prawdopodobna przyczyna i rozwiązanie
	Gdy pokrętło regulatora temperatury zostało ustawione na bardzo wysoką temperaturę, wytwarzana para jest sucha i ledwo widoczna. Jest ona jeszcze mniej widoczna, gdy temperatura otoczenia jest względnie wysoka, i będzie zupełnie niewidoczna, gdy temperatura prasowania ustawiona zostanie w pozycji „MAX". Ustaw pokrętło regulatora temperatury na niższą wartość, np. ●●, aby sprawdzić, czy żelazko na pewno wytwarza parę.
	Uruchomiony został automatyczny proces Calc–Clean. Żelazko będzie gotowe do prasowania parowego po około 4 minutach.
Ze stopy żelazka wyciekają krople wody.	Po rozpoczęciu prasowania parowego lub wznowieniu prasowania po krótkiej przerwie para znajdująca się w wężu dopływowym schładza się i skrapla, co powoduje skapywanie kropli wody ze stopy żelazka. Dzieje się tak czasami na początku prasowania lub po wznowieniu prasowania po krótkiej przerwie. Trzymając żelazko nad starą szmatką, naciśnij przycisk włączania pary. Poczekaj, aż ze stopy żelazka zacznie wydostawać się para zamiast wody.
	Ustawiona temperatura jest zbyt niska dla prasowania parowego. Ustaw temperaturę ●● lub wyższą.
	Mokre plamy pojawiające się na ubraniach po pewnym czasie od rozpoczęcia prasowania parowego mogą powstawać wskutek skraplania się pary na desce do prasowania. Wysusz plamy, prasując je przez jakiś czas bez użycia pary. Jeśli powierzchnia deski do prasowania jest mokra, wytrzyj ją suchą szmatką.
	Być może w wężu skropliła się para, ustawiona temperatura do prasowania parowego jest niższa niż ●●● lub urządzenie nie jest przygotowane do prasowania parowego.
Ze stopy żelazka wydostają się zanieczyszczenia lub jest ona zabrudzona.	Obecne w wodzie zanieczyszczenia lub środki chemiczne osadziły się w otworach wylotu pary i/lub na stopie żelazka. Wyczyść stopę żelazka wilgotną szmatką.
Z urządzenia dobiega odgłos pompowania?	Do bojlera znajdującego się wewnątrz generatora pary pompowana jest woda. Jest to zjawisko normalne. Jeśli jednak odgłosy pompowania nie ustaną, natychmiast wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci elektrycznej. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.
Z generatora pary wycieka woda.	Nastąpiło przepełnienie zbiornika Calc–Clean w trakcie automatycznego procesu Calc–Clean. Zawsze opróżniaj zbiornik Calc–Clean po zakończeniu procesu. Zapobiega to jego przepełnieniu podczas kolejnego procesu Calc–Clean.
Z urządzenia co jakiś czas wydobywają się odgłosy pompowania i stukania.	Dzieje się tak podczas automatycznego procesu Calc–Clean. Woda jest pompowana ze zbiorniczka wody do generatora pary, a następnie wpływa do zbiornika Calc–Clean. Poczekaj kilka minut do zakończenia automatycznego procesu Calc–Clean. Opróżnij zbiornik Calc–Clean, a następnie napełnij zbiorniczek wody. Proces Calc–Clean jest procesem normalnym, przeprowadzanym automatycznie w regularnych odstępach czasu.

Problem	Prawdopodobna przyczyna i rozwiązanie
Nie mogę ustawić żelazka w pozycji pionowej.	Aby urządzenie było bardziej ergonomiczne, zostało ono zaprojektowane w taki sposób, że można je położyć jedynie w pozycji poziomej. Ustaw żelazko w pozycji poziomej na odpornej na temperaturę podkładce pod żelazko. Podkładkę można położyć na generatorze pary lub na desce do prasowania. Nigdy nie stawiaj gorącego żelazka bezpośrednio na desce do prasowania.
Urządzenie emituje ciągły sygnał dźwiękowy.	Podczas automatycznego procesu Calc–Clean w zbiorniku skończyła się woda. Nalej wody do zbiorniczka.
Miga wskaźnik zbiornika Calc–Clean.	Zakończył się automatyczny proces Calc–Clean. Opróżnij zbiornik Calc–Clean. W trakcie wykonywania tej czynności nie wyjmuj wtyczki urządzenia z gniazdka elektrycznego.
Przewód jest zwijany do końca po naciśnięciu przycisku zwijania przewodu sieciowego.	Przewód utknął w systemie zwijania przewodu. Wyciągnij przewód z urządzenia i ponownie naciśnij przycisk zwijania przewodu.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.

Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową **www.philips.com** lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Introducere

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistraţi-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Important

Citiţi cu atenţie acest manual de utilizare şi păstraţi-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceţi fierul sau generatorul de abur în apă.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificaţi dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiţi aparatul dacă ştecherul, cablul electric, furtunul de alimentare sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă aţi scăpat aparatul pe jos sau dacă prezintă scurgeri.
- În cazul în care cablul electric sau furtunul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care sunt supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu atingeţi cablul electric şi furtunul de alimentare de talpa fierului când aceasta este încinsă.
- Desfaceţi complet cablul de alimentare înainte de a-l conecta la priză.

Precauţie

- Conectaţi aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Verificaţi cu regularitate furtunul de alimentare şi cablul electric, pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări.
- Aşezaţi şi folosiţi întotdeauna fierul şi generatorul de abur pe o suprafaţă orizontală, plană şi stabilă.
- Talpa fierului de călcat se încinge foarte tare şi poate cauza arsuri la atingere.
- După ce aţi terminat de călcat, când curăţaţi aparatul şi chiar când faceţi o scurtă pauză: aşezaţi fierul în poziţie verticală, opriţi-l şi scoateţi ştecherul din priză.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător şi în conformitate cu instrucţiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor ştiinţifice disponibile în prezent.

Descriere generală (fig. 1)

1 Furtun de alimentare
2 Selector de temperatură
3 Indicator de selectare a temperaturii
4 Buton pentru jet de abur (numai GC6360)
5 Indicator de temperatură
6 Activator de abur
7 Capac
8 Suport termorezistent pentru fierul de călcat
9 Platformă
10 Manetă de eliberare a rezervorului de apă
11 Rezervor de apă detaşabil
12 Orificiu de umplere
13 Compartiment de stocare a furtunului de alimentare
14 Butonul pentru rularea cablului
15 Compartiment de stocare pentru cablul de alimentare
16 Cablu de alimentare
17 Buton de golire a rezervorului pentru detartrare
18 Rezervor de detartrare cu lumină
19 Generator de abur
20 Suport pentru furtunul de alimentare
21 Fantă de stocare pentru furtunul de alimentare
22 Glisor de blocare la transport
23 Blocare la transport
24 Buton de pornire/oprire
25 Butoane pentru selectarea aburului, cu lumini
26 Lumină pentru 'Rezervor de apă gol'
27 Lumină pentru oprire automată
28 Lumină pentru detartrare automată

Utilizarea fierului de călcat

Trei paşi pentru călcarea ergonomică

1 Înălţime ergonomică a mesei
Reglaţi masa de călcat la înălţimea corectă. Când staţi în picioare, distanţa dintre cotul dvs. şi masa de călcat trebuie să fie de aproximativ 27 cm. Puteţi folosi drept reper suportul termorezistent, pentru aşezarea fierului.

2 Fier de călcat cu design ergonomic
Mânerul înclinat în sus înlesneşte o poziţie confortabilă a încheieturii mâinii.

3 Suport ergonomic pentru aşezarea fierului
Suportul pentru aşezarea fierului vă permite să aşezaţi fierul orizontal pe masa de călcat.

Călcatul

1 Aşezaţi generatorul de abur pe o suprafaţă stabilă şi plană, de exemplu pe zona rigidă a mesei de călcat sau pe o masă.

2 Umpleţi rezervorul până la nivelul maxim.

Notă: Lumina 'Rezervor de apă gol' clipeşte dacă rezervorul de apă este gol.

Nu turnaţi apă fierbinte, parfum, oţet, amidon, agenţi de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanţe chimice în rezervorul de apă.

Notă: Goliţi rezervorul de detartrare în cazul în care conţine apă. Consultaţi capitolul 'Funcţia automată anticalcar'.

3 Glisaţi glisorul de blocare la transport la stânga, pentru a debloca fierul de călcat.

4 Scoateţi fierul de călcat şi suportul termorezistent din generatorul de abur.

5 Aşezaţi suportul termorezistent pentru fierul de călcat pe masa de călcat şi puneţi fierul pe acesta.

Notă: În timpul călcatului puteţi aşeza în siguranţă fierul încins pe suport

6 Pentru a călca cu abur, setaţi selectorul de temperatură la●● sau mai sus.

7 Introduceţi ştecherul într-o priză cu împământare.
- Setaţi butonul de pornire/oprire la poziţia 'on' (pornit).
- Ledul pentru abur luminează intermitent pentru a indica faptul că generatorul de abur se încălzeşte. După 2 minute, aparatul este gata de utilizare. Veţi auzi două semnale sonore, ledul pentru abur nu mai luminează intermitent şi rămâne aprins. Apăsaţi activatorul de abur pentru a produce abur.
- Numai la tipul GC9040: Pentru a elimina cele mai încăpăţânate cute, puteţi utiliza funcţia pentru jet de abur. Setaţi selectorul de temperatură între ●●● şi MAX. Apăsaţi butonul pentru jet de abur.

Nu direcţionaţi niciodată aburul înspre oameni.

8 Apăsaţi butonul pentru abur pentru a selecta setarea de abur dorită.
- pentru debit de abur moderat şi # pentru debit de abur superior (setaţi temperatura de la●●● la MAX)
- pentru debit de abur redus (setaţi temperatura de la●● la MAX).

Notă: Dacă nu utilizaţi fierul de călcat mai mult de 10 minute, aparatul se opreşte automat, din motive de siguranţă. Lumina pentru oprire automată clipeşte. Pentru a porni din nou aparatul, apăsaţi orice buton.

Funcţie automată anticalcar

Acest aparat este echipat cu o funcţie automată anticalcar. În timp, particulele de calcar cresc în generatorul de abur. Aparatul efectuează automat un proces de detartrare, pentru a se curăţa de calcar după utilizarea a 6-8 rezervoare de apă.

1 **În cursul procesului de detartrare automată , lumina pentru detartrare automată clipeşte şi sunt emise semnale sonore scurte.**
- Aşteptaţi aproximativ 2 minute pentru ca aparatul să finalizeze procesul.
- În cursul acestui proces, aparatul emite, ocazional, sunete specifice pompării şi clicuri.

2 **Când procesul de detartrare automată este finalizat, lumina pentru detartrare automată se stinge.**

- **Lumina rezervorului de detartrare clipeşte.**

3 **Scoateţi rezervorul de apă.**
- Apăsaţi butonul de golire a rezervorului de detartrare şi goliţi rezervorul de detartrare în chiuvetă.

4 **Reumpleţi rezervorul de apă şi reataşaţi-l la generatorul de abur.**
- Procesul de detartrare automată este finalizat acum şi puteţi începe să călcaţi când lumina pentru abur este aprinsă permanent.

Notă: Dacă nu goliţi rezervorul de detartrare, rezervorul va curge la următorul proces de detartrare automată.

Procesul de detartrare manuală

Sistemul cu detartrare automată menţine aparatul suficient de curat. Totuşi, puteţi efectua procesul de detartrare manual, pentru curăţare suplimentară.

1 **Umpleţi rezervorul până la nivelul maxim.**

2 Introduceţi ştecherul în priza de perete cu împământare.

3 Pentru a începe procesul de detartrare manuală, menţineţi apăsat butonul de selectare medie a aburului, în timp ce porniţi aparatul. Eliberaţi butonul de selectare a aburului numai când lumina albastră pentru detartrare automată clipeşte.

4 Urmaţi paşii 1 - 4 ai procesului de detartrare automată, descrişi mai sus.

Notă: Procesul de detartrare manuală poate fi activat numai dacă aparatul este suficient de rece. Dacă aparatul este prea fierbinte' pentru procesul de detartrare manuală, butonul de selectare a aburului clipeşte, iar aparatul continuă să se încălzească, în scopul utilizării.

Depozitarea

1 Opriţi aparatul (1) şi deconectaţi-l (2).
- Apăsaţi butonul de rulare a cablului, pentru stocarea cablului.
- Goliţi rezervorul de detartrare dacă este plin.

2 Rulaţi furtunul de alimentare în jurul bazei generatorului de abur.

Notă: Asiguraţi-vă că furtunul de alimentare este aşezat corespunzător în fanta de stocare şi în interiorul suportului.

3 Aşezaţi suportul termorezistent pentru fierul de călcat pe generatorul de abur şi puneţi fierul pe acesta.

Notă: Nu trebuie să aşteptaţi ca aparatul să se răcească. Puteţi depozita aparatul imediat după utilizare.

4 Glisaţi glisorul de blocare la transport la dreapta, pentru a bloca fierul de călcat de pe generatorul de abur.

5 Cu o mână puteţi transporta acum cu uşurinţă întregul aparat, de mânerul fierului de călcat.

Depanare

Acest capitol include cele mai frecvente probleme care pot apărea legate de aparat. Dacă nu reuşiţi să rezolvaţi problema folosind informaţiile de mai jos, contactaţi centrul Philips de asistenţă pentru clienţi din ţara dvs.

Problemă	Cauză şi soluţie posibile
Aparatul nu se încinge.	Există o problemă de conectare. Verificaţi cablul de alimentare, ştecherul şi priza de perete.
	Aparatul nu a fost pornit. Setaţi butonul de pornire/oprire la 'pornit'.
	Temperatura setată este prea mică. Setaţi o temperatură mai mare.
La pornire, noul sistem de călcat scoate fum.	Anumite componente ale aparatului au fost unse uşor în fabrică şi pot produce fum la prima încălzire. Acest fenomen este perfect normal şi încetează după o perioadă scurtă
Aparatul nu produce abur.	Nu este suficientă apă în rezervorul de apă. Umpleţi rezervorul de apă.
	Generatorul de abur nu a fost încălzit suficient. Aşteptaţi aprox. 2 minute.
	Temperatura de călcat setată este prea mică pentru călcatul cu abur. Selectaţi o temperatură de●● sau mai mare.
	Rezervorul de apă nu este aşezat corespunzător în generatorul de abur. Aşezaţi rezervorul de apă corespunzător în generatorul de abur ('cu clic').

Problemă	Cauză şi soluţie posibile
	Când selectorul de temperatură este setat la o temperatură foarte mare, aburul produs este uscat şi greu vizibil. Este şi mai puţin vizibil când temperatura mediului este relativ mare şi este absolut invizibil când temperatura este setată la MAX. Setaţi selectorul de temperatură la o temperatură mai redusă, de ex.●●, pentru a verifica dacă fierul de călcat produce abur.
	Procesul de detartrare automată este activat. Aşteptaţi aproximativ 4 minute pentru ca aparatul să fie pregătit pentru călcatul cu abur.
Din talpa fierului se scurg picături de apă	Când începeţi călcatul cu abur şi când continuaţi să călcaţi cu abur după o întrerupere, aburul care a fost încă prezent în furtunul de alimentare s-a răcit şi s-a transformat în apă. Din această cauză se scurg picături de apă din talpa fierului. Acest lucru se întâmplă uneori, când începeţi să călcaţi sau continuaţi să călcaţi după o întrerupere. Puneţi fierul de călcat peste o cârpă veche şi apăsaţi declanşatorul de abur. Aşteptaţi până când din talpa fierului iese abur în locul apei.
	Temperatura setată este prea mică pentru călcatul cu abur. Setaţi o temperatură de●● sau mai mare.
	Petele de umezeală apărute pe articolele de îmbrăcăminte după ce aţi călcat cu abur un timp prelungit se pot datora aburului condensat pe talpa fierului de călcat. Călcaţi petele de umezeală fără abur un timp pentru a le usca. Dacă partea de dedesubt a tălpii fierului de călcat este umedă, ştergeţi-o cu o cârpă uscată.
	Este posibil ca aburul să se fi condensat în furtun, temperatura să fie setată sub ●●● sau aparatul să nu fie pregătit pentru călcarea cu abur.
Talpa fierului lasă în urmă o crustă şi impurităţi sau este murdară.	Impurităţile sau substanţele chimice prezente în apă s-au depozitat în orificiile pentru abur şi/sau pe talpă. Curăţaţi talpa cu o cârpă umedă.
Aparatul produce un sunet specific pompării.	Apa este pompată în recipientul pentru abur din interiorul generatorului de abur. Acest lucru este normal. Totuşi, dacă sunetul specific pompării nu se opreşte, opriţi imediat aparatul şi deconectaţi-l. Contactaţi un centru de service autorizat Philips.
Din generatorul de abur curge apă.	Rezervorul de detartrare s-a revărsat în cursul procesului de detartrare automată. Goliţi întotdeauna rezervorul de detartrare după procesul de detartrare. Acest lucru previne revărsarea rezervorului de detartrare la următoarea efectuare a procesului de detartrare.
Aparatul produce ocazional un zgomot specific pompării şi un clic.	Acest lucru se întâmplă în cursul procesului de detartrare automată. Apa este pompată din rezervorul de apă în generatorul de abur şi expulzată în rezervorul de detartrare. Aşteptaţi câteva minute pentru ca aparatul să termine procesul de detartrare automată. Goliţi rezervorul de detartrare, apoi umpleţi rezervorul de apă. Procesul de detartrare automată este un proces normal, care este efectuat automat, la intervale regulate.

Problemă	Cauză şi soluţie posibile
Nu pot aşeza fierul de călcat pe suportul său.	Pentru a face aparatul mai ergonomic, a fost proiectat astfel încât fierul de călcat poate fi aşezat numai orizontal. Aşezaţi fierul de călcat orizontal pe suportul termorezistent. Suportul poate fi lăsat deasupra generatorului de abur sau puteţi aşeza suportul pe masa de călcat. Nu aşezaţi fierul încins direct pe masa de călcat, fără suportul termorezistent.
Aparatul emite semnale sonore permanent.	Rezervorul de apă s-a golit în cursul procesului de detartrare automată. Umpleţi rezervorul de apă.
Lumina rezervorului de detartrare clipeşte.	Procesul de detartrare automată este finalizat. Goliţi rezervorul de detartrare. Nu deconectaţi aparatul în acest timp.
Cablul nu este rulat complet când apăs butonul de rulare înapoi a cablului.	Cablul este blocat în interiorul sistemului de derulare înapoi a cablului. Trageţi cablul din aparat şi apăsaţi din nou butonul de derulare înapoi a cablului.

Protecţia mediului

- Nu aruncaţi aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârşitul duratei de funcţionare, ci predaţi-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutaţi la protejarea mediului înconjurător.

Garanţie şi service

Dacă aveţi nevoie de informaţii sau întâmpinaţi probleme, vizitaţi site-ul Web Philips la adresa **www.philips.com** sau contactaţi centrul Philips de asistenţă pentru clienţi din ţara dvs. (găsiţi numărul de telefon în garanţia internaţională). Dacă în ţara dvs. nu există un astfel de centru, deplasaţi-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте Ваше изделие на www.philips.com/welcome.

Важно

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно

- Запрещается погружать утюг или парогенератор в воду.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка, шланг подачи пара или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура или шланга подачи пара их необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замена должна производиться только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур и шланг подачи пара не должны касаться горячей подошвы утюга.
- Полностью размотайте сетевой шнур перед тем, как подключить его к электросети.

Внимание

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур или шланг подачи пара.
- Устанавливайте утюг и парогенератор на горизонтальную, ровную и устойчивую поверхность.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- По окончании глажения, при очистке прибора, а так же оставляя утюг без присмотра даже на короткое время, поставьте его на термостойкий коврик для утюга, выключите и выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Общее описание (Рис. 1)

1 Шланг подачи пара
2 Дисковый регулятор нагрева
3 Индикатор дискового регулятора нагрева
4 Кнопка включения Парового удара (только у GC9040)
5 Индикатор нагрева
6 Кнопка выпуска пара
7 Крышка
8 Термостойкий коврик для утюга
9 Подставка
10 Кнопка отсоединения резервуара для воды
11 Съемный резервуар для воды
12 Наливное отверстие
13 Отделение для хранения шланга подачи пара
14 Кнопка для сматывания шнура
15 Отделение для хранения сетевого шнура
16 Сетевой шнур
17 Кнопка слива воды из емкости Calc Clean
18 Емкость Calc Clean с подсветкой
19 Парогенератор
20 Приспособление для хранения шланга подачи пара
21 Прорезь отделения для хранения шланга подачи пара
22 Переключатель блокировки
23 Блокировка
24 Переключатель вкл./выкл.
25 Кнопки регулирования подачи пара с подсветкой
26 Индикатор пустого резервуара для воды
27 Индикатор автоматического отключения
28 Индикатор функции автоматического очищения от накипи Auto Calc Clean

Использование утюга

Три шага к эргономичному глажению

1 Эргономичная высота гладильной доски
Установите необходимую высоту гладильной доски. Когда вы стоите, расстояние между локтем и доской должно составлять примерно 27 см. Можно использовать термостойкий коврик для утюга в качестве направляющей.

2 Эргономичный дизайн утюга
Изогнутая вверх ручка обеспечивает комфортное положение запястья.

3 Эргономичный коврик для утюга
Коврик для утюга позволяет ставить утюг горизонтально на гладильную доску.

Глажение

1 Установите парорегулятор на устойчивую и ровную поверхность, например, на гладильную доску или на стол.

2 Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня.

Примечание: Если резервуар для воды пуст, загорается индикатор пустого резервуара для воды.

Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

Примечание: Если в емкости Calc Clean осталась вода, слейте ее. См. раздел “Функция автоматического очищения от накипи Auto Calc Clean”.

3 Сдвиньте переключатель блокировки влево для разблокирования утюга.

4 Снимите утюг и термостойкий коврик для утюга с парогенератора.

5 Поместите термостойкий коврик на гладильную доску и поставьте на него утюг.

Примечание: Во время глажения можно безопасно поставить горячий утюг на коврик.

6 Для глажения с паром установите дисковый регулятор нагрева утюга в положение ●● или выше.

7 Вставьте вилку сетевого шнура в заземленную розетку электросети.

- Установите переключатель вкл./выкл. в положение "on" (вкл.).
- Индикатор пара мигает, указывая на нагрев парогенератора. Через 2 минуты парогенератор готов к работе. Прозвучат два звуковых сигнала, индикатор пара перестанет мигать и будет гореть ровно. Нажмите кнопку подачи пара для начала глажения с паром.
- Только для модели GC9040: для разглаживания жестких складок можно использовать функцию Паровой удар. Установите дисковый регулятор нагрева в положение между ●●● и MAX. Нажмите кнопку включения функции Паровой удар.

Запрещается направлять струю пара на людей.

8 Нажмите кнопку подачи пара для выбора требуемого режима подачи пара.

- для умеренного и# высокого режимов подачи пара (установите температуру в диапазоне от ●●● до MAX)
- для низкого режима подачи пара (установите температуру в диапазоне от ●● до MAX).

Примечание: Если утюг не используется дольше 10 мин., по причинам безопасности прибор автоматически выключается. Индикатор автоматического отключения начинает мигать. Чтобы снова включить прибор, нажмите любую кнопку.

Clean

Данный прибор оснащен функцией автоматического очищения от накипи Auto Calc Clean. Со временем в парогенераторе оседают частицы накипи. Устройство автоматически запускает процесс очищения от накипи после использования резервуара для воды в течение 6-8 раз.

1 Во время процесса очищения от накипи Auto Calc Clean индикатор Auto Calc Clean начинает мигать, и вы слышите короткие звуковые сигналы.

- Подождите примерно 2 минуты, пока не закончится процесс очищения.
- Иногда во время процесса очищения от накипи прибор может издавать звук работающего насоса или щелчки.

2 Когда процесс очистки Auto Calc Clean будет завершен, индикатор Auto Calc Clean погаснет.

◗ **Подсветка емкости Calc Clean начнет мигать.**

3 Снимите емкость для воды.

- Нажмите кнопку слива воды из емкости Calc Clean и вылейте из нее воду в раковину.

4 Наполните емкость для воды и установите ее в парогенератор.

- Процесс очищения от накипи Auto Calc Clean завершен. Можно начинать глажение, когда индикатор подачи пара будет гореть ровно.

Примечание: Если не вылить воду из емкости Calc Clean, она может переполниться во время следующего процесса очищения от накипи Auto Calc Clean.

Запуск вручную процесса очищения от накипи Calc Clean

Благодаря системе очищения от накипи Auto Calc Clean прибор остается чистым. Однако, можно вручную запустить процесс очищения Calc Clean для дополнительной очистки.

1 Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня.

2 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.

3 Для запуска вручную процесса очищения от накипи Calc Clean удерживайте нажатой среднюю кнопку регулирования режима подачи пара и одновременно включайте прибор. Отпустите кнопку регулирования режима подачи пара, только когда замигает синий индикатор Auto Calc Clean.

4 Выполните шаги 1-4 по очищению от накипи Auto Calc Clean, описанные выше.

Примечание: Процесс очищения от накипи Calc Clean можно активировать вручную, только если прибор остыл до необходимой температуры. Если прибор слишком горячий для запуска процесса Calc Clean вручную, кнопка регулирования подачи пара начнет мигать, а прибор будет продолжать нагреваться для глажения.

Хранение

1 Выключите прибор (1) и отключите его от электросети(2).
- Чтобы смотать сетевой шнур перед хранением, нажмите на кнопку сматывания шнура.
- Если в емкости Calc Clean осталась вода, слейте ее.

2 Обмотайте шланг подачи пара вокруг основания парогенератора.

Примечание: Убедитесь, что шланг подачи пара должным образом проходит в прорезь и располагается в приспособлении для хранения.

3 Поместите термостойкий коврик на парогенератор и поставьте на него утюг.

Примечание: Необязательно ждать, пока прибор остынет. Можно подготовить прибор к хранению сразу после использования.

4 Сдвиньте переключатель блокировки вправо для блокирования утюга на парогенераторе.

5 Теперь одной рукой вы легко можете переносить весь прибор за ручку утюга.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам использования прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удается, обратитесь в центр поддержки покупателей Philips вашей страны.

Проблема	Возможная причина и решение
Утюг не нагревается.	Проблема заключается в соединении. Проверьте шнур питания, вилку и розетку электросети.
	Прибор не включен. Установите переключатель вкл./выкл. в положение “on” (вкл.).
	Установлена слишком низкая температура. Утановите более высокую температуру.
При включении новой системы глажения выделяется дым.	На производстве некоторые детали утюга были покрыты смазкой, и при первом включении нового утюга может выделяться некоторое количество дыма. Это нормально, и через некоторое время выделение дыма прекратится.

Проблема	Возможная причина и решение
Прибор не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды. Заполните его.
	Парогенератор не нагрелся до необходимой температуры. Подождите около 2 минут.
	Дисковый регулятор нагрева установлен на недостаточно высокую для глажения с паром температуру. Установите температуру в диапазоне от ●● и выше.
	Резервуар для воды установлен в парогенераторе неправильно. Правильно установите резервуар для воды в парогенератор (должен прозвучать щелчок).
	При установке очень высокой температуры нагрева, вырабатывается сухой пар, который практически не виден. Такой пар еще менее заметен при относительно высокой температуре окружающего воздуха и полностью невидим при установке дискового регулятора нагрева в положение MAX. Установите меньшее значение нагрева, например, ●●, чтобы убедиться в том, что система вырабатывает пар.
	Активирован процесс очищения от накипи Auto Calc Clean. Подождите около 4 минут, пока прибор не будет готов к глажению с паром.
На подошве утюга появляются капли воды	В течение первых минут глажения с паром и во время возобновления глажения с паром после перерыва оставшийся в шланге пар остывает и конденсируется. Это приводит к появлению капель воды на подошве утюга. Это происходит, когда вы начинаете гладить после продолжительного или непродолжительного перерыва. Удерживая утюг над старой тканью, нажмите кнопку включения пара. Дождитесь нормализации подачи пара.
	Выбранная температура недостаточно высока для глажения с паром. Установите температуру в диапазоне от ●● и выше.
	Появление мокрых пятен на одежде после некоторого времени глажения с паром может быть вызвано конденсатом пара, образовавшемся на гладильной доске. Просушите мокрые пятна, прогладив их утюгом без пара. Если низ гладильной доски остается мокрым, протрите его куском сухой ткани.
	Возможно пар сконденсировался в шланге; регулятор нагрева установлен в положение ниже ●●● или прибор еще не готов к глажению с паром.
Из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь, или подошва загрязнилась.	На подошве и/или отверстиях выхода пара осаждаются загрязнения или химические вещества, присутствующие в воде. Протрите подошву утюга влажной тканью.
Прибор издает звук работающего насоса.	Насос перекачивает воду в бойлер в парогенераторе. Это нормально. Однако,если звук работающего насоса не прекращается, необходимо немедленно выключить прибор, отключить его от электросети и обратиться в авторизованный сервисный центр Philips.

Проблема	Возможная причина и решение
Из парогенератора вытекает вода.	Емкость Calc Clean переполнилась во время процесса очищения от накипи Auto Calc Clean. Всегда выливайте воду из емкости Calc Clean после проведения очистки от накипи Calc Clean. Благодаря этому при следующем процессе очищения от накипи емкость Calc Clean не будет переполнена.
Прибор начал издавать громкий звук работающего насоса или щелчки.	Это происходит во время процесса очищения от накипи Auto Calc Clean. Вода перекачивается из резервуара для воды в парогенератор и подается в емкость Calc Clean. Подождите несколько минут до завершения процесса очистки от накипи. Вылейте воду из емкости Calc Clean и затем заполните резервуар для воды. Процесс автоматического очищения от накипи Auto Calc Clean -- естественный процесс, который запускается автоматически через определенный интервал времени.
Невозможно поставить утюг вертикально.	Для того чтобы прибор был более эргономным, утюг разработан так, что его можно ставить только горизонтально. Поставьте утюг на термостойкий коврик для утюга в горизонтальное положение. Коврик можно поместить сверху на парогенератор или на гладильную доску. Не ставьте горячий утюг непосредственно на гладильную доску без термостойкого коврика для утюга.
Прибор издает непрерывный звуковой сигнал.	Во время процесса очищения от накипи Auto Calc Clean вода в резервуаре закончилась. Наполните резервуар водой.
Подсветка емкости Calc Clean начнет мигать.	Процесс очищения от накипи Auto Calc Clean завершен. Вылейте воду из емкости Calc Clean. На это время не отключайте прибор от электросети.
При нажатии кнопки сматывания шнур не сматывается до конца.	Провод застрял внутри системы сматывания шнура. Вытяните сетевой шнур из прибора и нажмите кнопку сматывания еще раз.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips **www.philips.com** или обратитесь в Центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte v spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na www.philips.com/welcome.

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Žehličku ani generátor pary nikdy neponárajte do vody.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či je špecifikácia napätia na zariadení a napätie v sieti rovnaké.
- Zariadenie nepoužívajte, ak zásuvka, sieťový kábel, prívodná hadica alebo samotné zariadenie vykazujú viditeľné poškodenie, prípadne ak zariadenie spadlo alebo z neho uniká kvapalina.
- Ak je poškodený sieťový kábel alebo prívodná hadica, musí ju vymeniť kvalifikovaný personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti, alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel a prívodná hadica dostali do kontaktu s horúcou žehliacou plochou žehličky.
- Pred zapojením zariadenia do siete úplne rozviňte sieťový kábel.

Výstraha

- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Kvôli možnému poškodeniu pravidelne kontrolujte sieťový kábel a prívodnú hadicu.
- Žehličku a generátor pary vždy položte a používajte na pevnom, hladkom a vodorovnom povrchu.
- Žehliaca plocha žehličky môže byť veľmi horúca a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.
- Keď skončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie a tiež keď necháte žehličku čo len na krátku chvíľu bez používania: postavte ju na teplovzdornú odkladaciu podložku pre žehličku, vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Opis zariadenia (Obr. 1)

1 Prívodná hadica
2 Otočný regulátor teploty
3 Indikátor otočného regulátora teploty
4 Tlačidlo prídavného prúdu pary (len model GC9040)
5 Kontrolné svetlo nastavenia teploty
6 Aktivátor naparovania
7 Klapka
8 Teplovzdorná odkladacia podložka pre žehličku
9 Podstavec
10 Páka na odpojenie zásobníka na vodu
11 Odnímateľný zásobník na vodu
12 Plniaci otvor
13 Priečinok na odkladanie prívodnej hadice
14 Tlačidlo navíjania kábla
15 Priečinok na odkladanie sieťového kábla
16 Sieťový kábel
17 Tlačidlo na vyprázdnenie nádržky na odstraňovanie vodného kameňa
18 Nádržka na odstraňovanie vodného kameňa so svetelným ukazovateľom
19 Generátor pary
20 Úložná konzola prívodnej hadice
21 Úložná drážka prívodnej hadice
22 Západka zámku na prenášanie
23 Zámok na prenášanie
24 Vypínač
25 Tlačidlá voľby naparovania s ukazovateľmi
26 Ukazovateľ „Zásobník na vodu prázdny“
27 Ukazovateľ automatického vypnutia
28 Ukazovateľ automatického odstraňovania vodného kameňa

Používanie žehličky

Tri kroky pre ergonomické žehlenie

1 Ergonomická výška žehliacej dosky
Žehliacu dosku nastavte do správne výšky. Keď stojíte, vzdialenosť medzi lakťom a žehliacou doskou má byť približne 27 cm. Ako pomôcku môžete použiť teplovzdornú odkladaciu podložku pre žehličku.

2 Ergonomický dizajn žehličky
Rukoväť naklonená dohora zabezpečí pohodlnú polohu zápästia.

3 Ergonomická odkladacia podložka pre žehličku
Odkladacia podložka pre žehličku umožňuje horizontálne umiestnenie žehličky na žehliacu dosku.

Žehlenie

1 Generátor pary postavte na stabilný rovný povrch, napr. na žehliacu dosku alebo stôl.

2 Zásobník vody naplňte na maximálnu úroveň.

Poznámka: Ak je zásobník na vodu prázdny, bliká ukazovateľ „Zásobník na vodu prázdny“.

Do zásobníka na vodu nepridávajte horúcu vodu, parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.

Poznámka: Vyprázdnite nádržku na odstraňovanie vodného kameňa, ak je v nej voda. Pozrite si kapitolu „Funkcia Auto Calc Clean“.

3 Západku zámku na prenášanie posuňte doľava, aby ste odomkli žehličku.

4 Zložte žehličku a teplovzdornú odkladaciu podložku pre žehličku z generátora pary.

5 Teplovzdornú odkladaciu podložku pre žehličku položte na žehliacu dosku a na ňu položte žehličku.

Poznámka: Pri žehlení môžete horúcu žehličku bezpečne odkladať na podložku

6 Ak chcete žehliť s naparovaním, nastavte otočný regulátor teploty na hodnotu ●● alebo vyššiu.

7 Zástrčku pripojte do uzemnenej zásuvky el. siete.
- Vypínač prepnite do polohy zapnuté „on".
- Kontrolné svetlo naparovania blikaním signalizuje, že generátor pary sa zahrieva. Po 2 minútach je zariadenie pripravené na použitie. Budete počuť dve pípnutia, po ktorých kontrolné svetlo naparovania prestane blikať a zostane svietiť. Naparovanie spustíte aktivátorom naparovania.
- Len typ GC9040: Ak chcete odstrániť nepoddajné záhyby, môžete použiť funkciu prídavného prúdu pary. Otočný regulátor teploty nastavte na hodnotu medzi ●●● a MAX. Stlačte tlačidlo prídavného prúdu pary.

Impulz pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

8 Stlačte tlačidlo naparovania a vyberte požadované nastavenie pary.
- pre stredný výstup pary a # pre vysoký výstup pary (nastavte teplotu od ●●● do MAX)
- pre nízky výstup pary (nastavte teplotu od ●● do MAX).

Poznámka: Ak žehličku nepoužívate dlhšie ako 10 minút, zariadenie sa z bezpečnostných dôvodov automaticky vypne. Ukazovateľ automatického vypnutia bliká. Ak chcete zariadenie znova zapnúť, stlačte ľubovoľné tlačidlo.

Funkcia Auto Calc Clean

Toto zariadenie je vybavené funkciou automatického odstraňovania vodného kameňa Auto Calc Clean. V priebehu používania sa v generátore pary usadzujú čiastočky vodného kameňa. Zariadenie automaticky vykoná proces odstraňovania vodného kameňa a samo vyčistí tieto usadeniny po spotrebovaní 6 až 8 zásobníkov vody.

1 Keď prebieha proces odstraňovania vodného kameňa, bliká ukazovateľ automatického odstraňovania vodného kameňa a zariadenie vydáva krátke pípnutia.
- Počkajte približne 2 minúty, kým zariadenie dokončí tento proces.
- Počas automatického odstraňovania vodného kameňa občas počuť zvuk čerpania a cvakania.

2 Keď je proces automatického odstraňovania vodného kameňa dokončený, ukazovateľ odstraňovania vodného kameňa zhasne.

- Svetelný ukazovateľ nádržky na odstraňovanie vodného kameňa bliká.

3 Demontujte zásobník na vodu.
- Stlačte tlačidlo na vyprázdnenie nádržky na odstraňovanie vodného kameňa a vylejte jej obsah do výlevky.

4 Znova naplňte zásobník na vodu a nasaďte ho späť na generátor pary.
- Proces automatického odstraňovania vodného kameňa je teraz dokončený a keď ukazovateľ naparovania začne nepretržite svietiť, môžete začať žehliť.

Poznámka: Ak nevyprázdnite nádržku na odstraňovanie vodného kameňa, pri ďalšom procese automatického odstraňovania vodného kameňa nádržka pretečie.

Manuálny proces odstraňovania vodného kameňa

Systém automatického odstraňovania vodného kameňa udržuje zariadenie v dostatočnej čistote. Ak však chcete dosiahnuť intenzívnejšie čistenie, môžete vykonať manuálny proces odstraňovania vodného kameňa.

1 Zásobník vody naplňte na maximálnu úroveň.

2 Zariadenie pripojte do siete.

3 Ak chcete manuálne spustiť funkciu odstraňovania vodného kameňa, podržte stlačené stredné tlačidlo naparovania a súčasne zapnite zariadenie. Tlačidlo výberu naparovania uvoľnite, keď začne blikať modrý ukazovateľ odstraňovania vodného kameňa.

4 Postupujte podľa vyššie uvedených krokov 1-4 procesu automatického odstraňovania vodného kameňa.

Poznámka: Manuálne sa funkcia odstraňovania vodného kameňa dá aktivovať, len ak je zariadenie dostatočne studené. Ak je príliš horúce pre proces manuálneho odstraňovania vodného kameňa, tlačidlo výberu naparovania bliká a zariadenie sa ďalej zahrieva, ako pred žehlením.

Odkladanie

1 Vypnite zariadenie (1) a odpojte ho zo siete (2).
- Stlačte tlačidlo navíjania kábla, aby sa navinul sieťový kábel.
- Ak je nádržka odstraňovania vodného kameňa plná, vyprázdnite ju.

2 Naviňte prívodnú hadicu okolo spodnej časti generátora pary.

Poznámka: Dbajte na to, aby prívodná hadica správne dosadla do úložnej drážky a dovnútra konzoly.

3 Teplovzdornú odkladaciu podložku pre žehličku položte na generátor pary a žehličku na podložku.

Poznámka: Nemusíte čakať, kým zariadenie vychladne. Môžete ho odložiť hneď po použití.

4 Západku zámku na prenášanie posuňte doprava, čím žehličku zaistíte na generátor pary.

5 Teraz môžete celé zariadenie jednoducho prenášať za rúčku žehličky.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhrnutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť počas používania zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou ďalej uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine.

Problém	Možná príčina a riešenie
Zariadenie sa nezohrieva.	Nastal problém s pripojením. Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku.
	Zariadenie nebolo zapnuté. Vypínač prepnite do polohy „on“.
	Teplota je príliš nízka. Nastavte vyššiu teplotu.
Pri zapnutí môjho nového žehliaceho systému z neho začal unikať dym.	Niektoré diely v zariadenie sú z výroby chránené malým množstvom mazadla, ktoré zo začiatku môže vytvárať dym. Je to bežný jav, ktorý sa po chvíli stratí
Zariadenie nevytvára žiadnu paru.	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody. Naplňte zásobník na vodu.
	Generátor pary nie je dostatočne zohriaty. Počkajte približne 2 minúty.
	Nastavená teplota je priveľmi nízka na použitie žehlenia s naparovaním. Vyberte teplotu ●● alebo vyššiu.
	Zásobník na vodu nebol poriadne zasunutý do generátora pary. Zásobník na vodu poriadne zasuňte do generátora pary („kliknutie“).

Problém	Možná príčina a riešenie
	Ak ste nastavili otočný regulátor teploty na veľmi vysokú teplotu, vytvorená para je suchá a takmer ju nevidno. Ak je teplota okolia relatívne vysoká, vytvorenú paru vidno ešte menej, a ak nastavíte teplotu na MAX, nebudete ju vidieť vôbec. Otočný regulátor teploty nastavte na nižšiu teplotu, napr. ●●, aby ste skontrolovali, či žehlička vytvára paru.
	Je aktivovaný proces automatického odstraňovania vodného kameňa. Počkajte približne 4 minúty, kým bude zariadenie pripravené na žehlenie s naparovaním.
Z otvorov v žehliacej ploche vypadávajú kvapky vody	Keď začnete žehliť s naparovaním alebo keď po prerušení pokračujete v žehlení s naparovaním, para nachádzajúca sa v prívodnej hadici sa ochladí a skondenzuje na vodu. To spôsobí, že z otvorov v žehliacej ploche vychádzajú kvapky vody. To nastane v niektorých prípadoch, keď začnete žehliť alebo pokračujete v žehlení po prerušení. Žehličku podržte nad kúskom starej tkaniny a stlačte aktivátor naparovania. Počkajte, kým z otvorov v žehliacej ploche nezačne miesto kvapiek vychádzať para.
	Nastavená teplota je príliš nízka na žehlenie s naparovaním. Nastavte teplotu ●● alebo vyššiu.
	Mokré miesta, ktoré sa objavia na odeve po dlhšej dobe žehlenia s naparovaním, vznikajú v dôsledku vyzrážania pary na žehliacej doske. Mokré miesta krátko prežehlite bez naparovania, aby uschli. Ak je spodná strana žehliacej dosky mokrá, utrite ju dosucha kúskom suchej tkaniny.
	V hadici sa mohla vyzrážať voda, teplota je nastavená na úroveň nižšiu ako ●●● alebo zariadenie nie je pripravené na žehlenie s naparovaním.
Z otvorov v žehliacej ploche vychádzajú vločky a nečistoty, alebo je žehliaca plocha znečistená.	Nečistoty alebo chemikálie prítomné vo vode sa nazhromaždili v otvoroch, cez ktoré uniká para a/alebo na žehliacej ploche. Žehliacu plochu očistite navlhčenou tkaninou.
Zariadenie vydáva zvuky ako pri pumpovaní.	Do zásobníka v generátore pary sa čerpá voda. Je to bežný jav. Ak však zvuk čerpanie neprestane, okamžite vypnite a odpojte zariadenie. Kontaktujte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips.
Z generátora pary vyteká voda.	Počas automatického odstraňovania vodného kameňa pretiekla nádržka na odstraňovanie vodného kameňa. Vždy po ukončení odstraňovania vodného kameňa vyprázdnite nádržku na odstraňovanie vodného kameňa. Zabránite tým jej pretečeniu pri ďalšom použití funkcie automatického odstraňovania vodného kameňa.
Zariadenie niekedy vydáva hlasné zvuky čerpania a cvaknutia.	Stáva sa to počas automatického odstraňovania vodného kameňa. Zo zásobníka na vodu sa voda čerpá do generátora pary a vháňa sa do nádržky na odstraňovanie vodného kameňa. Počkajte niekoľko minút, kým zariadenie dokončí proces automatického odstraňovania vodného kameňa. Vyprázdnite nádržku na odstraňovanie vodného kameňa a doplňte vodu v zásobníku. Proces automatického odstraňovania vodného kameňa sa vykonáva automaticky v pravidelných intervaloch.

Problém	Možná príčina a riešenie
Žehličku nemôžem postaviť na jej pätu.	Kvôli tomu, aby bolo ovládanie žehličky ergonomické, je navrhnutá tak, že sa dá položiť len vodorovne. Žehličku položte vodorovne na teplovzdornú odkladaciu podložku pre žehličku. Táto podložka môže byť položená na generátore pary alebo ju môžete položiť na žehliacu dosku. Horúcu žehličku neukladajte priamo na žehliacu dosku bez teplovzdornej odkladacej podložky pre žehličku.
Zariadenie nepretržite pípa.	Počas procesu automatického odstraňovania vodného kameňa sa vyprázdnil zásobník na vodu. Naplňte zásobník na vodu.
Svetelný ukazovateľ nádržky na odstraňovanie vodného kameňa bliká.	Proces automatického odstraňovania vodného kameňa je dokončený. Vyprázdnite nádržku na odstraňovanie vodného kameňa. Pri tejto činnosti neodpojte zariadenie zo siete.
Keď stlačím tlačidlo navíjania kábla, kábel sa nenavinie úplne.	Kábel sa v systéme navíjania zasekol. Vytiahnite ho zo zariadenia a znova stlačte tlačidlo navíjania kábla.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zaneste na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, **www.philips.com**, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Likalnika ali generatorja pare ne potapljajte v vodo.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če so vtikač, kabel, dovodna cev ali sam aparat vidno poškodovani, če vam je aparat padel na tla, ali če pušča.
- Poškodovani omrežni kabel ali dovodno cev sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Na električno omrežje priklopljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Omrežni kabel in dovodna cev ne smeta priti v stik z vročo likalno ploščo.
- Preden omrežni kabel vključite v omrežno vtičnico, ga popolnoma odvijte.

Pozor

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Redno preverjajte, da omrežni kabel in dovodna cev nista poškodovana.
- Likalnik in generator pare postavite in uporabljajte na stabilni in vodoravni podlagi.
- Likalna plošča se lahko zelo segreje in vam ob dotiku povzroči opekline.
- Ko končate z likanjem, med čiščenjem likalnika, ali če pustite likalnik krajši čas brez nadzora: likalnik postavite na toplotno podlogo za postavitev likalnika, aparat izklopite in omrežni vtikač izključite iz omrežne vtičnice.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Splošni opis (Sl. 1)

1 Dovodna cev
2 Temperaturni regulator
3 Indikator temperaturnega regulatorja
4 Gumb za izpust pare (samo GC9040)
5 Indikator temperature
6 Sprožilnik pare
7 Loputa
8 Toplotna podloga za postavitev likalnika
9 Podstavna plošča
10 Ročica za sprostitev zbiralnika za vodo
11 Snemljiv zbiralnik za vodo
12 Odprtina za polnjenje
13 Prostor za shranjevanje dovodne cevi
14 Gumb za navijanje kabla
15 Prostor za shranjevanje omrežnega kabla
16 Omrežni kabel
17 Gumb za praznjenje posode za vodni kamen
18 Posoda za vodni kamen z indikatorjem
19 Generator pare
20 Nosilec za shranjevanje dovodne cevi
21 Utor za shranjevanje dovodne cevi
22 Drsni zaklep za prenašanje
23 Zaklep za prenašanje
24 Gumb za vklop/izklop
25 Gumbi za izbiro pare z indikatorji
26 Indikator praznega zbiralnika za vodo
27 Indikator za samodejni izklop
28 Indikator samodejnega odstranjevanja vodnega kamna

Uporaba likalnika

Trije koraki za ergonomsko likanje

1 Ergonomska višina deske
Likalno desko postavite na pravilno višino. Ko stojite, mora biti razdalja med vašim komolcem in likalno desko približno 27 cm. Pomagate si lahko s toplotno podlogo za postavitev likalnika.

2 Ergonomska zasnova likalnika
Navzgor nagnjeni ročaj zagotavlja udoben položaj zapestja

3 Ergonomska podloga za postavitev likalnika
Podloga za postavitev likalnika vam omogoča, da likalnik postavite vodoravno na likalno desko.

Likanje

1 Generator pare postavite na stabilno in ravno podlago; na primer na trdi del likalne deske ali na mizo.

2 Zbiralnik za vodo povsem napolnite.

Opomba: Indikator praznega zbiralnika za vodo utripa, če je zbiralnik prazen.

V zbiralnik za vodo ne vlivajte vroče vode, parfuma, kisa, škroba, odstranjevalcev apnenca, dodatkov za likanje in drugih kemikalij.

Opomba: Če je v posodi za vodni kamen voda, jo izpraznite. Oglejte si poglavje "Samodejno odstranjevanje vodnega kamna".

3 Drsni zaklep za prenašanje potisnite na levo, da odklenete likalnik.

4 Likalnik in toplotno podlogo za postavitev likalnika vzemite z generatorja pare.

5 Toplotno podlogo za postavitev likalnika postavite na likalno desko in nanjo postavite likalnik.

Opomba:Vroč likalnik lahko med likanjem varno postavite na podlogo

6 Če želite likati s paro, temperaturni regulator nastavite na ●● ali višjo nastavitev.

7 **Vstavite omrežni vtikač v ozemljeno omrežno vtičnico.**
- Gumb za vklop/izklop nastavite na vklop.
- Indikator za izpust pare utripa, kar pomeni, da se generator pare segreva. Po dveh minutah je aparat pripravljen za uporabo. Zaslišite dva piska, indikator za izpust pare preneha utripati in začne svetiti. Pritisnite sprožilnik pare za izpust pare.
- Samo GC9040: Za glajenje trdovratnih gub lahko uporabite funkcijo za izpust pare. Temperaturni regulator nastavite med ●●● in MAX. Pritisnite gumb za izpust pare.

Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

8 **Pritisnite gumb za izpust pare, da izberete želeno nastavitev pare.**
- za zmeren izpust pare in # za močan izpust pare (nastavite temperaturo od ●●● do MAX)
- za šibak izpust pare (nastavite temperaturo od ●● do MAX).

Opomba: Če likalnika ne uporabljate dlje kot 10 minut, se iz varnostnih razlogov samodejno izklopi. Indikator za samodejni izklop utripa. Če aparat želite ponovno vklopiti, pritisnite katerikoli gumb.

Samodejno odstranjevanje vodnega kamna

Ta aparat ima funkcijo samodejnega odstranjevanja vodnega kamna. Sčasoma se v generatorju pare naberejo delci vodnega kamna. Aparat po porabi 6 do 8 zbiralnikov za vodo samodejno odstrani vodni kamen in se tako očisti.

1 **Ko poteka samodejno odstranjevanje vodnega kamna, indikator samodejnega odstranjevanja vodnega kamna utripa in slišite kratke piske.**
- Počakajte približno dve minuti, da aparat konča s postopkom.
- Med postopkom aparat občasno oddaja zvoke črpanja in klikanja.

2 **Ko je samodejno odstranjevanje vodnega kamna končano, indikator ugasne.**

◗ **Indikator posode za vodni kamen utripa.**

3 Odstranite zbiralnik za vodo.
- Pritisnite gumb za praznjenje posode za vodni kamen in posodo za vodni kamen izpraznite v lijak.

4 Zbiralnik za vodo ponovno napolnite in pritrdite na generator pare.
- Samodejno odstranjevanje vodnega kamna je končano in z likanjem lahko začnete, ko začne indikator za izpust pare svetiti.

Opomba: Če posode za vodni kamen ne izpraznite, bo ob naslednjem samodejnem odstranjevanju vodnega kamna prenapolnjena.

Ročno odstranjevanje vodnega kamna

Sistem za samodejno odstranjevanje vodnega kamna aparat ohranja ustrezno čist. Dodatno ga lahko očistite tako, da ročno odstranite vodni kamen.

1 Zbiralnik za vodo povsem napolnite.

2 Vstavite vtikač v ozemljeno vtičnico.

3 Ročno odstranjevanje vodnega kamna začnite tako, da pritisnite srednji gumb za izbiro pare in hkrati vklopite aparat. Gumb za izbiro pare sprostite šele, ko začne modri indikator samodejnega odstranjevanja vodnega kamna utripati.

4 Sledite korakom 1-4 za samodejno odstranjevanje vodnega kamna opisanim zgoraj.

Opomba: Ročno odstranjevanje vodnega kamna je mogoče samo, če je aparat dovolj hladen. Če je aparat prevroč za ročno odstranjevanje vodnega kamna, gumb za izbiro pare utripa in aparat nadaljuje s segrevanjem za uporabo.

Shranjevanje

1 Aparat izklopite (1) in izključite (2).
- Pritisnite gumb za navijanje kabla, da shranite omrežni kabel.
- Če je posoda za vodni kamen polna, jo izpraznite.

2 Dovodno cev navijte okoli spodnjega dela generatorja pare.

Opomba: Dovodna cev mora biti pravilno nameščena v utor in znotraj nosilca.

3 Toplotno podlogo za postavitev likalnika postavite na generator pare in nanjo postavite likalnik.

Opomba: Ni treba čakati, da se aparat ohladi. Aparat lahko shranite takoj po uporabi.

4 Drsni zaklep za prenašanje potisnite na desno, da likalnik zaklenete na generator pare.

5 Tako lahko aparat enostavno prenašate z eno roko tako, da ga primete za ročaj.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Težava	Možen vzrok in rešitev
Aparat se ne segreje.	Morda je prišlo do težave s povezavo. Preverite omrežni kabel, vtikač in vtičnico.
	Aparat ni vklopljen. Gumb za vklop/izklop nastavite na vklop.
	Nastavljena temperatura je prenizka. Nastavite višjo temperaturo.
Ko novi likalni sistem vklopim, se iz njega kadi.	Nekateri deli aparata so bili v tovarni rahlo namaščeni in lahko med prvim segrevanjem oddajo nekaj dima. To je povsem normalno in pojav kmalu izgine.
Likalnik ne proizvaja pare.	V zbiralniku za vodo ni dovolj vode. Napolnite zbiralnik za vodo.
	Generator pare se ni dovolj segrel. Počakajte približno dve minuti.
	Nastavljena temperatura likanja je prenizka za likanje s paro. Izberite temperaturo ●● ali več.
	Zbiralnik za vodo ni pravilno nameščen v generator pare. Zbiralnik za vodo pravilno namestite v generator pare (“klik”).
	Če je temperaturni regulator nastavljen na zelo visoko temperaturo, je proizvedena para suha in komaj vidna. Če je temperatura okolja relativno visoka, je para še manj vidna, in če temperaturo nastavite na MAX, postane skoraj povsem nevidna. Temperaturni regulator nastavite na nižjo temperaturo, na primer ●●, da preverite, ali likalnik proizvaja paro.
	Samodejno odstranjevanje vodnega kamna je aktivirano. Počakajte približno štiri minute, da bo aparat pripravljen za likanje s paro.
Iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Ko začnete likati s paro in z likanjem nadaljujete po prekinitvi, se para v dovodni cevi ohladi in kondenzira v vodo. To povzroči uhajanje vodnih kapljic in likalne plošče. To se včasih zgodi, ko z likanjem začnete ali nadaljujete po prekinitvi. Likalnik držite nad staro krpo in pritisnite sprožilnik pare. Počakajte, da iz likalne plošče namesto vode začne uhajati para.
	Nastavljena temperatura je prenizka za likanje s paro. Nastavite temperaturo ●● ali višjo.
	Po likanju s paro lahko na posameznih delih oblačila nastanejo mokre lise, katerih vzrok je para, ki je kondenzirala na likalni deski. Te mokre lise likajte nekaj časa brez pare, da jih posušite. Če je spodnja stran likalne deske mokra, jo obrišite s suho krpo.
	Mogoče se je v cevi kondenzirala para, ali je bila temperatura nastavljena pod ●●● ali pa aparat ni pripravljen za likanje s paro.
Iz likalne plošče uhajajo nečistoče in delci vodnega kamna oziroma likalna plošča je umazana.	Nečistoče in kemikalije v vodi so se nabrale v parnih ventilih in/ali na likalni plošči. Likalno ploščo očistite z vlažno krpo.
Aparat proizvaja zvok črpanja.	Voda se črpa v grelnik v generatorju pare. To je normalno. Če zvok črpanja ne poneha, aparat takoj izklopite in izključite. Obrnite se na Philipsov pooblaščeni servisni center.

Težava	Možen vzrok in rešitev
Voda uhaja iz generatorja pare.	Posoda za vodni kamen se je prenapolnila med samodejnim odstranjevanjem vodnega kamna. Posodo za vodni kamen po samodejnem odstranjevanju vodnega kamna izpraznite. S tem preprečite prenapolnjenost posode za vodni kamen ob naslednjem samodejnem odstranjevanju vodnega kamna.
Aparat občasno odda glasen zvok črpanja in klikanja.	To se zgodi med samodejnim odstranjevanjem vodnega kamna. Voda se iz zbiralnika črpa v generator pare in izloča v posodo za vodni kamen. Počakajte nekaj minut, da aparat konča s samodejnim odstranjevanjem vodnega kamna. Izpraznite posodo za vodni kamen in napolnite zbiralnik za vodo. Samodejno odstranjevanje vodnega kamna je normalen postopek, ki se samodejno izvaja v rednih intervalih.
Likalnika ne morem postaviti na peto.	Da bi izboljšali ergonomičnost likalnika, je le-ta zasnovan tako, da ga lahko odložite samo vodoravno. Likalnik postavite vodoravno na toplotno podlogo za postavitev likalnika. Podlogo lahko pustite na generatorju pare ali postavite na likalno desko. Vročega likalnika ne postavljajte neposredno na likalno desko brez toplotne podloge za postavitev likalnika.
Aparat neprekinjeno piska.	Zbiralnik za vodo se je izpraznil med samodejnim odstranjevanjem vodnega kamna. Napolnite zbiralnik za vodo.
Indikator posode za vodni kamen utripa.	Samodejno odstranjevanje vodnega kamna je končano. Izpraznite posodo za vodni kamen. Pri tem aparata ne izključite iz omrežja.
Ko pritisnem gumb za navijanje kabla, se kabel ne navije popolnoma.	Kabel se je zataknil v sistemu za navijanje kabla. Kabel potegnite iz aparata in ponovno pritisnite gumb za navijanje kabla.

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Peglu i posudu za paru nikada ne uranjajte u vodu.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako na utikaču, kablu, crevu za dovod ili samom uređaju primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je uređaj pao ili iz njega curi voda.
- Da bi se izbegla opasnost, crevo za dovod i kabl za napajanje u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, tj. servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Pazite da kabl za napajanje i crevo za dovod ne dođu u dodir sa vrelom grejnom pločom pegle.
- Odmotajte do kraja kabl za napajanje pre uključivanja u struju.

Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovno proveravajte da li na kablu i crevu za dovod ima oštećenja.
- Peglu i posudu za paru uvek postavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini.
- Grejna ploča pegle može da postane veoma vrela i da izazove opekotine ako je dodirnete.
- Kada završite peglanje, kada čistite aparat i kada peglu ostavljate makar i na kratko: peglu postavite na termootpornu podlogu za odlaganje, isključite je i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Opšti opis (Sl. 1)

1 Crevo za dovod
2 Regulator temperature
3 Indikator regulatora temperature
4 Dugme za dodatnu količinu pare (samo GC9040)
5 Indikator temperature
6 Dugme za paru
7 Krilce
8 Termootporna podloga za peglu
9 Platforma
10 Ručica za oslobađanje rezervoara za vodu
11 Odvojiva posuda za vodu
12 Otvor za punjenje
13 Pregrada za odlaganje creva za dovod
14 Dugme za namotavanje kabla
15 Pregrada za odlaganje kabla za napajanje
16 Kabl za napajanje
17 Dugme za pražnjenje Calc Clean rezervoara
18 Calc Clean rezervoar sa lampicom
19 Posuda za paru
20 Držač za namotavanje creva za dovod
21 Žleb za odlaganje creva za dovod
22 Klizni prekidač brave za nošenje
23 Brava za nošenje
24 Dugme za uključivanje/isključivanje
25 Dugme za izbor postavke pare sa lampicama
26 Indikator 'Rezervoar za vodu prazan'
27 Lampica za automatsko isključivanje
28 Auto Calc Clean lampica

Upotreba pegle

Tri koraka do ergonomskog peglanja

1 Ergonomska visina daske
Podesite dasku za peglanje na odgovarajuću visinu. Dok stojite, razdaljina od vašeg lakta do daske za peglanje treba da bude oko 27 cm. Kao meru možete koristiti podlogu za odlaganje pegle otpornu na toplotu.

2 Ergonomski dizajn pegle
Ručka iskošena prema gore omogućava ugodan položaj ručnog zgloba.

3 Ergonomska podloga za odlaganje pegle
Podloga za odlaganje pegle omogućava vam da peglu postavite na dasku za peglanje horizontalno.

Peglanje

1 Postavite posudu za paru na stabilnu ravnu površinu, tj. na čvrst deo daske za peglanje ili na sto.

2 Napunite posudu za vodu do kraja.

Napomena: Indikator 'Rezervoar za vodu prazan' počinje da treperi ako se rezervoar za vodu isprazni.

U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije.

Napomena: Ispraznite Calc Clean rezervoar ako u njemu ima vode. Pogledajte poglavlje 'Auto Calc Clean funkcija'.

3 Gurnite klizni prekidač brave za nošenje nalevo da otključate peglu.

4 Skinite peglu i termootpornu podlogu za peglu sa posude za paru.

5 Termootpornu podlogu za peglu stavite na dasku za peglanje, a peglu stavite na podlogu.

Napomena: U toku peglanja, vrelu peglu možete bezbedno odložiti na termootpornu podlogu.

6 Da biste peglali sa parom, regulator temperature postavite na ●● ili višu temperaturu.

7 **Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.**
- Podesite dugme za uključivanje/isključivanje na 'on' (uključeno).
- Indikator pare treperi, što znači da se posuda za paru zagreva. Nakon 2 minuta, uređaj će biti spreman za korišćenje. Čućete dva kratka zvučna signala, indikator pare će prestati da treperi i počinje neprekidno da svetli. Pritisnite dugme za paru da biste peglali sa parom.
- Samo tip GC9040: da biste uklonili tvrdokorne nabore, možete upotrebiti funkciju dodatne količine pare. Podesite regulator temperature na postavku između ●●● i MAX. Pritisnite dugme za mlaz pare.

Nemojte da upravljate mlaz prema ljudima.

8 **Pritisnite dugme za paru da biste izabrali željenu postavku pare.**
- za srednju količinu pare i # za veliku količinu pare (podesite temperaturu na ●●● do MAX)
- za malu količinu pare (podesite temperaturu na ●● do MAX).

Napomena: Ako peglu ne koristite duže od 10 minuta, sama će se isključiti iz bezbednosnih razloga. Lampica za automatsko isključivanje počinje da treperi. Da biste ponovo uključili aparat, pritisnite bilo koje dugme.

Funkcija za automatsko čišćenje kamenca

Ovaj aparat opremljen je Auto Calc Clean funkcijom za automatsko čišćenje kamenca. Čestice kamenca se vremenom skupljaju u posudi za paru. Nakon 6 do 8 korišćenja aparat automatski obavlja Calc Clean proces da bi se očistio od kamenca.

1 **U toku Auto Calc Clean procesa, Auto Calc Clean lampica treperi i čuju se kratki zvučni signali.**
- Sačekajte oko 2 minuta da se proces završi.
- U toku procesa čišćenja, aparat povremeno proizvodi zvuke pumpanja i škljocanja.

2 **Po završetku Auto Calc Clean procesa, Auto Calc Clean lampica će se isključiti.**
- Lampica na Calc Clean rezervoaru treperi.

3 Skinite posudu za vodu.
- Pritisnite dugme za pražnjenje Calc Clean rezervoara i ispraznite Calc Clean rezervoar u sudoperu.

4 Ponovo napunite rezervoar za vodu i vratite ga na posudu za paru.
- Auto Calc Clean proces je završen, pa možete početi da peglate čim indikator pare počne da svetli.

Napomena: Ako ne ispraznite Calc Clean rezervoar, rezervoar će se prepuniti u toku sledećeg Auto Calc Clean procesa.

Ručni Calc Clean proces

Auto Calc Clean sistem održava aparat dovoljno čistim. Međutim, možete i ručno obaviti Calc Clean proces za još temeljnije čišćenje.

1 Napunite posudu za vodu do kraja.

2 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.

3 Da biste ručno obavili Calc Clean proces, pritisnite i zadržite srednje dugme za izbor postavke pare i istovremeno uključite aparat. Dugme za izbor postavke pare pustite tek kad plava Auto Calc Clean lampica počne da treperi.

4 Pratite korake 1-4 Auto Calc Clean procesa, kao što je opisano iznad.

Napomena: Ručni Calc Clean proces može se aktivirati samo ako se aparat dovoljno ohladio. Ako je aparat previše vruć za ručni Calc Clean proces, dugme za izbor postavke pare treperi, a aparat nastavlja da se zagreva za upotrebu.

Odlaganje

1 Isključite aparat (1) i izvucite kabl iz struje (2).
- Pritisnite dugme za namotavanje kabla kako biste odložili kabl.
- Ispraznite Calc Clean rezervoar ako je napunjen.

2 Namotajte crevo za dovod oko donjeg dela posude za paru.

Napomena: Vodite računa da crevo za dovod legne u žleb za odlaganje i da bude unutar nosača.

3 Termootpornu podlogu za peglu stavite na posudu za paru , a peglu stavite na podlogu.

Napomena: Ne morate da čekate da se aparat ohladi. Možete ga odložiti odmah nakon upotrebe.

4 Gurnite klizni prekidač brave za nošenje nadesno da pričvrstite peglu za posudu za paru.

5 Sada možete jednom rukom lako nositi ceo aparat držeći ga za dršku pegle.

Rešavanje problema

Ovo poglavlje daje pregled najčešćih problema sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite određeni problem pomoću sledećih informacija, obratite se Philips korisničkoj podršci u vašoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok i rešenje
Aparat se ne zagreva.	Možda postoji problem sa priključkom. Proverite kabl za napajanje, utikač i utičnicu u zidu.
	Aparat nije uključen. Podesite dugme za uključivanje/isključivanje na 'on' (uključeno).
	Izabrana je preniska temperatura. Izaberite višu temperaturu.
Kad je uključim, moja nova pegla se dimi.	Neki delovi pegle bili su podmazani u fabrici i u prvo vreme će se blago dimiti pri zagrevanju. Ova pojava je potpuno normalna i ubrzo će nestati.
Pegla ne proizvodi paru.	U rezervoaru za vodu nema dovoljno vode. Napunite rezervoar za vodu.
	Posuda za vodu se nije zagrejala dovoljno. Sačekajte oko 2 minuta.
	Podešena temperatura za peglanje je suviše niska za peglanje parom. Podesite temperaturu ●● ili višu.
	Rezervoar za vodu nije ispravno pričvršćen na posudu za paru. Pravilno postavite rezervoar za vodu u posudu za paru ('klik').
	Kada je pegla podešena na veoma visoku temperaturu, para koja se proizvodi je suva i jedva vidljiva. Para će biti još manje vidljiva ako je okolna temperatura relativno visoka, a potpuno nevidljiva kada je temperatura podešena na MAX. Podesite regulator temperature na nižu temperaturu, npr. ●●, da biste proverili da li pegla proizvodi paru.
	Aktiviran je Auto Calc Clean proces. Sačekajte oko 4 minuta da uređaj bude spreman za peglanje sa parom.
Iz grejne ploče izlaze kapi vode	Kada počnete da peglate sa parom ili nastavite da peglate sa parom nakon pauze, preostala para se hladi i kondenzuje u crevu, pa kapi vode izlaze iz grejne ploče. To se ponekad dešava na početku peglanja sa parom ili kada nastavite da peglate sa parom nakon pauze. Držite peglu iznad stare krpe i pritisnite prekidač za ispuštanje pare. Sačekajte da iz grejne ploče počne da izlazi para umesto vode.
	Podešena temperatura za peglanje je suviše niska za peglanje parom. Podesite temperaturu ●● ili višu.
	Vlažne mrlje koje se pojavljuju na vašoj odeći nakon što ste neko vreme peglali sa parom mogu biti prouzrokovane parom koja se kondenzovala na ploči za peglanje. Neko vreme peglajte vlažne mrlje bez pare da ih osušite. Ukoliko je unutrašnja strana daske za peglanje vlažna, obrišite je suvom tkaninom.
	Moguće je da se para kondenzovala u crevu, možda je primenjena temperatura nameštena ispod ●●● ili aparat nije spreman za peglanje sa parom.
Grejna ploča je prljava ili iz nje izlaze ljuspice kamenca i nečistoće.	Nečistoća ili hemikalije prisutne u vodi nataložile su se u otvorima za paru i/ili na grejnoj ploči. Očistite grejnu ploču vlažnom tkaninom.
Aparat proizvodi zvuk nalik pumpanju.	Voda se upumpava u grejač u posudi za paru. Ovo je normalna pojava. Međutim, ako zvuk pumpanja ne prestane, odmah isključite aparat i izvucite kabl iz struje. Obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Philips.

Problem	Mogući uzrok i rešenje
Iz posude za paru curi voda.	Calc Clean rezervoar se prepunio u toku Auto Calc Clean procesa. Obavezno ispraznite Calc Clean rezervoar nakon Calc Clean procesa. Tako se Calc Clean rezervoar neće prepuniti pri sledećem Calc Clean čišćenju.
Aparat povremeno proizvodi glasne zvuke pumpanja i škljocanja.	Ovo se dešava u toku Auto Calc Clean procesa. Voda se iz rezervoara za vodu upumpava u posudu za paru, a zatim se izbacuje u Calc Clean rezervoar. Sačekajte nekoliko minuta da uređaj završi Auto Calc Clean proces. Ispraznite Calc Clean rezervoar, a zatim dopunite rezervoar za vodu. Auto Calc Clean proces je normalan proces koji se automatski obavlja s vremena na vreme.
Ne mogu da stavim peglu u uspravan položaj.	Da bi aparat imao što ergonomskiji oblik, dizajniran je tako da se pegla može spustiti samo horizontalno. Peglu spustite horizontalno na termootpornu podlogu za peglu. Podloga se može ostaviti na posudi za paru ili je možete staviti na dasku za peglanje. Vrelu peglu nemojte stavljati direktno na dasku za peglanje bez termootporne podloge za peglu.
Aparat se stalno oglašava zvučnim signalom.	Rezervoar za vodu se ispraznio u toku Auto Calc Clean procesa. Napunite rezervoar za vodu.
Lampica na Calc Clean rezervoaru treperi.	Auto Calc Clean proces je završen. Ispraznite Calc Clean rezervoar. Nemojte isključivati aparat iz struje dok to radite.
Kada pritisnem dugme za namotavanje kabla, kabl se ne namotava do kraja.	Kabl se zaglavio u sistemu za namotavanje kabla. Izvucite kabl iz aparata, zatim ponovo pritisnite dugme za namotavanje kabla.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline.

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili ako imate neki problem, posetite web-stranicu kompanije Philips na adresi **www.philips.com** ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu Philips proizvoda.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте праску або генератор пари у воду.

Попередження

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у табличці характеристик, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення, шлангу подачі пари або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав або протікає.
- Якщо шнур живлення або шланг подачі пари пошкоджено, обов'язково замініть їх оригінальними компонентами Philips у сервісному центрі Philips або звернувшись до кваліфікованих осіб для запобігання небезпеки.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення та шланг подачі не торкалися гарячої підошви праски.
- Повністю розмотайте шнур живлення перед тим, як під'єднувати його до мережі.

Увага

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджені шнур живлення та шланг подачі пари.
- Завжди ставте і використовуйте праску і генератор пари на стійкій, рівній горизонтальній поверхні.
- Температура підошви праски може бути дуже високою і спричинити опіки.
- Після прасування, під час чищення пристрою, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску: кладіть праску на жаростійкий килимок для праски, вимикайте її та витягайте штепсель із розетки.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Загальний опис (Мал. 1)

1 Шланг подачі пари
2 Регулятор температури
3 Індикатор регулятора пари
4 Кнопка подачі парового струменя (лише GC9040)
5 Індикатор температури
6 Кнопка відпарювання
7 Клапан
8 Жаростійкий килимок для праски
9 Платформа
10 Важіль блокування резервуара для води
11 Знімний резервуар для води
12 Отвір для води
13 Відділення для зберігання шланга подачі пари
14 Кнопка змотування шнура
15 Відділення для зберігання шнура живлення
16 Шнур живлення
17 Кнопка спорожнення резервуара Calc Clean
18 Резервуар Calc Clean з індикатором
19 Генератор пари
20 Тримач для зберігання шланга подачі пари
21 Виїмка для зберігання шланга подачі пари
22 Перемикач фіксатора для транспортування
23 Фіксатор для транспортування
24 Регулятор "увімк./вимк."
25 Кнопки вибору пари з індикаторами
26 Індикатор спорожнення резервуара для води
27 Індикатор автоматичного вимкнення
28 Індикатор автоматичного очищення Calc Clean

Використання праски

Три елементи ергономічного прасування

1 Ергономічна висота дошки
Зафіксуйте прасувальну дошку на відповідній висоті. Під час прасування відстань від ліктя до прасувальної дошки повинна бути приблизно 27 см. Для визначення відстані можна використовувати жаростійкий килимок для праски.

2 Ергономічний дизайн праски
Зроблена під кутом догори ручка забезпечує зручне положення руки.

3 Ергономічний килимок для праски
Завдяки цьому килимку праску можна ставити горизонтально на прасувальну дошку.

Прасування

1 Поставте генератор пари на стійку рівну поверхню, наприклад, на тверду частину дошки для прасування або на стіл.

2 Заповніть резервуар для води до максимальної позначки.

Примітка: Індикатор спорожнення резервуара для води спалахує, якщо резервуар для води порожній.

Не заливайте у резервуар гарячу воду, парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.

Примітка: Якщо в резервуарі Calc Clean є вода, спорожніть його. Див. розділ “Автоматична функція Calc Clean”.

3 Пересуньте регулятор фіксатора для прасування вліво, щоб розблокувати праску.

4 Зніміть праску та жаростійкий килимок для праски з генератора пари.

5 Покладіть жаростійкий килимок для праски на прасувальну дошку і покладіть на нього праску.

Примітка: Під час прасування можна класти гарячу праску безпосередньо на килимок.

6 Для прасування з відпарюванням встановіть регулятор температури у положення ●● чи вище.

7 Вставте вилку шнура живлення у розетку із заземленням.

- Встановіть регулятор "увімк./вимк." у положення "увімк.".
- Індикатор пари блимає, а це означає, що генератор пари нагрівається. Через 2 хвилини пристрій готовий до використання. Після двох звукових сигналів індикатор пари перестає блимати і світиться постійно. Для подачі пари натисніть кнопку відпарювання.
- Лише GC9040: Для усунення важких складок, можна використовувати функцію подачі парового струменя. Встановіть регулятор температури в положення між ●●● і "MAX". Натисніть кнопку подачі парового струменя.

Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

8 Натисніть кнопку подачі пари, щоб вибрати бажане налаштування:

- для помірного виходу пари і # для тривалого виходу пари (встановіть температуру між ●●● і "MAX");
- для низького виходу пари (встановіть температуру між ●● і "MAX").

Примітка: Якщо праску не використовувати понад 10 хвилин, з метою безпеки пристрій автоматично вимкнеться. Блимає індикатор автоматичного вимкнення. Щоб увімкнути пристрій, натисніть будь-яку кнопку.

Автоматична функція Calc Clean

Цей пристрій обладнано автоматичною функцією Calc Clean. Із плином часу всередині генератора утворюються частки накипу. Пристрій автоматично запускає процес Calc Clean для очищення від накипу після використання 6-8 резервуарів води.

1 Під час використання автоматичної функції Calc Clean блимає індикатор автоматичного очищення Calc Clean і лунають короткі звукові сигнали.

- Почекайте приблизно 2 хвилини до завершення цього процесу.
- У процесі очищення пристрій час від часу видає звуки клацання і подачі води.

2 Після завершення процесу Calc Clean індикатор автоматичного очищення Calc Clean згасає.

- Блимає індикатор резервуара Calc Clean.

3 Вийміть резервуар для води.

- Натисніть кнопку спорожнення резервуара Calc Clean і вилийте воду з резервуара Calc Clean у раковину.

4 Наповніть резервуар для води свіжою водою і встановіть його на генератор пари.

- Процес автоматичного очищення від накипу Calc Clean завершено. Коли індикатор пари світитиметься без блимання, можна починати прасувати.

Примітка: Якщо не спорожнити резервуар Calc Clean, під час наступного виконання автоматичного очищення Calc Clean із нього виливатиметься вода.

Очищення від накипу Calc Clean вручну

Завдяки автоматичній системі Calc Clean пристрій достатньо чистий. Проте для більш ретельного чищення можна виконувати очищення Calc Clean вручну.

1 Заповніть резервуар для води до максимальної позначки.

2 Підключіть вилку до заземленої розетки.

3 Щоб запустити процес очищення Calc Clean вручну, натисніть і утримуйте кнопку вибору середнього налаштування пари, одночасно вмикаючи пристрій. Відпустіть кнопку вибору пари після того, як почне блимати блакитний індикатор автоматичної функції Calc Clean.

4 Виконайте кроки 1-4 процесу автоматичного очищення Calc Clean, які описано вище.

Примітка: Процес очищення Calc Clean вручну можна активувати лише якщо пристрій достатньо холодний. Якщо пристрій надто гарячий для виконання процесу Calc Clean вручну, блиматиме індикатор вибору пари, і пристрій продовжуватиме нагріватися для прасування.

Зберігання

1 Вимкніть пристрій (1) і витягніть шнур із розетки (2).
- Натисніть кнопку змотування шнура, щоб сховати шнур.
- Якщо резервуар Calc Clean наповнений водою, спорожніть його.

2 Намотайте шланг подачі пари навколо дна генератора пари.

Примітка: Шланг подачі пари повинен належним чином лежати у виїмці та за тримачем для зберігання.

3 Покладіть жаростійкий килимок для праски на генератор пари і поставте на нього праску.

Примітка: Не потрібно чекати, щоб пристрій охолонув. Його можна залишити одразу ж після використання.

4 Пересуньте перемикач фіксатора для транспортування вправо, щоб зафіксувати праску на генераторі пари.

5 Однією рукою можна легко взяти весь пристрій за ручку на прасці.

Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні.

Проблема	Можлива причина та її вирішення
Пристрій не нагрівається.	Проблема з під'єднанням. Перевірте шнур живлення, штекер і розетку.
	Пристрій не увімкнений. Встановіть регулятор "увімк./вимк." у положення "увімк.".
	Встановлена температура надто низька. Виберіть вище значення температури.
Під час увімкнення з нової парової системи виходить дим.	Деякі частини праски були трохи змащені на заводі, тому під час нагрівання з них спочатку виходить трохи диму. Це цілком нормально і незабаром припиниться.
З пристрою не виходить пара.	У резервуарі недостатньо води. Наповніть резервуар для води.
	Генератор пари не достатньо нагрівся. Почекайте приблизно 2 хвилини.
	Встановлена температура прасування надто низька для прасування з відпарюванням. Виберіть температуру ●● чи вище.
	Резервуар для води неправильно встановлений на генератор пари. Встановіть резервуар для води на генератор пари належним чином до фіксації.

Проблема	Можлива причина та її вирішення
	Якщо регулятором температури встановлено дуже високу температуру прасування, то пара, що виділяється, є сухою, і її важко побачити. Її буде ще важче побачити, якщо температура у приміщенні є досить високою, і її неможливо буде побачити взагалі, якщо температуру встановлено на "MAX". Встановіть нижчу температуру прасування, наприклад, ●●, щоб перевірити, чи з праски справді виходить пара.
	Активовано автоматичну функцію Calc Clean. Почекайте приблизно 4 хвилини, доки пристрій не буде готовий до прасування з відпарюванням.
З підошви крапає вода.	Якщо Ви починаєте прасувати з відпарюванням і якщо продовжуєте прасувати з відпарюванням після перерви, то пара, яка все ще знаходиться у шлангу, охолоджується та конденсується у воду. Тому на підошві з'являються краплі води. Таке стається, коли Ви починаєте прасувати або продовжуєте прасувати після перерви. Підніміть праску над ганчіркою і натисніть кнопку подачі пари. Почекайте, поки замість води з підошви не почне виходити пара.
	Встановлена температура надто низька для прасування з відпарюванням. Виберіть температуру ●● чи вище.
	Вологі плями, які з'являються на одязі після прасування з відпарюванням, - це, можливо, пара, яка конденсувалася на прасувальній дошці. Щоб висушити ці плями, попрасуйте їх без відпарювання. Якщо нижня частина прасувальної дошки волога, витріть її сухою ганчіркою.
	Можливо, у шлангу конденсувалася пара, встановлена температура нижче ●●● або пристрій не готовий до прасування з відпарюванням.
На підошві з'являються частки накипу та інші забруднення, або підошва брудна.	У парових отворах та/або на підошві відклалися забруднення чи хімічні речовини, які містяться у воді. Витріть підошву вологою ганчіркою.
Пристрій видає звуки подачі води.	Вода подається у бойлер всередині генератора пари. Це нормальне явище. Проте, якщо звуки подачі води не припиняються, негайно вимкніть пристрій і витягніть шнур із розетки. Зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.
З генератора пари витікає вода.	Під час виконання автоматичного очищення Calc Clean із резервуара Calc Clean витікає вода. Завжди спорожнюйте резервуар Calc Clean перед запуском процесу Calc Clean. Це запобігатиме витіканню води з резервуара Calc Clean під час наступного виконання автоматичного очищення Calc Clean.
Пристрій час від часу видає звуки клацання і подачі води.	Це відбувається в процесі автоматичного чищення Calc Clean. Вода подається з резервуара для води в резервуар Calc Clean у генераторі пари. Почекайте кілька хвилин до завершення автоматичного очищення Calc Clean. Спорожніть резервуар Calc Clean, після чого заповніть резервуар для води. Виконання автоматичної функції Calc Clean - це нормальний процес, який запускається автоматично і регулярно.

Проблема	Можлива причина та її вирішення
Я не можу поставити праску на п'яту.	Для забезпечення більшої ергономічності, пристрій було розроблено таким чином, щоб праску можна було ставити лише горизонтально. Ставте праску горизонтально на спеціальний жаростійкий килимок. Килимок можна залишити на генераторі для пари або покласти на прасувальну дошку. Не ставте гарячу праску безпосередньо на прасувальну дошку без жаростійкого килимка.
Пристрій постійно видає звукові сигнали.	Під час виконання автоматичного очищення Calc Clean в резервуарі для води закінчилася вода. Наповніть резервуар водою.
Блимає індикатор резервуара Calc Clean.	Автоматичний процес Calc Clean завершено. Спорожніть резервуар Calc Clean. Роблячи це, не від'єднуйте пристрій від мережі.
Коли я натискаю кнопку змотування шнура, він намотується не повністю.	Шнур застряг у системі змотування. Вийміть шнур і натисніть кнопку змотування шнура знову.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля.

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips **www.philips.com** або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4239.000.6765.4